HELLO, ¿CHARLIE?
SI, ¿QUIÉN ES?
¿CÓMO QUIÉN ES? ITS ME; GEORGE BUSH, FROM PRIMERMUNDO
AH, SI, BUSH ¿Y QUÉ QUERÍAS?
QUERÍA DECIRTE QUE ESTOY MUY CONTENTOU CON TU GOBIERNOU; ACÁ NO NOS PERDEMOS NI ON CAPÍTULOU
SE HACE LO QUE SE PUEDE. ¿ALGO MAS?
SI, QUERÍA ULTIMAR LOS DETALLES DE TU PRÓXIMA VISITA A LOS USA... ¿QUE QUERES DE DESAYUNO?
¿NO PODES ARREGLARLO CON VICO Y HERNANDEZ? ESTOY OCUPADO
ADEMAS, HABLE CON MIJAIL Y TE VAMOS A PROPONER QUE LA PRÓXIMA CONFERENCIA DE PAZ SE HAGA EN BUENOS AIRES
BUENO, LO CHARLAMOS LA SEMANA QUE VIENE ¿SI?
¡OH, YOU FUCKING LATINO. CADA VEZ QUE JUEGAN RIVER Y BOCA ME HACES LO MISMO!
DANIEL PAZ - RUDY

DOCUMENTOS

Régis Debray compara la hegemonía de Estados Unidos con la del Imperio Romano y analiza la colonización europea por la cultura norteamericana

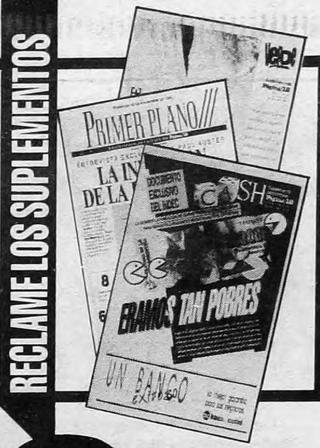
NUEVO ORDEN, GO HOME

Página/17 a/20

COMUNISTAS
EL FAMOSO ORO DE MOSCU

Página/6/7

RECLAME LOS SUPLEMENTOS



Página/12
el país a diario

Buenos Aires, domingo 10 de noviembre de 1991

Año 5 - Nº 1369 - Precio de este ejemplar: ₳ 13.000 Recargo venta interior: ₳ 500.
En Uruguay: N$ 4000

INFORME ESPECIAL

El Presidente tiene cita en Miami con Jorge Mas Canosa, ex agente de la CIA, sospechado por varios crímenes y conexiones con el narcotráfico, colaborador del coronel North en el affaire Irán-Contras y jefe del lobby anticastrista que apoya la ultraderecha norteamericana

Página/2/3

LOS AMIGOS CUBANOS DE MENEM

Tony Valdez





VOTO

—Te digo que los votó a ustedes. Se reviό —insistió la fiscal del Movimiento al Socialismo.

—No hacía falta que se viera; si cuando se fue les dijo a unos compañeros nuestros: "Me siento identificado con el proyecto de Franja Morada" —completó el liberal Marcelo Paz.

—Pero además, cuando puso el sobre a trasluz, se vio que era de Franja —retrucó el representante de la Juventud Universitaria Peronista, Ramón Luizaga.

El candidato a presidente del Centro de Estudiantes de Ciencias Económicas por la Franja Morada, José Luis Giusti (finalmente electo), decidió tomarse el tema en serio:

—Hagamos una cosa. Que se vaya nuestra fiscal, así no firma ningún sobre más. Y si cuando hacemos el escrutinio vemos que nos votó a nosotros, nos restamos un voto.

La moción fue aceptada pero después, en el fragor del recuento, nadie se acordó de buscar el sobre marcado. Y los estudiantes de Ciencias Económicas se quedaron sin saber si era cierto que Mario Eduardo Firmenich había votado a los jóvenes radicales en las elecciones de ayer.

Murió Yves Montand

Página/29

El moñito de Tato, *por Horacio Verbitsky*

10

Putas y cafiolos, *por Osvaldo Soriano*

32

EXCLUSIVO

Las mayores empresas esperan que aumenten los buenos negocios en 1992

LA ESPERANZA ES CAPITAL

Página/8/9



José Félix Rodríguez, agente de la inteligencia norteamericana que en 1967 ordenó la ejecución de Ernesto Guevara en Bolivia (juntos en la foto del ángulo): Amigo I.

IDENTIKIT DEL AMIGO CUBANO EN MIAMI

(*Por Walter Goobar*) "Gústenos o no, las grandes decisiones que afectan a pequeños países como Cuba se toman en Washington o en Moscú. Un funcionario de tercera fila del Departamento de Estado tiene más impacto que un presidente", sentenció en marzo de 1986 ante el *Miami Herald*, Jorge Mas Canosa, un anticomunista recalcitrante, quien a lo largo de las últimas tres administraciones republicanas ha creado un poderoso lobby cubano en Washington y ahora se presenta como el futuro presidente de la Cuba poscastrista. El hombre que será anfitrión de Carlos Menem en Miami en los próximos días no oculta que prefiere encontrarse con un funcionario de tercera línea del Departamento de Estado que con un presidente, más aún cuando de un latinoamericano se trata: "El futuro de Cuba está con esos países desarrollados de Asia y no con los gobiernos que han instituido la miseria en los países latinoamericanos... En 200 años de independencia, los países latinoamericanos sólo han tenido tiempo para culpar a EE.UU. de sus desgracias", declaró en marzo de 1989 al *Diario de las Américas*.

Más allá de las posibles coincidencias ideológicas, la extraña relación Menem-Mas Canosa se basa por ambas partes en la idea de un pragmatismo a ultranza que más sencillamente podría definirse como beneficio mutuo. El dirigente de la Fundación Nacional Cubano-Americana (FNCA), Jorge Mas Canosa, necesita obtener legitimidad política internacional, ya que desde que emitió aquella opinión sobre Washington y Moscú hasta ahora sólo ha sido recibido oficialmente por los presidentes Menem de la Argentina, Alfredo Cristiani de El Salvador y Boris Yeltsin de Rusia. Menem, por su parte, calcula que sumándose a la cruzada anticastrista conseguirá en contrapartida los contactos del lobby cubano-norteamericano que le permitirán acceder a esos funcionarios de tercera línea del Departamento de Estado y del Tesoro que hasta ahora el otro Jorge —Bush— le ha venido negando. Si bien Mas Canosa ha logrado insertarse en el establishment norteamericano, su programa político, que él mismo resume en el slogan de "transformar a Cuba de un país de proletarios en un país de propietarios", es sólo una de las cartas que Washington maneja respecto de la isla caribeña y está lejos de ser considerada ganadora. Para un vasto sector del Departamento de Estado, de la prensa estadounidense e inclusive de la Cancillería argentina, Mas Canosa es un "extremista que pretende desembarcar de una cañonera norteamericana en el malecón de La Habana", una opción que por el momento la Casa Blanca parece haber descartado. Esta es la historia del siniestro amigo cubano de Menem:

Jorge Mas Canosa llegó a Florida en 1960 a los 20 años de edad. Poco después recibió entrenamiento militar en Louisiana y se embarcó en la expedición financiada y entrenada por la CIA que terminó en la fallida invasión a Bahía de Cochinos. El barco que conducía a Mas Canosa sólo realizó una maniobra de distracción bordeando la costa sudoriental de Cuba y ni siquiera intentó desembarcar. Finalmente, al comprobar el fracaso de la operación, la embarcación puso nuevamente proa hacia el puerto de origen. Posteriormente, Mas Canosa junto a otros 207 oficiales, se reincorporó a los entrenamientos militares en Fort Benning y fue seleccionado para incorporarse a un curso de inteligencia.

En los años 60 era empleado de una compañía distribuidora de leche, y en 1970 obtuvo empleo como contador en una empresa constructora, según él mismo narró en enero de 1989 al *Reader's Digest*. Sin embargo, el astuto contable dejó que se acumularan deudas en el rubro incobrables por un monto superior al millón de dólares y posteriormente convenció al dueño de la empresa, Héctor Torres, de que estaba en quiebra. Al poco tiempo, apoyándose en un préstamo bancario de origen dudoso, junto con un socio de Puerto Rico —que posteriormente apareció ahorcado—, se ofreció para comprar la firma y de esta manera emergió como único propietario de la Church and Tower, una empresa que actualmente factura 10 millones de dólares al año y que es subcontratista de la Southern Bell en la instalación de cables telefónicos. "Mas Canosa traicionó a un pobre hombre que lo ayudó a iniciarse en el negocio de la telefonía en Miami", escribió el 17 de mayo de 1990 el tabloide *La Verdad*.

En la década del 70 era afiliado al Partido Demócrata y colaboraba con los equipos de los senadores Dante Fascell y Richard Stone. Después de la derrota electoral del demócrata Stone, se convirtió en asesor de la senadora republicana Paula Hawkins. En 1980, Roger La Fontaine, ideólogo de la Nueva Derecha y miembro del Consejo de Seguridad Nacional, formuló la idea de crear un lobby cubano para revigorizar la política estadounidense hacia Cuba. Posteriormente Richard Allen, otro miembro del Consejo de Seguridad Nacional de Reagan, encargó al anticastrista Mario Elgarresta contactar a figuras claves en Florida. Elgarresta se relacionó con Raúl Masvidal, un banquero de Miami de origen cubano que había recibido adiestramiento de la CIA para la invasión a Bahía de Cochinos. Masvidal, a su vez, fue quien sumó al plan a su viejo compañero de promoción de los cursos de inteligencia, Mas Canosa y a Carlos Salman, un político de Miami vinculado económicamente a Jeb Bush, el hijo del actual presidente. Los tres hombres formaron la Fundación Nacional Cubano-Americana (FNCA) y nombraron a Mas Canosa como presidente. Con el tiempo, Masvidal y Salman se apartarían de la organización y la FNCA sería considerada prácticamente un sinónimo de su presidente.

A finales de 1983, Constantine Menges, ex oficial de la división América Latina de la CIA y encargado de la región en el Consejo de Seguridad Nacional, presentó un plan de acción contra Cuba que recogía, entre otras sugerencias, el apoyo de la administración a los grupos más militantes de Miami y citaba expresamente a la FNCA y su papel propagandístico. Así, durante la gestión de Ronald Reagan en la Casa Blanca, Mas Canosa fue nombrado, primero, presidente de la Junta Asesora de Transmisiones Radiales hacia Cuba (1982), y más tarde, en 1988 cuando apareció TV-Martí, presidente de la Junta Asesora para esas emisiones. Sin dudas, Radio Martí ha sido una carta decisiva en su acumulación de poder. Otros disidentes como Ramón Cernuda acusaron a la emisora ante el Congreso norteamericano de ser selectiva, omisa y responder sólo a un sector de la comunidad en Miami.

Otras actividades de Jorge Mas Canosa fueron aun menos dignas que su participación en Radio y TV Martí: según el *Miami Herald*, Mas Canosa formó parte del comité organizado en 1983 para interceder en favor de los terroristas Orlando Bosch y Luis Posada Carriles, detenidos en Venezuela tras consumar en octubre de 1976 un atentado con explosivos contra un avión de Cubana de Aviación en el que murieron 73 personas. Algunas versiones indican que también habría intentado sobornar a las autoridades del cuartel de San Carlos en Venezuela para que permitiesen la fuga de Posada Carriles. Según el *New York Times*, en 1990 ingresaron a la Fundación los hermanos Guillermo e Ignacio Novo Samper, quienes fueron encontrados culpables del atentado con explosivos registrado en Washington en 1976 contra Orlando Letelier y su asistente Ronni Moffitt. El nombre de Mas Canosa ha aparecido insistentemente vinculado al asesinato del narcotraficante Manuel Chichi del Valle y a otros ocho atentados con bombas en Miami que tuvieron como blancos el Museo de Arte Cubano, la residencia de la académica María Cristina Herrera y la agencia de viajes Marazul, que se ocupa de los viajes a la isla.

Durante el oscuro proceso contra el teniente coronel Oliver North, una nota encontrada en su agenda hizo recaer sospechas sobre el influyente cubano nacionalizado norteamericano en noviembre de 1981, pero finalmente los indicios quedaron sepultados en la intrincada maraña de culpabilidades que constituyó el escándalo Irán-Contras. Lo cierto es que Mas Canosa, además de amigo personal de Anastasio Somoza de quien aún posee un Mercedes Benz blindado, fue un apasionado defensor de los contras nicaragüenses, y diversos medios, entre ellos el *Wall Street Journal*, lo ubican como participante de la red de ayuda privada conformada por Oliver North.

Harto de ser peón de la CIA

Cuando en abril de 1985 la Casa Blanca requirió aprobación para la ayuda encubierta de la CIA a los contras, en Washington se diseñó un plan de influencia que incluía un discurso de Reagan en Miami. Entre los responsables de esa operación política se encontraba Mas Canosa.

"Me cansé de ser peón de la Agencia Central de Inteligencia", declaró al *Miami Herald* en agosto de 1986 en lo que constituye su única admisión pública de una relación tan estrecha como desconocida. Sin embargo, la FNCA continúa recibiendo dinero de agencias gubernamentales norteamericanas a través del National Endowment for Democracy, que le ha otorgado más de medio millón de dólares para la concreción de seis proyectos. Al mismo tiempo, según el *Wall Street Journal*, en 1988 la FNCA contribuyó con más de 200.000 dólares a la campaña de varios congresistas estadounidenses.

Sin embargo, no todos los nexos de Mas Canosa y de la FNCA con la CIA han sido cortados. Por el contrario, fue justamente el ex agente de la CIA Félix Rodríguez —interrogador del Che Guevara en Bolivia, especialista en contrainsurgencia que se desempeñó en Vietnam, El Salvador y asesor durante la guerra sucia en la Argentina—, proveedor de armas para los contras, quien consiguió, gracias a los buenos oficios del vocero presidencial Humberto Toledo y del desinformador Guillermo Patricio Kelly —a quien la FNCA patrocina—, ser recibido hace algunos meses en Olivos, junto a Mas Canosa. Lo cierto es que aparte de sus fieles de la FNCA, entre los que también se cuenta Roberto Martín Peres, un ex teniente de los servicios de inteligencia de Fulgencio Batista y actual jefe de seguridad de la Fundación que ya tiene una foto junto a Carlos Menem, el intransigente Mas Canosa, que propugna la asfixia económica de Cuba, encuentra dificultades para conseguir la colaboración de otros dirigentes del exilio, como Carlos Alberto Montaner, que con un cierto aval del gobierno español no descarta un diálogo con las autoridades cubanas. Hoy, como hace treinta años, Mas Canosa sigue soñando con una intervención militar norteamericana en la isla. Menem espera que el otro Jorge le pida que envíe las naves.

INFORME ESPECIAL

AL

(*Por Martín Granovsky*) El Gobierno tiene información de que Jorge Mas Canosa, el anticastrista más influyente de Miami, perseguirá al presidente Carlos Menem durante toda su gira por Estados Unidos, entre el 13 y el 19 de este mes, para conseguir apoyo político y una foto que podría publicarse en todos los diarios de América latina. El promotor más entusiasta de Mas Canosa frente a Menem es el vocero presidencial, Humberto Toledo, quien asegura que la entrevista ya es un hecho. El sector más reticente es la Cancillería. Mas Canosa no figura en la agenda oficial de Menem en Estados Unidos, pero como en julio ya estuvo casi de incógnito en Olivos, cualquier persona con rudimentos de menemología podría apostar a que habrá un encuentro furtivo en Miami u otra ciudad.

Hombre fuerte de la Fundación Cubano-Norteamericana de Miami, Mas Canosa participó de la Brigada 2056 que en abril de 1961 trató de provocar una sublevación contra la revolución cubana invadiendo la isla en Bahía de los Cochinos. Simpatizante de las viejas causas anticomunistas, incluyendo a la Secta Moon, los mismos exiliados de Miami sostienen que Mas Canosa aún sueña con el desembarco. (más inf. en esta pág.) Sin embargo, él asegura que ha llegado la hora del diálogo entre Miami y La Habana, claro que sin Fidel ni Raúl Castro como interlocutores.

Fuentes diplomáticas admitieron el viernes por la mañana a **Página/12** que Mas Canosa había pedido una entrevista con Menem en Miami. El Presidente tocará la capital del estado de Florida el 19, después de haber recorrido Houston, Washington, Williamsburg y Nueva York. Según las fuentes, el cubano-norteamericano no figura en la agenda oficial, que se desarrolla sólo entre las seis de la tarde y las once de la noche, hora de la partida hacia el aeropuerto rumbo a Buenos Aires. La apretadísima serie de compromisos que incluye la visita de rigor al diario *The Miami Herald*, el más influyente del área, y una cena que ofrecerá a las nueve el Centro Norte-Sur de la Universidad de Miami, a la que serán invitadas unas 200 personas, en un hotel de la ciudad. Menem pronunciará un breve discurso. Los funcionarios dan por seguro que entre las 200 personas habrá figuras del exilio anticastrista, y también garantizan que el mensaje aludirá a la necesidad de cambiar el régimen político en Cuba.

Una posibilidad es que Mas Canosa sea uno de los 200, junto con los más moderados Gustavo Arcos, de la Comisión de Derechos Humanos en Cuba, o Carlos Alberto Montaner, de la Plataforma Democrática Cubana. Desde julio de 1990 la Comisión habla de "diálogo nacional". Y la Plataforma, que reúne a conservadores junto a socialdemócratas y socialcristianos, opina en sus documentos básicos que "es en Cuba y entre cubanos y no en Washington o Moscú que debe decidirse el destino de la nación". De hecho, no sólo Mas Canosa sino otros dirigentes del anticastrismo pidieron entrevistas con Menem.

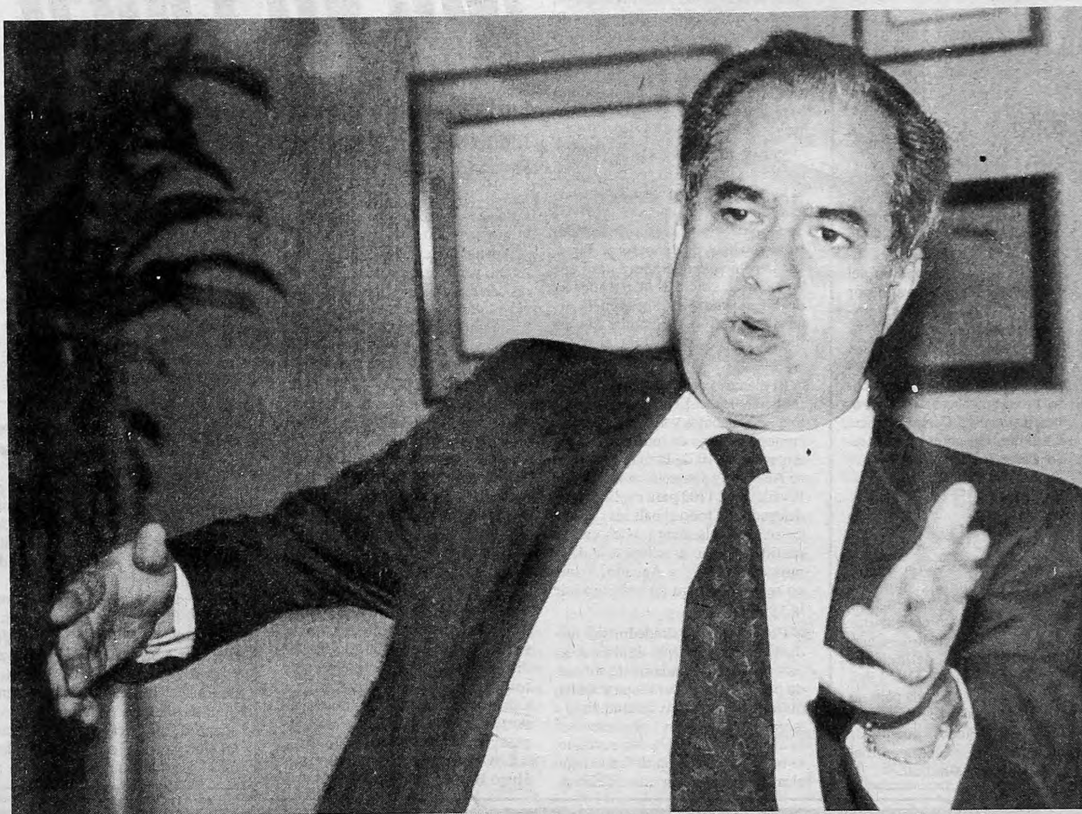
Otra posibilidad es que Menem, finalmente, decida bendecir a Mas Canosa como el mejor referente de la oposición a Fidel, y lo haga en público.

La tercera es que se haga un tiempo para una entrevista sigilosa, en el hotel, antes o después de la cena.

Los ultras del anticastrismo esperan apoyo de Menem

RITMO DE PACHANGA

Jorge Mas Canosa, ex agente de la CIA y de turbios antecedentes, jefe del lobby anticastrista que recibe fondos y apoyos políticos de la ultraderecha norteamericana, espera que durante el viaje por Estados Unidos que inicia el presidente Carlos Menem el próximo martes, hasta el 19, pueda repetir la entrevista que ya tuvo, en reserva, en la residencia de Olivos para que se haga público el respaldo oficial a quienes buscan tumbar de cualquier manera el régimen de Fidel Castro. Puja interna en el Gobierno entre Guido Di Tella y Humberto Toledo.



Jorge Mas Canosa, hombre fuerte de la Fundación Cubano-Norteamericana de Miami y ex dirigente de la CIA, aún sueña con el desembarco que se frustró en la operación Bahía de los Cochinos: Amigo II.

Y la cuarta es un encuentro en uno de los puntos anteriores de la gira.

En Presidencia se admite oficialmente la alternativa uno pero se barajan, debajo de la mesa, las alternativas dos y tres. Menem sólo aceptó, hasta ahora, que tomaría contacto con organizaciones de exiliados. Pero cuando, dos semanas atrás, el Presidente se reunió con los corresponsales norteamericanos para informarles los detalles de su viaje al living del Primer Mundo, Toledo dio como un hecho la entrevista con Mas Canosa. La historia de los amigos cubanos de Menem —hasta ahora más discretos que algunos de sus amigos italianos, como los hermanos Bragheri de la Ferrari 348, pero con el mismo potencial explosivo— vivió su capítulo más impactante en julio, cuando el Presidente recibió en Olivos a Mas Canosa y a José Félix Rodríguez, un agente de la inteligencia norteamericana que en 1967 ordenó la ejecución de Ernesto Guevara en Bolivia. Rodríguez fue protagonista del programa que, todos los lunes por la noche, el Gobierno parece utilizar para comunicar a la opinión pública algunos de sus trabajos sucios o, simplemente, para enviar por televisión amenazas que suenan más contundentes en la pantalla y con miles de espectadores que por fax o teléfono.

Ni Mas Canosa ni Rodríguez fueron recibidos en la embajada de Estados Unidos en la Argentina. James Walsh, el número dos de la representación después del embajador Terence Todman, comentó a un embajador argentino: "No quiero hablar con esos sinvergüenzas". Fuentes diplomáticas dijeron a este diario que aunque, obviamente, uno de los objetivos del Departamento de Estado es la caída de Fidel Castro, los ultraduros del exilio cubano suelen terminar siendo un problema para los profesionales de la diplomacia por su intransigencia y su trabajo intensivo de lobby.

Por la misma época Toledo viajó a Miami para arreglar detalles de la visita presidencial a Estados Unidos, y Menem revolvió incluir la capital del exilio anticastrista en su gira, como ejemplo de la gran diferenciación que quiere marcar respecto de la visita de Estado de Raúl Alfonsín en 1985. Menem repetirá tres puntos (Washington, Nueva York y Houston), agregará otro sin valor político (el centro colonial de Williamsburg), omitirá Chicago y Nuevo México (donde Alfonsín recibió del experto en derechos humanos Tom Farer un doctorado honoris causa) y sumará el broche miamense.

En ese entonces, el todavía embajador en Panamá y ex jefe de la Secretaría de Inteligencia del Estado, Juan Bautista Yofre, solía explicar que "hay que elegir entre Fidel y los exiliados". Según dijo Yofre a Menem, mediante las buenas relaciones con los exiliados la Argentina podrá mejorar su llegada a los centros de poder de Estados Unidos, porque podrá aprovechar los contactos de Mas Canosa con senadores como Connie Mack y representantes (diputados) como Dante Fascell. Fascell es presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara baja, que tal como anticipó este diario tiene bajo consideración un anteproyecto de Robert Torricelli para castigar a terceros países que no cumplan con eventuales medidas de asfixia continental contra el gobierno de Castro.

Cenicienta ya no mendiga lo que Big Brother no da

"La Argentina ya dejó de ser Cenicienta". El presidente Carlos Menem sintetizó así el optimismo con que encarará su visita a Estados Unidos, en la que, explicó, "la novedad es que esta vez no se trata de mendigarle al Big Brother aquello que no está dispuesto a entregar". Menem pasó el día descansando en La Rioja y volverá esta tarde a la Capital Federal, justo a tiempo para ver en directo en la residencia de Olivos el partido entre Boca y River, mientras finaliza de preparar junto al canciller Guido Di Tella y el ministro Domingo Cavallo, los detalles de la visita oficial de tres días que iniciará mañana a Estados Unidos.

Menem pasó la mañana de ayer recorriendo la zona de los pantanos en Chepes, en el sur de La Rioja, donde por la implementación del sistema de riego por goteo se transformó una zona desértica en plantaciones de jojoba, y por la tarde descansó en Anillaco.

En un extenso artículo que aparecerá esta semana sobre las relaciones con Estados Unidos, el Presidente puntualizó lo que serán los ejes del discurso que manejará durante su visita explicando la posición argentina frente al gobierno de Washington: "En este tiempo, los argentinos hemos aprendido a valorar el concepto de alianza en un mundo donde los autosuficientes ya no existen y los presuntuosos están condenados a la extinción", precisó.

Sostuvo que "ninguno de los países americanos que están negociando con Estados Unidos tratados de libre comercio o libre asociación le pide donaciones o dinero fresco al modo de lo que el Congreso estadounidense otorgaba a sus amigos de América Central en los 56 o 57" y señaló que, en cambio, "ahora somos nosotros los que otorgamos la posibilidad de que se consolide un espacio económico capaz de consumir y producir integrado con el resto de los megamercados".

En tanto, como otras de las actividdes previas a la visita que comenzará el martes, el secretario adjunto para Asuntos Interamericanos de la administración de George Bush, Bernard Aronson, protagonizó una teleconferencia transmitida desde el departamento de Estado a la sede de la embajada de Estados Unidos en Buenos Aires, en la que sostuvo que la Argentina "está bien situada para ser el próximo candidato exitoso en el Plan Brady" y elogió al presidente Menem, señalando que "toda persona debería sentirse muy impresionada por el esfuerzo que ha hecho el presidente que asumió el gobierno en una situación de enorme crisis y problemas y los resolvió con mano firme".

Aronson reconoció que en los países de Latinoamérica "existe el temor de que privilegiemos a las economías de los países que se apartaron del comunismo" pero aseguró que "no vamos a cometer ese error". No hay ningún otro hemisferio del mundo en que el presidente Bush haya ofrecido algo equivalente a la Iniciativa de las Américas". Aronson recordó los pasos dados por Menem para ganarse la simpatía del gobierno de Washington, a los que mencionó como "esfuerzos para salir de una política de aislamiento y ubicarse en una de liderazgo" y enumeró en ese sentido los acuerdos con Brasil para fijar resguardos protectivos en materia nuclear, la desactivación del misil Cóndor II, la participación en la fuerza multinacional que combatió contra Irak y el rechazo al golpe de Estado en Haití.

El funcionario norteamericano se ocupó de destacar la diferencia de trato que, como consecuencia de esas actitudes, tendrá el gobierno argentino "frente a otros de la región que no siguieron sus pasos" y se comprometió a "educar a nuestros hombres de empresa sobre los cambios producidos en la Argentina ya que algunos se manejan con imágenes basadas en lo que era el país en el pasado".

Lemas afuera

La Cámara de Diputados de Salta analizará el martes próximo un proyecto de ley que propone eliminar la Ley de Lemas que rigió los comicios del 27 de octubre último. Con el acuerdo del Partido Renovador —triunfante en las elecciones— y del radicalismo, frente a un peronismo desarticulado, la revisión es casi un hecho, lo que convertiría a Salta en la segunda provincia que descarta ese sistema electoral, siguiendo el camino abierto por Santa Fe.

Riña santiagueña

La justicia electoral de Santiago del Estero difundirá mañana el escrutinio definitivo de la elección del 27 de octubre último y se avocará al estudio del pedido de nulidad elevado por el radicalismo y el sublema justicialista que lidera el senador Carlos Juárez. Ambos coinciden en endilgar fraude a los comicios que, hasta ahora, consagra como próximo gobernador al también justicialista Carlos Mugica, candidato del actual mandatario César Iturre.

El martes al colegio

El Colegio Electoral de Corrientes se reunirá el próximo martes para comenzar a definir quién será el nuevo gobernador de la provincia, en lo que aún parece una pelea indefinida, ya que el Pacto Autonomista Liberal consiguió la mayoría pero no el número necesario para imponer a su candidato, que puede perder frente a una eventual alianza peronista-radical.

Internas en la UCeDé

AGUADO ES NUEVO LIDER

En trámite acelerado y por mayoría, Federico Clérici fue reemplazado en la cúspide del partido liberal-menemista por el dirigente ruralista más cercano a la Rosada. En el Comité Nacional sólo quedó un Alsogaray.

(*Por Daniel Casas*) En una reunión rápida y expeditiva, atípica para la UCeDé, el diputado nacional Jorge Aguado fue elegido ayer como nuevo presidente del principal partido liberal del país, tras una votación del plenario del Comité Nacional en que se impuso por 69 votos a 36 sobre el titular saliente, Federico Clérici, quien buscaba la reelección. En el discurso inaugural de su nueva función, Aguado anunció que está dispuesto "a terminar con el internismo exacerbado que tanto daño le hizo al partido". Asimismo, anunció que, aunque apoya a los dirigentes ucedeístas que actúan en el gobierno de Carlos Menem, "no voy a ser tentado por ningún cargo oficial" y, además, "tampoco promoveré o motorizaré ninguna línea interna en la UCeDé".

"Ganó Manzano", dijo amargado un dirigente clericista en alusión al ministro del Interior, en cuya cartera desempeña funciones Adelina Dalesio de Viola. La dirigente, junto al concejal porteño Jorge Pirra, fue la principal operadora para que Aguado accediera a la presidencia del liberalismo, y encabeza en los hechos a un grupo de liberales que aspiran a ser convocados por el Poder Ejecutivo.

El plenario de ayer rompió con la tradición ucedeísta de mantener prolongados debates y febriles negociaciones a lo largo de toda la jornada. Antes de las 10 de la mañana Alvaro Alsogaray apareció en el local de Rivadavia al 1100 para explicar a los delegados de todo el país las razones de su renunciamiento a los cargos partidarios y su prescindencia de la puja entre Clérici y Aguado. Y luego se marchó para no participar de la votación.

Poco después, alrededor del mediodía hubo un intento de abrir el debate, pero fue rápidamente sofocado por Francisco Durañona y Vedia, quien mocionó pasar de inmediato a la votación "porque todos sabemos lo que piensa el otro". No obstante, la breve intervención del clericismo alcanzó para deslizar una chicana dirigida a la votación por lista completa que pergeñó Adelina.

Apenas concluida la votación nominal, y mientras se hacían las cuentas correspondientes, Clérici reconoció su derrota y se dirigió a abrazar a Aguado en medio de los aplausos de todos los delegados. Había concluido una prolongada lucha interna que el 27 de julio último había obligado a un cuarto intermedio sin elegir, en ese momento, entre Clérici y Alsogaray para evitar un desgaste que se suponía perjudicaría a la UCeDé en los comicios del 8 de setiembre. Una maniobra que no alcanzó a evitar el revés de las urnas.

Los 69 votos que consiguió la lista anticlericista determinaron que la nueva conducción nacional esté compuesta por Aguado en la presidencia; Pirra, viceprimero; Germán Kammerath, vicesegundo; Norberto Agrelo, secretario general; Durañona y Vedia, secretario de acción política; Sisto Terán, secretario de interior; y el entrerriano Eduardo Caminal y el porteño Alvaro Luis (Alvarito) Alsogaray en las secretarías restantes.

Los otros cargos fueron para Hugo Bontempo (tesorero); Marcelo Barrueco Mansilla (protesorero), y Adelina Dalesio de Viola, José Soler, Carlos González Avalos, Eduardo Bellotti, Ricardo Murcia y Néstor Dulio como vocales.

Aguado, quien aspira a ser "el presidente de la conciliación", abrió su discurso señalando que "las elecciones internas han sido muchas veces para derrotar y no para elegir. El internismo nos ha dividido y ha generado muchos proyectos personales —agregó—, pero debemos terminar con esto porque el partido está por encima de nuestros propios nombres".

Como es de rigor, afirmó que vencedores y vencidos van a ser convocados para trabajar por el partido. Y tomó distancia del mote de promenemistas que les achacan a los dirigentes que lo catapultaron a la presidencia de la UCeDé. "Estoy de acuerdo con apoyar al Gobierno, pero no con los compromisos acuerdistas", porque "transforman ese apoyo en condicionamientos", dijo.

Su anuncio de que no va a aceptar ningún cargo oficial provocó más de una sonrisa maliciosa. En definitiva se estaba automarginando de futuras peleas por un espacio bajo el sol menemista que, seguramente, librarán varios de sus aliados coyunturales.

Por esa relación con el Gobierno, justamente, pasará el futuro de la UCeDé. La ecuación es colaboración o independencia, y en la nueva conducción están ambas posturas. La síntesis, tal vez, la expresó el tucumano Sisto Terán: "Hay que apoyar las políticas liberales del Gobierno, pero no aplaudiendo sus ideas sino indicándole el camino".

Con mucho campo encima

Como tantos otros, el flamante presidente de la UCeDé no nació ayer en la política. Jorge Aguado se inició en la vida política en el socialismo de Ghioldi y Repetto, en la década del 40. Pero no tardó mucho en adoptar posiciones más centristas: entre 1955 y 1956 presidió el Ateneo Rural de la Juventud Confederada, que fue su punto de partida como dirigente ruralista.

Entre los años '74 y '78 fue presidente de la Confederación de Asociaciones Rurales en Buenos Aires y La Pampa (CARBAP). Y entre el '79 y el '81 fue titular de la Confederación Rural Argentina (CRA). Una trayectoria que le valió la confianza de la dictadura militar, que primero lo designó ministro de Agricultura bonaerense y luego, bajo la presidencia del general Reinaldo Bignone, gobernador de Buenos Aires.

Ya en tiempos democráticos, Aguado se afilió a la UCeDé, donde ocupó distintos cargos. Es diputado nacional hasta 1993 y ayer, a los 66 años, este dirigente oriundo de la localidad bonaerense de Campana alcanzó la máxima jerarquía partidaria.

Habrá nueva licitación

TRENES VARADOS

"Cuando se quieren emparchar las cosas siempre se termina en eso", dijo ayer un Domingo Cavallo arrepentido de no haber cortado por lo sano en la sinuosa y frustrante negociación para las privatizaciones ferroviarias. De hecho, la única experiencia relativamente prolija y eficaz fue la de la transferencia del corredor cerealero Rosario-Bahía Blanca, pero se trata del negocio más evidente que ofrece la red férrea del país.

Terminando con las dudas y contradicciones que perduraron hasta anteayer, Cavallo anunció que volverá a llamarse a licitación para concesionar los ferrocarriles Urquiza y San Martín, en base a un pliego diferente. Este admitirá la desnacionalización de esas líneas al suprimir la anterior exigencia de que un 51 por ciento del paquete accionario de las sociedades adjudicatarias como mínimo estuviese en manos de capitales argentinos. El ministro descartó una nueva convocatoria a los oferentes para renegociar sus ofertas.

Apretado entre este fracaso y el perentorio objetivo de liquidar todas las privatizaciones pendientes antes de que expire 1992, Cavallo suavizó este traspié diciendo que "aprendemos con la experiencia" y mostrándose confiado en que a la nueva licitación —que ya empezó a armarse— "se van a presentar buenos grupos, como ocurrió con el Ferrocarril Mitre, donde los dos que compiten están bien conformados, son solventes y buenos operadores".

En el nuevo pliego se dará la posibilidad de corregir cualquier defecto que se encuentre en la conformación del grupo al abrirse el primer sobre. Cavallo piensa que esa flexibilidad hubiera salvado la licitación del San Martín. Y en un nuevo tiro por elevación contra Roberto Dromi y María Julia Alsogaray, el mediterráneo sostuvo en declaraciones radiales que, tras las experiencias recogidas en Aerolíneas Argentinas y en ENTel, se estudió la forma de "hacer más transparente el proceso, llegar a mejores operadores y empresas más solventes".

Cavallo se adelantó, en el caso del Urquiza, al formal vencimiento del último plazo para la negociación, que culminaba pasado mañana, cuando ya se hizo evidente el propósito de Renfe de desertar, aparentemente por una decisión tomada a más alto nivel en el gobierno de Madrid. Este paso atrás y la pesada marcha de las discusiones con Iberia afectan seriamente la penetración española en la Argentina a través de las privatizaciones. De hecho se trata, en los dos casos, de empresas estatales, dependientes de un fisco cuya situación está muy comprometida.

Volviendo al plano local, Cavallo pintó un panorama francamente optimista para estos meses, prediciendo un superávit fiscal de 1500 millones de dólares para el último trimestre, que permitirá acumular reservas —no afectadas a la convertibilidad— por 500 millones. Esta cantidad, más la que provea el FMI en el futuro acuerdo ampliado (Extended Fund Facility) y los créditos del Banco Mundial, el BID y el Eximbank japonés, permitirían juntar los 4000 millones necesarios para entrar al Plan Brady, que es un entendimiento con la banca acreedora.

Las cuentas fiscales que presenta el equipo siguen siendo cuestionadas por los analistas privados, que señalan cuestiones tales como el cómputo de ingresos por privatizaciones y ciertas operaciones en las que el Banco Nación aparece financiando al fisco, asumiendo un papel históricamente desempeñado por el Banco Central. Estos y otros ardides cambian sensiblemente los resultados, pero lo más importante de ellos es que plantean dudas sobre la posibilidad de sostener en el tiempo buenos números fiscales. El estudio de Miguel Angel Broda, por ejemplo, proyecta para este cuarto trimestre un superávit operativo "sin enjuagues" apenas superior a U$S 200 millones, frente a una meta de 870 millones comprometida con el FMI.



Domingo Cavallo, ministro de Economía, Obras y Servicios Públicos.
Pese al apuro, fracasó el primer intento con el Urquiza y el San Martín.

SIETE BANCOS EN BUSCA DE RIESGO

***(Por J. N.) Venture capital*, por capital de riesgo, es una de las expresiones en boga, y será el eje de un anuncio que tendrá lugar dentro de poco: siete bancos, con la particularidad de que dos de ellos son oficiales, decidieron asociarse para correr pequeñas aventuras empresarias.**

La iniciativa es liderada por el Banco Roberts, que ya opera la Sociedad Anónima Inversiones de Capital de Riesgo, con un pozo de 10 millones de dólares. En esta segunda experiencia se convertirá en el manager o gerente de una sociedad de la que tomarán parte el Banco de la Provincia de Buenos Aires y el de Córdoba, junto con el Crédito Argentino, el Quilmes y el Mayo. También se alistará el Banco de Mendoza, que es mixto. Habrá, asimismo, aportes de capital de las corporaciones —que son brazos privados— del Banco Mundial y del Banco Interamericano de Desarrollo. Se esperan, igualmente, participaciones europeas.

Esta sociedad de bancos se iniciará con un capital de 30 millones de dólares. Su propósito es efectuar inversiones muy pequeñas en empresas de 3 a 4 millones de dólares, que sean nuevas o que encaren una transformación, hasta que esas compañías puedan ir a la Bolsa en procura de fondos o tengan suficiente respaldo como para obtener financiación bancaria normal. Para los analistas del mercado de capitales, son estas pequeñas firmas las que tienen las mayores perspectivas de valorización.

El filón de reunir aportes de capital en torno de un grupo de analistas capaces de evaluar proyectos —algo que muy pocos bancos saben hacer— está movilizando a conocidos expertos, varios de los cuales desertaron de sus puestos en la banca y están armando fondos para financiar proyectos innovadores.

Fondos secretos para los
EL FAMOSO

Cien millones de dólares en cinco años. Esa es la cifra y el plazo que estimaron fuentes rusas sobre los giros enviados por el Partido Comunista de la Unión Soviética a sus colegas en el mundo. En un solo año, el PC argentino recibió 400 mil dólares de la cuenta secreta número uno del banco de comercio exterior, con autorización directa de la cúspide del poder, sin tomar en cuenta otros aportes y fuentes del movimiento internacional. Algunos prefieren no comentar, otros niegan y algunos recuerdan que los subsidios generaban subordinaciones políticas.

(*Por Raúl Kollmann*) De acuerdo con documentos secretos del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS), más de 100 millones de dólares fueron enviados a los "partidos comunistas hermanos" entre 1982 y 1987. Quienes recibieron las transferencias más voluminosas fueron los PC de Francia, Estados Unidos, Portugal, Grecia y la India. El documento número 54/19, del 25 de febrero de 1987, señala que los comunistas argentinos recibieron 400.000 dólares en ese año, en tanto que a los uruguayos se les transfirieron 350.000 dólares. Para las posiciones tradicionales de los PC, el apoyo económico era una manifestación de "internacionalismo proletario y solidaridad entre partidos que luchan contra la injusticia", en tanto que las críticas, provenientes incluso de la izquierda, ponen el acento en que "tendía a convertir a los partidos en sucursales del aparato burocrático de Moscú". Dirigentes de los PC italiano, uruguayo y francés negaron que esas transferencias hubieran existido, y lo mismo afirmaron voceros de los comunistas argentinos, aunque ex integrantes de este partido confirman y amplían la información surgida de los archivos del PCUS.

La investigación sobre las actividades de lo que se llamó el Departamento de Relaciones Exteriores del Comité Central del PCUS se aceleró notablemente a raíz del fallido golpe de Estado del 22 de agosto. Los dirigentes del partido fueron acusados de complicidad con el putsch, la sede de la calle Starria Plochard en Moscú fue clausurada y las actividades fueron suspendidas por decreto gubernamental. Apenas dos meses más tarde, en la edición de la primera semana de octubre de la revista soviética *Rossia*, el investigador y politólogo Alexander Evlakhov publicó un informe en el que sostenía que la documentación secreta confiscada demostraba que, por ejemplo en 1987, el Partido Comunista Francés recibió un aporte de 2 millones de dólares y una suma similar fue girada al PC norteamericano. También los comunistas portugueses obtuvieron un millón de dólares, los griegos 900.000, los israelíes 600.000, los hindúes 500.000 y los daneses 350.000. De acuerdo con un documento fechado el 5 de febrero de ese año, el total del presupuesto de apoyos a otros partidos llegaba a 20 millones de dólares para 1987, aunque en la investigación se encontró también un documento (número 175/3) del 11 de diciembre de 1989 en el que se fijaba el presupuesto para 1990.

A la vista de los acontecimientos, uno de los objetivos por los que el análisis de la documentación se hizo con vertiginosa rapidez, fue el de servir a la dura interna que en ese momento se desarrollaba entre Yeltsin y Gorbachov. En la sesión del Parlamento ruso realizada el 22 de octubre, el ministro de Justicia, Nicolai Fiodorov, señaló que las cifras de envergadura debían ser refrendadas por el propio Gorbachov, quien en ese momento era el secretario general del PCUS. "El ha firmado estas autorizaciones hasta hace poco", dijo Fiodorov. De esta forma, la sesión convocada para juzgar la complicidad del PCUS con el golpe terminó sentando en el banquillo de los acusados también a Gorbachov.

Una semana después, el investigador Evlakhov mostró los documentos secretos en el noticiero televisivo soviético. En esa oportunidad, precisó que una estimación de lo aportado por el PCUS a "los partidos hermanos" ronda los 100 millones de dólares en 5 años y anunció que está trabajando para publicar toda la información en un libro que se denominará *El misterio del depósito número uno*.

En realidad, el título del libro se refiere a la cuenta número uno de la Unechekonombak, el Banco de Comercio Exterior de la URSS, en el que se depositaban los fondos para transferir a otros partidos. Los investigadores rusos han develado que sólo el jefe del departamento internacional del Comité Central y dos colaboradores conocían su existencia y accedían al dinero, incluso en efectivo, a través de un código secreto. Durante el registro realizado en la sede del PCUS después del golpe fallido, se encontraron empaquetados billetes por 600.000 dólares que, según opinan los investigadores, estaban destinados al PC polaco y esperaban ser recogidos por integrantes de la KGB, el servicio de informaciones de la URSS, que se encargaba de hacer las entregas a través de sus agentes.

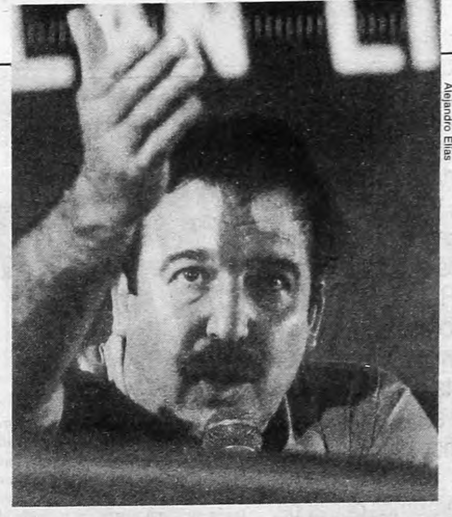
En su artículo de la revista *Rossia*, Evlakhov señala que además de las ayudas anuales, prácticamente todos los partidos comunistas recibían "fondos complementarios", en general destinados a problemas específicos. En la sesión parlamentaria del 22 de octubre, el ministro Fiodorov precisó que "el PCUS cubrió en numerosas oportunidades las pérdidas de lo que se denominaba las empresas de nuestros amigos", citándose el caso concreto de Interagra, una sociedad francesa de comercio exterior con la URSS, que debió ser rescatada financieramente en 1990.

No coment

En general, las respuestas de los partidos comunistas beneficiarios de la ayuda soviética han sido más bien evasivas. En Italia se da por cierto que el Partido Comunista Italiano recibió fondos hasta 1979 pero después de esa fecha, sólo el ala más ortodoxa, encabezada por Armando Cossuta, se benefició con la ayuda. El PCI resolvió el año pasado cambiarse el nombre convirtiéndose en el Partido Democrático Socialista (PDS) que pidió la afiliación a la Internacional que encabezan, entre otros, Willy Brandt y Felipe González. Quienes rescatan el pensamiento tradicional constituyeron Rifondazione Comunista (RC), que tuvo

partidos comunistas

ORO DE MOSCU


Alejandro Elías

Patricio Echegaray, secretario general del PCA, con fondos que nunca recibieron y ya no recibirán más.

un crecimiento importante en su primer año de existencia. Ni el PDS ni Rifondazione hicieron comentario alguno sobre lo publicado en la URSS. "Nada que agregar, nada que precisar, nada que desmentir", fue la respuesta de ambos partidos a la consulta del diario romano *La Repubblica*. En Uruguay, el senador Jaime Pérez, secretario general del Partido Comunista —también en proceso de cambiarse el nombre—, respondió sobre el tema a la consulta del diario *La República* de Montevideo: "En medio de la situación que hay en la URSS no podemos estar contemplando cada bolazo que llega. No creo que sea necesario agregar nada", concluyó el dirigente uruguayo.

Desde el local central del PC argentino, también la respuesta fue un desmentido: "La prueba es el evidente distanciamiento que existe entre el PCA y el PCUS". Sin embargo, ex integrantes de la organización, que prefirieron mantener en reserva sus nombres, señalaron a **Página/12** que lo publicado en Moscú se ajusta a la realidad. La versión coincidente es que todos los años se firmaba en la URSS un protocolo donde se determinaba la ayuda anual del PCUS al partido argentino. La cifra habitual era, en dinero, unos 500.000 dólares. En ese protocolo se acordaba también un cupo de viajes a la URSS, fundamentalmente para que militantes y simpatizantes participaran de cursos de formación en economía, filosofía o política. Un cálculo aproximado es que, por año, unos 150 integrantes del PCA viajaban con todos los gastos pagos. Fuera de estos traslados, había por lo menos otros 100 realizados por integrantes del PC, fundamentalmente para conocer "la verdad sobre el socialismo real". Por último, el protocolo incluía también aportes para la edición de libros o revistas. En consonancia con lo publicado en Moscú, las fuentes indicaron que por cuerda separada se negociaban ayudas especiales.

Desde el punto de vista político, es evidente que los lazos entre el PCA y el PCUS hace rato que están deteriorados. Ya en el XVI Congreso, realizado en 1986, se fue consolidando en la conducción una camada de jóvenes encabezada por Patricio Echegaray, que veían con mejores ojos a Fidel Castro que a Gorbachov. Sin embargo, por esos años hubo un explícito apoyo a la perestroika, que era visualizada como "más socialismo, más democracia". En esa época, en la que Evlakhov señala que se producían las ayudas del PCUS, había una especie de cohabitación entre los que, como Echegaray, se consideraban más cercanos a los cubanos y quienes, como el presidente del partido, Athos Fava, y el secretario de organización, Jorge Pereyra, estaban más vinculados con la URSS. Las primeras críticas abiertas a los soviéticos son de enero de 1990, dos meses después de la caída del Muro de Berlín, cuando se advierte que la perestroika puede conducir a la restauración del capitalismo. Hoy esa caracterización se ha desarrollado todavía más: Gorbachov y sobre todo Yeltsin son considerados "contrarrevolucionarios".

Un ex integrante del PC señalaba: "No hay que rasgarse las vestiduras. Los fondos que recibió el PC son ínfimos comparado con lo que los grandes empresarios y las fundaciones europeas les dan a los partidos tradicionales. La revista *Newsweek* acaba de confirmar que la CIA entregó 100.000 dólares a Violeta Chamorro durante la campaña electoral que la llevó a la presidencia. El debate es dentro de la propia izquierda. Ese dinero significaba la pertenencia a un aparato del que costaba alejarse y en el que se pagaba muchas veces el precio de silenciar las críticas. Algunas veces era callarse ante la invasión a Checoslovaquia, otras era ignorar las deficiencias en la propia URSS, y obviamente durante la dictadura tuvo consecuencias en la política del PCA. Era difícil romper con los privilegios que ese aparato reportaba. Los revolucionarios tenemos un compromiso con los explotados y en cambio el aparato muchas veces, casi siempre, tiene intereses propios".

Una encuesta de la prestigiosa consultora norteamericana Price Waterhouse entre empresarios de los cuatro países que suscriben el MERCOSUR, a la que tuvo acceso en exclusiva **Página/12**, mostró a los capitalistas argentinos, seis de cada diez, haciendo pronósticos de bonanza para los próximos dos años. Esperan ganar más sin aumentar el número de empleos y, aunque prevén una inflación más alta que los cálculos oficiales y mayor retraso en la cotización del dólar, confían en recuperar la tasa de inversión y hacer buenos negocios.

EXCLUSIVO

Previsiones empresarias para

UN HOROSCOPO

(Por Daniel Sosa) **Los empresarios esperan ganar más el año próximo, montados en una economía que crecerá por encima del 3 por ciento, pese a lo cual sólo incrementarán mínimamente su nómina de empleados (0,3 por ciento). Aguardan además una inflación tres veces mayor a la calculada por el Gobierno —21,5 por ciento— aunque la opinión mayoritaria dice que se mantendrá el superávit fiscal. Proyectan también un retraso del dólar de 5,2 por ciento y una recuperación en las inversiones, más allá de la preocupación que manifiestan sobre la legislación laboral, la carencia de crédito a largo plazo y la presión impositiva. En suma, el panorama será "bueno" en un horizonte que se extiende hasta 1993.**

Tales son algunas de las conclusiones que se desprenden de una encuesta realizada por la consultora estadounidense Price Waterhouse entre las 500 empresas que más venden en el país. La compulsa se efectuó simultáneamente durante octubre entre compañías de los cuatro miembros del MERCOSUR (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay). Como resultado de ese trabajo se elaboró un conjunto de indicadores macro, económico-financieros y de inversión.

Siete de cada diez empresarios argentinos vaticinaron que la economía crecerá este año entre 1 y 3 por ciento, mientras para 1992 las respuestas acumuladas del 90 por ciento anticiparon un repunte sostenido (como se ve en el cuadro, más de la mitad espera un alza del PBI superior al 3 por ciento). Más significativa aún será la performance industrial: en promedio se estima una mejoría de 5,9 puntos el año próximo, que acentuará la tendencia ya experimentada en el último cuatrimestre del actual (cuando la producción fabril se elevará un 6,2 por ciento con respecto al mismo período de 1990).

El optimismo privado alcanza a las proyecciones sobre inversión, que para este año se calculan mayoritariamente (tres de cada cuatro respuestas) por debajo del 14 por ciento del producto bruto y pasarían en 1992 a una proporción de entre 14 y 16 puntos (según el 42 por ciento de los encuestados) o aun entre 16 y 18 (de acuerdo con el 27,2 por ciento de las respuestas). Los empresarios apuntan sus cañones a la realización de "mejoras operativas", hacia donde dirigirán tres de cada diez dólares invertidos. Las inversiones en automatización e informática, así como las orientadas a investigación y desarrollo, serán significativamente menores (en los dos rubros, 1,2 dólares de cada diez) y el retorno esperado se mantiene en niveles internacionales: 15,1 por ciento.

En materia inflacionaria se prevé cerrar este año con un 67 por ciento acumulado (el promedio de previsiones es de 1,4 en noviembre y 1,6 en diciembre) y bajar a 21,5 en 1992. Implícitamente ello significa descontar una sustancial reversión del déficit público, ya que ese ítem fue el principal inculpado por el fenómeno junto con la "emisión de monedas".

En rigor, las respuestas a la encuesta de PW sobre el comportamiento de las cuentas públicas indican en la mayoría de los casos (más de la mitad, tal como se ve en el cuadro) que se espera un saldo levemente favorable. Ello representará un avance respecto de 1991, que cerraría con un déficit superior al 1 por ciento de acuerdo con las previsiones de uno de cada dos empresarios.

El tipo de cambio sufriría en diciembre próximo un retraso de 4,4 puntos y el año próximo debería añadirse otro desfasaje de 5,2 por ciento. En buena medida ello determinará un achicamiento del saldo comercial: de 2260 millones de dólares calculados para este año a 2000 en 1992. Por lo pronto, las 500 empresas consultadas esperan elevar este año en promedio un 21,6 por ciento el monto de sus importaciones.

Además de incrementar sus ganancias y mantener casi invariable el número de empleados, los empresarios coincidieron en destacar que la legislación laboral y la carga tributaria elevada figuran entre los principales problemas de la economía argentina (ver cuadro), así como de las propias compañías (sumadas a los mayores costos operativos y la fuerte competencia en los mercados). Las "relaciones laborales poco flexibles" y la "carga tributaria elevada" fueron también mencionadas entre los factores que desalientan la inversión.

Por último, buena parte de la encuesta se dedicó a evaluar las posibilidades de las empresas en el MERCOSUR (Mercado Común del Sur), en vista de "los avances hacia la in-

El milagro esperado

(Estimaciones sobre la tasa de crecimiento del PBI en 1992)

Entre −6 y −3%	1,1
Entre −3 y −2%	3,5
Entre −2 y −1%	0,0
Entre −1 y 0	1,1
Entre 1 y 3%	32,2
Por encima de 3%	56,3

Cuentas a favor

(Comportamiento fiscal en relación con el PBI, previsiones para 1992)

Superávit	
—entre 1 y 2%	25,0
—entre 0 y 1%	31,3
Déficit	
—entre 0 y 1%	21,3
—entre 1 y 2%	17,5
—por encima de 2%	5,0

el año próximo

OPTIMISTA

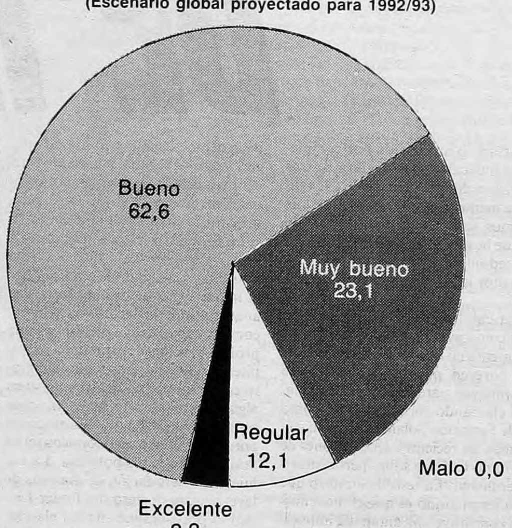
tegración regional", según explicó Ricardo Silvagni, de Price Waterhouse. En este plano las empresas argentinas consideraron que el Tratado de Asunción tendrá efectos positivos para el país (seis de cada diez respuestas) y para cada compañía en particular (uno de cada dos consultados). Hubo, sin embargo, un grupo aún más optimista: el 30 por ciento de los directivos entrevistados marcó el casillero de "muy positivo" en lo que respecta al impacto para la Argentina y el 13,3 hizo lo propio con respecto a las empresas.

Se indicó, sin embargo, que la integración aún debe superar problemas como las "instabilidades económicas regionales", "los grandes desniveles económicos y sociales entre los países" y "las dificultades en uniformar las legislaciones fiscales, societarias y comerciales".

En resumen, sobre la base de las previsiones apuntadas, los empresarios apuestan a un escenario global de la economía "bueno" (el 62,6 por ciento) o "muy bueno" (el 23,1) para los próximos dos años. El hecho de que tales pronósticos hayan sido formulados aun antes del decreto desregulatorio reforzaría todavía más el entusiasmo del empresariado de elite.

Dos años de vacas gordas

(Escenario global proyectado para 1992/93)



Pálpitos empresarios

(Pronósticos macroeconómicos para 1992 en porcentajes)

Inflación	21,5
Tipo de cambio	- 5,2
Rentabilidad (1)	
—tiende a crecer	58,2
—se quedará estable	33,0
—tiende a caer	8,8
Empleo (2)	0,3

(1) Ganancia neta/venta operativa neta.
(2) Variación del número medio de empleados en las empresas consultadas.

Dónde invertir

(Porcentajes de respuestas sobre sectores más promisorios)

Química y Petroquímica	60,8
Turismo	46,7
Alimentos	45,6
Mat. Eléctrico y Comunicaciones	45,6
Construcciones	43,5
Petróleo	31,5
Transportes	28,2
Agro	27,1
Papel y celulosa	23,9
Minerales no metálicos	20,6

Tribulaciones privadas

(Respuestas sobre los principales problemas de la economía)

Legislación laboral	78,2
Carencia de financiamiento a largo plazo	53,3
Ineficiencia del sector público	40,2
Carga tributaria elevada	40,2
Baja productividad	38,0
Tamaño del Estado en la economía	35,8
Inestabilidad jurídica	30,4
Deuda externa	29,3
Atraso tecnológico	21,7
Falta de política de inversión pública y privada	15,2

Cavallo a la sombra de Martínez de Hoz

EL MOÑITO DE TATO

Con el decreto desregulador, Menem somete a la oposición, que no tiene respuesta ganadora posible, pero deslegitima el sistema con los peligros implícitos. No sólo el Congreso es soslayado, también hay nuevos ataques sobre la Justicia. Cavallo gana unos meses para solucionar su dilema: o financia el funcionamiento estatal con impuestos y atrae inversión privada, o el nuevo endeudamiento externo y la liquidación de activos habrán sido en vano. En diciembre el saldo comercial será negativo por primera vez en años. El régimen de capitalización de deuda disuade inversiones reales, y clausurando bolichitos no cambiará la situación tributaria si los peces gordos siguen saliendo de la red con facilidad. Los anticastristas de Miami y el narcotráfico. El sueño de la reelección.

(*Por Horacio Verbitsky*) Con la misma exactitud algebraica con que pregonó que la desocupación se había reducido del 12 al 6 por ciento en virtud de su talento como estadista, el presidente Carlos Menem ha informado ahora al país que el 80 por ciento de la población apoya su política. Lo hizo en respuesta a la decisión del Congreso de enviar a comisiones su último decreto-ley en vez de aprobarlo a libro cerrado como reclamaba el Poder Ejecutivo en su proyecto de dos artículos. En realidad, las elecciones recién realizadas en todo el país sólo permiten afirmar que el 41 por ciento del padrón prefirió a los candidatos peronistas, lo cual implica una merma de casi el 20 por ciento respecto de los votos que Menem recogió para la presidencia hace apenas dos años. Ni siquiera atribuyendo al conjunto de la sociedad las opiniones favorables al decretazo que la consultora Eduardo D'Alessio y Asociados recogió entre el 67 por ciento de los dirigentes empresarios que consulta habitualmente, se alcanza el eufórico porcentaje que pretende Menem. El Gobierno ha perdido además el control de tres distritos regidos por sus hombres (Chaco, Chubut y Salta), que hubieran sido cinco de no haberse modificado la ley electoral para birlar el triunfo al candidato más votado en beneficio del segundo (Santa Fe y Santiago del Estero), y a los que deben sumarse otros cuatro en los que el peronismo era y sigue siendo superado (Capital, Córdoba, Río Negro, Neuquén).

No se trató de un arrebato de furia, sino de un gesto bien meditado para desmedrar la posición del Poder Legislativo y, dentro de él, de la segunda minoría, la Unión Cívica Radical, que se negó a conceder los dos tercios de los votos necesarios para el pretendido tratamiento sobre tablas. Es cierto que la aprobación de cuatro de cada diez personas a una política tan estricta con las necesidades populares no es una mala plataforma de lanzamiento para misiles políticos como el decretazo, y tampoco puede desecharse como disparatada la pretensión oficial de que los partidos provinciales triunfadores en las provincias del Norte no serán adversarios irreductibles en el Congreso. Al cabo de casi medio siglo el peronismo no ha perdido por completo su capacidad para deglutir a otras fuerzas políticas, pero de allí a la fantasía menemista del zapallo que fue cosmos media tanta distancia como la que hay entre los relatos sutiles de Macedonio Fernández y los poetas riojanos que deleitan a Su Excelencia.

La cuestión tiene suficiente entidad como para suscitar debate, en un momento en que asuntos más graves no parecen merecerlo (quienes lo promueven parecen voces desatinadas clamando en un desierto, como la de Fernando Solanas). De esto son prueba las recientes declaraciones de Antonio Cafiero sobre peronismo y liberalismo. La tesis de un libro que está terminando es que el menemismo constituye una anomalía impuesta por la emergencia, pero que la simpatía del peronismo por los vencidos del darwinismo social constituye un legado histórico y una herencia que reaparecerán como peñascos firmes cuando bajen las aguas de la inundación liberal, vaticinio que habrá que ver si consuela al menos a los sobrevivientes.

Ni un pelo desregulado

Acompañado por su infatigable peluquero Tony Cuozzo (quien, como corresponde a un país que atraviesa tal ola de prosperidad, supervisa dentro y fuera del país cada uno de los pelos que quedan sobre la calva presidencial, aún no beneficiada por la desregulación), por el ministro de Economía Domingo Cavallo y por otros agentes públicos de menor importancia, Menem viajará esta semana a Estados Unidos. Los funcionarios del Departamento de Estado de Washington que lo recibirán destacan que el ajuste argentino no fue realizado por una dictadura militar, como en Chile, ni por un gobierno surgido del fraude, como en México, sino por un mandatario que obtuvo incluso la ratificación electoral en la consulta del último trimestre. Esta descripción olvida que también aquí las bases estructurales del ajuste fueron afirmadas a taconeos castrenses, pero además da por supuesto otro rasgo que hasta ahora no pasa de expresión de deseos: el acuerdo bipartidario en respaldo de esa política. Quien más ha hecho para obstaculizarlo ha sido el propio Menem, con su desprecio por los mecanismos constitucionales.

Se lo advirtieron funcionarios como el ministro de Justicia, Carlos Arslanián, y el procurador del Tesoro, el constitucionalista Alberto García Lema, quienes suspiran por su antiguo prestigio, judicial y académico. Ninguno de ellos ignora que la convertibilidad podría haberse dispuesto por decreto presidencial e incluso por resolución ministerial, pero que la desregulación requería una ley del Congreso. Cuando Cavallo y sus acólitos, que abusaron de la paciencia del país tratando de demostrar que el estatizador de la deuda externa privada por circular telefónica se prosternaba ahora ante el fetiche de la democracia, tampoco pudieron convencer al Caíd, Arslanián y García Lema comenzaron a elaborar los instrumentos pseudojurídicos para mejorar la presentación de la xara.

La apuesta de Menem no carece de astucia. Por precaria que fuera, la miniestabilidad del último semestre es un alivio para dos años largos de angustia hiperinflacionaria. En ese contexto no es difícil plebiscitar una profundización del rumbo si se repite el sonsonete de un valor tan grato como la libertad. Esto es cierto en algunos casos, y falso en muchos otros, lo cual tardará en apreciarse porque los efectos económicos serán más lentos que los políticos. La enmienda o derogación de docenas de leyes por un decreto del Poder Ejecutivo poco después de las elecciones en las que la oposición radical perdió la misma proporción de votos que el Gobierno y aquella incomprobabilidad inmediata de sus consecuencias, colocan a Menem en la posición que más le complace: la del demiurgo que conoce los sentimientos recónditos de su pueblo, porque El es principio de todas las cosas, y juntos, el Dios y los hombres, soportan la obstrucción de unos pocos necios y malos sacerdotes parapetados en instituciones inútiles y dispendiosas. No puede dejar de apreciarse la habilidad del jugador que no deja a su oponente libertad alguna para efectuar una movida ganadora y sólo le permite elegir el mal menor.

Grave riesgo

Esto no significa que la decisión se haya tomado desde una posición de fuerza, ni que sus resultados vayan a ser beneficiosos para la misma gente que por ahora bate palmas. Si se atiende a las propias palabras del Poder Ejecutivo, "no se ha superado" la emergencia, el proceso de estabilización está en "grave riesgo", y está en juego "la suprema necesidad de la vida del Estado".

El Gobierno estimaba una deflación global que Héctor Domenicone calculó en un 3 por ciento y el entusiasta Juan Llach en el 10. Pero luego, Pablo Gerchunoff (jefe de gabinete del ex ministro de Economía radical Juan Pugliese) y el ex ministro de Economía de Frondizi y Galtieri, Roberto T. Alemann, advirtieron que el alza de aranceles a las importaciones, junto con la supresión de la tasa de estadística a las exportaciones, no sólo no contribuirían a moderar el índice de precios al consumidor, sino que le darían mayor impulso. Es decir que, además del Fisco, se beneficiarán todos los exportadores, con una mejora del tipo de cambio real, y algunos productores para el mercado interno por el encarecimiento de los bienes importados, pero no los consumidores ni asalariados. Roberto Alemann lo explicó con esa sinceridad brutal que lo distingue de los demagogos populistas como Alvaro Alsogaray: "Este ajuste inevitable de precios relativos deberá ser compensado mediante mejoras de productividad para evitar el efecto cascada de aumentos masivos de sueldos y salarios que encadenan la inflación. Aquí radica el talón de Aquiles más sensible de la economía en los próximos meses", sostuvo.

Poderes

Está claro una vez más que el atropello al Poder Legislativo no hubiera sido posible sin el copamiento previo de la Corte Suprema de Justicia. Las renovadas embestidas contra el fiscal de la Cámara Federal de la Capital, Luis Moreno Ocampo, y contra el juez federal Miguel Guillermo Pons procuran completar ese dispositivo remachando también los eslabones inferiores de la cadena. Moreno Ocampo y Pons tienen pocas cosas en común, al punto que apenas se dirigen la palabra pese a la relación funcional. Pero comparten un grado de independencia que excede el nivel de tolerancia del poder político. Moreno Ocampo es una pieza fundamental, porque cuando no hay querellante particular sólo la fiscalía de Cámara puede apelar los fallos de primera instancia, como los insólitos sobreseimientos *definitivos* que el juez federal Ricardo Wechsler firma sin que le tiemble el pulso en las causas que se siguen contra funcionarios y ex funcionarios del Poder Ejecutivo (Dromi, Granillo Ocampo, Alsogaray, entre otros), o las decisiones previsibles de la jueza federal María Romilda.

El miércoles 13, mientras Menem rinda tributo al más antiguo Parlamento americano, sus gerentes políticos procurarán que no pueda sesionar otro Congreso, menos prestigioso pero propio, en el edificio erigido aquí a imitación del Capitol Hill de Washington. Para ese día está previsto el debate en la Cámara de Diputados sobre el juicio político a la doctora Servini de Cubría, por colaborar en la estrategia de la defensa de la ex directora de audiencias de la Casa Rosada y del ex socio capitalista del menemóvil, Amalia Yoma y Mario Caserta, en la causa que se les sigue por el presunto lavado de dólares originados en el comercio de sustancias químicas prohibidas por las autoridades sanitarias. Eduardo Bauzá, Carlos Corach y José Manzano solicitaron a Oscar Fappiano (viceministro de Bauzá en Interior y ahora de Arslanián en Justicia) un nuevo acopio de elementos contra Pons. Como no pudieron correrlo por derecha, ahora buscan por izquierda: piensan que en la causa Montoneros podrán encontrar algún elemento para impulsar el juicio político del juez que dispuso el procesamiento de la doctora Cubría. Los corresponsales de medios norteamericanos acreditados en Buenos Aires podrían enviar ese día instructivas crónicas para que si algún lector se interesara en la Argentina pudiera comparar su funcionamiento institucional con el propio.

La visita a Estados Unidos tiene un valor simbólico. El ex gobernador de La Rioja aprendió allí la con-

Rafael Calviño



veniencia de buenas relaciones con el poder central, Alfonsín y su plebiscito por el Beagle ayer, Bush y su guerra del Golfo hoy. En su concepción se trata de vínculos originados en la simpatía personal, como narran Sergio Ciancaglini y Gabriela Cerruti en su instructivo libro sobre el menemismo. Es para congraciarse con uno de los hijos de Bush que Menem se reunirá en Miami con el grupo anticastrista Fundación Cubano Americana, que el hoy presidente norteamericano organizó cuando dirigía la CIA. Ni los sucesivos cancilleres Cavallo y Guido Di Tella, ni el actual embajador Carlos Ortiz de Rozas recomiendan ese contacto con Martín Pérez, hijo del ex jefe de la policía de Batista; Jorge Más Canosa, a quien el gobierno de La Habana vincula con el atentado al avión de los atletas destruido en Barbados; y Félix Rodríguez, el agente de la CIA que dio la orden de ejecutar al Che Guevara y participó en tareas de contrainsurgencia con nombre supuesto en Buenos Aires como asesor del general Tomás Sánchez de Bustamante. Los diplomáticos sostienen que tampoco el Departamento de Estado ve con buenos ojos esa conexión, que según ellos desvalorizaría a la Argentina dentro del grupo de Río. Esto puede ser un reflejo de las pugnas entre agencias del gobierno estadounidense, ya que los agentes antinarcóticos que hace veinte días detuvieron en Miami con 75 kilos de cocaína a los exiliados cubanos Augusto Falcón, Salvador Magluta y Lorenzo Orlandod Benigno presumen que existen nexos entre éstos, Más Canosa y Mario Anello, el misterioso jefe prófugo de Amalia Yoma y Caserta, que según los investigadores oficiales españoles habría tenido acceso frecuente a la residencia presidencial. Cualquiera sea la verdad, Menem se aventura en un nido de víboras.

La leyenda continúa

El anclaje del dólar en el nivel alcanzado al asumir Cavallo, en vez de generar el clásico colchón previo, obedeció a la certidumbre de que en una economía ya tan dolarizada el efecto real de una devaluación nominal no pasaría del 10 por ciento porque todos los precios se reacomodarían con rapidez a la nueva paridad reavivando la taquicardia hiperinflacionaria. Ante las primeras objeciones de los exportadores el equipo económico respondió que para 1991 se preveían 11.800 millones de dólares de exportaciones y 5200 de importaciones, con 6600 de superávit. Seis meses después, con una inflación *en dólares* acumulada del 20 por ciento, esta ficción es insostenible. Ya se sabe que el superávit no excederá de los 3000 millones de dólares por todo el año, pero con un dato complementario decisivo: diciembre será el primer mes con saldo comercial negativo. En estas condiciones, la devaluación era ineludible y sólo restaba decidir si era rápida y suave o se demoraba hasta tornarse explosiva.

Al producir para los exportadores el mismo efecto de una devaluación nominal del tipo de cambio, pero sin todas sus consecuencias indexatorias, las disposiciones desregulatorias permitirán ganar tiempo. Si el efecto del decretazo sobre el tipo de cambio fuera sólo del 3 por ciento y el ritmo de incremento del IPC se mantuviera alrededor del 1,5 por ciento mensual, la cuenta regresiva se habría detenido dos meses; si llegara al extravagante 10 por ciento y el IPC descendiera al 1 por ciento, Cavallo habría adquirido diez meses de oxígeno. Esta última es la hipótesis de máxima, suponiendo todo a favor, más allá de lo razonable. Para los asalariados, en cambio, sólo habría letal monóxido de carbono.

Sean dos meses o diez o cualquier medida intermedia, los días por venir serán frenéticos. La misión del Fondo Monetario Internacional presidida por el cubano Armando Linde ya ha verificado que los compromisos suaves que se le permitieron contraer a la Argentina para el trimestre previo a las elecciones sólo se cumplieron con la enajenación de activos. En el trimestre en curso las cuentas deberían sufrir una mejoría espectacular, ya que ahora no se trata de obtener 100 sino 300 millones de dólares mensuales de superávit. La única forma de acercarse a ese resultado es malvendiendo el patrimonio social acumulado en generaciones, pero ni así es seguro. Los otros recursos son los pases de magia de Aldo Dadone en el Banco Nación y el renacido endeudamiento externo con la colocación de títulos en Europa y Estados Unidos. Cavallo no emite como Grinspun ni empapela como Sourrouille: se parece más a otro ex ministro. Quien se lo dijo a la cara fue Tato Bores, un crítico más conciso y severo que la oposición política. Cavallo le preguntó en qué le hacía pensar que el dólar siguiera a 10.000 australes: "En Martínez de Hoz, y se me ponen los huevos de moñito", le espetó el cronista de la peluca y los patines.

Hasta agotar el stock

Por esta necesidad desesperada de ingresos es que se acelerará en todo lo posible el remate de empresas públicas. A un año de la entrega de Aerolíneas Argentinas, Iberia no ha terminado de integrar ni siquiera la parte del precio al contado y discute rubros extravagantes, con la intención de cobrar en vez de pagar. El cartel de las compañías telefónicas sigue discutiendo tarifas con el Poder Ejecutivo. En su primer año *declararon* ganancias por más de la mitad de los dólares billete que pusieron como valor llave para acceder al mercado cautivo argentino. ENTel les dejó líneas listas para instalar en cantidad suficiente para que contaran con capital de trabajo y las inversiones comprometidas se redujeron a menos de la facturación de un mes, al permitírseles descontar las compras de último momento que Cavallo y Dromi hicieron a los amigos italianos. Como siempre: deuda del Estado y disfrute privado. No sólo Gaspar el Revolú trabaja en la Telefónica de España. El Instituto de Cultura que el Reino de España financia en la calle Florida trae a Buenos Aires a los mejores intelectuales de la izquierda española para que entretengan a la bohemia posmoderna porteña, mientras las empresas del Reino participan en la recolonización de la Argentina con más entusiasmo que el [*cada vez menos*] denostado imperialismo norteamericano. Todman es un símbolo, pero a nadie le molesta que el embajador español sea el funcionario de la cancillería que antes se encargaba de repeler sudacas. Llegamos al quinto centenario como se debe, con todo a la vista, para que sólo se engañen los que se lo propongan.

En estos días se conocerán pliegos y contratos de las próximas piezas a desguazar del Estado. Menem desea emitirlos también por decreto, y está demostrado que sabe imponer su voluntad sobre la de Cavallo. La idea del ministro es evitar el regateo humillante de aquella primera etapa, pero las superganancias y las condiciones coloniales no son sólo producto de funcionarios corruptos y/o negligentes, sino también reflejo de la situación objetiva en que se ha colocado la Argentina al anunciar que venderá todo en no más de un año. Es decir: a cualquier precio y de cualquier manera.

En la década del 80 la receta para el Tercer Mundo era exportar para pagar intereses de la deuda externa. La sobreoferta deprimió los mercados de commodities. Ahora ocurre otro tanto con la subasta de empresas, y para colmo se han sumado los ex satélites de la ex URSS. Todos los países privatizan al mismo tiempo y en consecuencia caen los precios y se degradan las condiciones de la transacción. Los primeros chicos que entregaban estampitas en los subtes conmovían a los pasajeros. Ahora que son bandadas, sólo las nenitas de cinco años con bebés en brazos o los gurrumines que ni levantan 60 centímetros del suelo consiguen aflojar algún corazón y/o bolsillo en este país donde si alguien no trabaja es porque no quiere y si me equivoco pido perdón. Es imposible vender peor que Dromi, pero en estas condiciones, por definición nunca se podría vender bien.

¿Con frac y con galera?

Las devaluaciones implícitas, las privatizaciones, la nueva deuda externa sólo servirían si constituyeran un puente para alcanzar una holgada situación fiscal con recursos genuinos y un flujo de inversiones que revirtiera una década de declinación, en la que del 20 se pasó al 7 por ciento anual sobre el PBI. Las ilusiones de Menem con el Plan Brady no son muy razonables. Ese sistema de refinanciación implicaría quitas sobre la deuda, pero para ingresar a él sería preciso negociar primero los intereses atrasados, como exigen los acreedores externos, y garantizar luego pagos mensuales muy superiores a los 60 millones de dólares que hoy entrega la Argentina. El descenso de la *prime rate* a 7,5 por ciento mensual (casi la mitad que en los días en que Alfonsín trataba de organizar el club de deudores en Cartagena) traerá un alivio de unos 200 millones de dólares anuales, por causas tan ajenas a la acción del gobierno como la superindexación usuraria de la última década. Existe incluso la posibilidad de rebajas adicionales, en la medida en que la desmilitarización que hoy se insinúa en las relaciones internacionales diera lugar a un hipotético relanzamiento productivo en Estados Unidos, que abaratara más el costo del dinero. Pero aun así, la única solución de fondo para las cuentas públicas es el financiamiento a través de los impuestos. Además, el régimen de capitalización de títulos de la deuda externa no es un estímulo sino un disuasivo para la inversión contante y sonante. Existiendo ese atajo a nadie se le ocurriría transitar el más duro camino de la verdadera inversión. Sólo hay cambio de titularidad de los activos, no inversión.

Aparte de producir algunos ingresos y recuperación de papeles de la deuda vieja, el desguace también puede mejorar las cuentas por vía de la reducción del gasto, al disminuir la planta de personal fijo estatal e incrementar la percepción de impuestos. Pero esto se compensará con la remisión de utilidad al exterior. El resto debería venir por una mayor eficiencia de la DGI, Aduana y organismos previsionales en la recaudación de los gravámenes existentes; un incremento porcentual derivado de mayor nivel de actividad y/o futuras reformas impositivas.

Hasta ahora el acento se ha puesto en el primer rubro. Desde agosto, con la nueva Dirección de Auditoría Fiscal, reapareció el famoso *loco* Angel Peña, director de rentas en varias provincias bajo gobiernos militares, especialista en procedimientos aparatosos como el de Casa Rodó, para los cuales reclutó un grupo de choque de medio millar de inspectores. Una novedad que señalan los tributaristas es que a las clásicas denuncias de secretarias despechadas se han sumado ahora las de trabajadores de las empresas, módica forma de la lucha de clases en tiempos del cólera. Se cuenta un caso muy ameno, en el que la denuncia la hizo el arquitecto que había construido la puerta trampa detrás de la cual se escondía la documentación ilegal, luego de que el hijo del evasor no tuviera mejor idea que enamorar a la esposa del arquitecto. Con todo este loable esfuerzo, no es seguro que la recaudación haya mejorado en moneda constante, aun cuando haya una ostensible revaluación medida en dólares. El mismo espejismo contable ha duplicado la sombra del PBI al sol del dólar bajo.

El sistema es cada vez más regresivo. El grueso de la recaudación proviene del IVA, impuestos internos, combustibles, débitos bancarios, y previsionales. La recaudación por ganancias es mínima. La computadorización del control, la extensión del ojo escrutador a unos dos millones de contribuyentes, la contratación de estudiantes que realizan actas masivas de comprobación para aplicar las clausuras de comercios que la Corte Suprema de Justicia acaba de admitir (de 2500 actas por mes en Capital y Gran Buenos Aires, el 15 por ciento termina en clausuras de tres a diez días, que los boliches ni apelan porque les resulta más caro pagar el abogado), la generalización del IVA que ahora alcanza también a los profesionales, la puesta a punto de un nuevo régimen de facturación en colores por triplicado, la centralización de los aportes jubilatorios y previsionales, golpean en especial sobre pequeños y medianos. Sin embargo, no hay motivos para pensar que la batalla pueda decidirse sin intensificar las acciones sobre los 2000 grandes contribuyentes que aportan el 65 por ciento del total. Es decir aquellos con banca política, los huesos más duros de roer como, por ejemplo, los que flanquearon a Menem en el acto por el sexto aniversario de la Unión Argentina de la Construcción, Roberto Sammartino, de Techint, y Franco Macri, de Socma. En estos días de desregulación, uno consiguió que la Secretaría de Industria recibiera la solicitud de Propulsora Siderúrgica para importar 150.000 toneladas de chapa sin aranceles según el famoso Acta-Convenio de hace un cuarto de siglo; el otro, que se mantuvieran los cupos de importación en defensa de la industria automovilística. Cada uno en su estilo: Techint sutil y silencioso, Macri vocinglero y evidente, con Menem de vocero público. También llegó a un buen acuerdo la fábrica de neumáticos Firestone, que había amenazado con levantar la planta si le exigían los impuestos atrasados, y la tabacalera Nobleza, que no se habían enganchado en las presentaciones espontáneas anteriores.

Esta rigidez con una empresa estadounidense y otra británica (entre ambas deberían pagar unos 80 millones de dólares) no tiene precedentes en los últimos 18 años y señala la conciencia oficial acerca de que para salir adelante esta vez no basta con castigar a sectores populares y medios. Sin embargo, las cosas son más matizadas si se las mira de cerca. Al reclamar al moroso, la DGI intimó al pago del impuesto con más la actualización e intereses que pudieran corresponder. Como la actualización no había sido liquidada, Firestone puede ahora pagar el valor nominal del impuesto y los intereses sobre él, pero la actualización ingresa en el régimen de presentación espontánea y quedan remitidos los intereses, con lo cual la DGI condona alrededor del 60 por ciento de lo adeudado. Además, Firestone podría optar por el plan de facilidades de 60 cuotas, que antes sólo regía para empresas concursadas. En las primeras 32 cuotas no tendría indexación ni interés, y sobre las 28 restantes, 1 por ciento mensual de interés, es decir menos que la inflación mensual y, dado que está vigente la convertibilidad, sin actualización por costo de vida.

Si Cavallo consiguiera empalmar esta etapa de arrojar los muebles a la chimenea con otra posterior de financiamiento genuino e inversión privada productiva, el modelo seguiría siendo objetable por la cantidad y la calidad de exclusión que conlleva, por convertir a la que fuera la sociedad más desarrollada e integrada de América latina en algo parecido a la Venezuela dual de hace medio siglo. Pero tendría alguna viabilidad. De lo contario, estará condenado a estallar como la tablita de Martínez de Hoz o la Primavera de Sourrouille, con el agravante de que entonces no sólo será imposible el endeudamiento interno y externo o la emisión, sino que tampoco habrá muebles para seguir quemando en el próximo crudo invierno.

Ajenos a todo, los pintores de la SIDE han comenzado a embadurnar paredes con una sigla de fantasía (MAP) que propone la reelección presidencial. En la Argentina de hoy, soñar es muy barato.

ELECCIONES UNIVERSITARIAS

	DERECHO	FARMACIA	MEDICINA*	ECONOMICAS	ODONTOLOGIA*	FILOSOFIA
1º	Franja 10.489 (48)	Franja 4389 (78)	FUNAP 7083 (46)	Franja 10.673 (50,6)	Franja 1626 (60)	Compañeros de Base* 1586 (30,7)
2º	UPAU 5170 (23)	JUI 836 (15)	Franja 6571 (42)	UPAU 4656 (21,9)	Lista Facultad* 912 (34)	La Mano** 1179 (22,8)
			** Los resultados no son definitivos. La UBA convocó a elecciones complementarias en CBC.*		** Liberales e independientes.*	** Izquierda independiente. ** Intransigentes, independientes, ex comunistas.*

TRAVIESOS EN LAS URNAS

De las siete facultades que ya renovaron centros y consejeros, los radicales retuvieron cuatro, la izquierda independiente renovó en Filosofía, mientras en Medicina y en Ingeniería las cuentas no cerraron y se habla de fraude. Ventajas electorales por oponerse a los aranceles.

Poco más de cuarenta y cinco mil estudiantes porteños votaron esta semana en cuatro facultades sin producir sorpresas: respaldaron la continuidad de los radicales de Franja Morada en Ciencias Económicas y en Odontología, y de los Compañeros de Base (izquierda independiente) en Filosofía y Letras. El único sobresalto se registró en Ingeniería pero no por obra de los anónimos alumnos sino de "las manos traviesas" que provocaron llamativas irregularidades y obligaron a suspender el escrutinio al menos hasta mañana. De las siete casas de estudios que ya cumplieron con el rito electoral para renovar los centros y los consejeros directivos (ver cuadro), los franjistas retuvieron además Derecho y Farmacia, mientras en Medicina están decididos a jugar todas las fichas a las elecciones complementarias del Ciclo Básico Común y demostrar así que el menemismo les ganó con fraude. A partir de mañana plebiscitarán su permanencia en Psicología y sólo actuarán como espectadores en Agronomía, tierra liberada por los independientes de derecha del LAI.

Los boinas blancas están dispuestos a seguir renovando sus laureles en base al sólido trabajo gremial y aprovechando las ventajas de jugar en la vereda de enfrente del Gobierno. La oposición al arancelamiento les ha redituado hasta ahora más beneficios de los esperados. En Económicas, los liberales de UPAU insistieron con una fórmula que ya les había fracasado en Derecho: "Un arancel de 50 mil australes para salvar a la Universidad". Los estudiantes les demostraron que no coincidían con su planteo.

Sobre los 21.600 sufragios escrutados para el consejo directivo (conducción de la facultad integrada por cuatro estudiantes, cuatro graduados, ocho docentes y el decano) Franja obtuvo 10.703 (50,6); UPAU 4656 (21,9, nueve puntos menos que el año pasado); la Agrupación Manuel Belgrano (socialismo popular) 2905 (14,3, subió nueve puntos); el menemismo de la JUP que por primera vez se asumió como tal alcanzó 1195 votos (casi el 6 por ciento); los independientes del CEI contaron 350 boletas, el MAS ocho menos y el Partido de Trabajadores por el Socialismo 64. Los franjistas retuvieron los tres consejeros por la mayoría (Daniel Nieto, Bernardo Abruzzece y Fernando Moroni) y los liberales uno por la minoría (Marcelo Paz). En el centro fue reelecto José Luis Giusti como presidente.

En Ingeniería nadie se atreve a hacer pronósticos a raiz de las denuncias sobre fraude. Sobre siete mil votos emitidos más de 1600 están cuestionados. De las diez urnas del Ciclo Básico Común sólo tres fueron escrutados debido a la diferencia entre los votos emitidos y los que constaban en actas. Pero las cifras que más dudas provocaron fueron las de las urnas del día martes en la sede de Paseo Colón; mientras los resultados del resto de la semana le dan a la Lista Académica (alianza de Franja Morada y Quantum para el consejo) en la mesa 7, por ejemplo, un promedio del 50 por ciento; el martes esa diferencia salta en favor de UPAU al 70 por ciento y no baja de ese piso en ninguna de las otras cinco mesas en donde se votó ese día. Pablo Justo (Quantum), Luis Sosti (independiente) y Fabián Weissbrod (Franja Morada) destacaron que "llamativamente" esas urnas aparecieron en algunos casos cortadas por abajo luego de que se comprobara que se había roto el sellado del despacho del vicedecano donde estaban guardadas.

En una facultad afecta a la precisión matemática, el abanderado de esa unidad académica, Andrés Fernández de Prado, realizó un cálculo probabilístico por el cual se demuestra que es inferior a uno en un millón la posibilidad de que se haya dado el martes el resultado encontrado al contar las boletas. En medio del fragor de las impugnaciones cruzadas, el decano Alberto Puppo recibió un llamado telefónico del Ministerio del Interior que luego comentó ante la junta electoral. El tenor de las irregularidades decidió finalmente suspender la proclamación del ganador. En Ingeniería hace dos años también hubo denuncias de fraude que pusieron al Consejo Superior de la UBA al filo de decidir una intervención. Mañana, la junta electoral se reunirá a las 16 y se espera la participación de los alumnos. Por ahora, el centro sigue en manos de UPAU, al igual que tres de los cuatro consejeros.

En Filosofía y Letras, en cambio, nada alteró la hegemonía de los militantes de Compañeros de Base. Alineados en la izquierda independiente y confiados en el crecimiento del grupo de Unione e Benevolenza —encabezado entre otros por el vicerrector Atilio Borón— los C de B renovaron por cuarto año consecutivo su primacía a pesar de haber perdido uno de sus cuatro consejeros.

"Página/12, el país a diario", editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.R.L.". Registro de Marca: 1590381. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 / 7204 / 7206 / 7208 / 7209 / 2322 / 2323 / 2324. Publicidad: Perú 457 - 1er. Cuerpo - 2do. Piso Of. "C". - Tel. 34-7365/ 3924/ 8216. Fotocomposición, armado y películas: MG fotocomposición S.A., Belgrano 671, Capital. Impresión: Talleres Gráficos Conforti S.A., Av. Patricios 1941, Capital Federal. Impresiones Gráficas Tabaré, Erézcano 3158, Capital. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 Tel.: 334-7203/7204/7206/7208/7209 Servicios de NA, TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", "The New York Times Magazine", "Interview", Prensa Latina y ALASEI.

Página/12

Tragedia aérea

EL VUELO DE LA MUERTE

Seis personas murieron al explotar un avión de la Armada, en Lobos. Cuatro de ellos, inclusive una mujer, buscaban altura para hacer su práctica de paracaidismo. Fallecieron el piloto y su acompañante, ambos oficiales de la Armada. Hubo dos paracaidistas sobrevivientes que se arrojaron del avión, antes de la explosión.

Lo que iba a ser un día deportivo terminó en tragedia. Dos oficiales de la Armada y cuatro civiles, entre ellos una mujer, murieron en un accidente aéreo cuando la máquina en que viajaban se incendió en el aire y se precipitó a tierra, cerca del Aeroclub de Lobos. Hubo dos sobrevivientes que se arrojaron del avión cuando comenzó a prenderse fuego. Ambos, heridos graves, están internados en el Hospital Zonal.

El piloto de la máquina, teniente de corbeta Pablo Mena, el copiloto, teniente de corbeta Jorge Vidueira y los paracaidistas civiles Jorge Espinola, Daniel Lamcomb, Enrique Keuipo y Marcela Ponte son los que resultaron muertos en el accidente. Los sobrevivientes fueron identificados como Daniel Bordel y Ouri Ahn, también paracaidistas deportivos que se disponían con el resto del grupo, a realizar saltos de entrenamientos desde la avioneta de la Armada que pertenecía a la Base Aeronaval de Punta Indio.

El accidente se produjo en jurisdicción del Aeroclub Fortín Lobos, ubicado a unos 3 kilómetros de la planta urbana y vecino a la Ruta Nacional 205. Hasta allí habían ido los 8 paracaidistas para entrenarse en sus saltos. El aviso del accidente lo dio el presidente del Aeroclub, Carlos Capeletti, a las 12.10 de ayer. El Aeroclub de Lobos es utilizado a menudo por las escuelas de pilotos y por grupos de paracaidistas que realizan allí sus prácticas, alquilando las máquinas. En este caso, las 8 víctimas habían contratado el avión de la Armada. Todavía se desconocen las verdaderas causas del accidente, pero el avión se incendió en vuelo y comenzó a perder altura vertiginosamente. Los investigadores sostenían anoche que las 6 personas muertas perdieron la vida carbonizadas y no por el impacto del avión contra la tierra cuando terminó su caída en picada. La hipótesis sobre la forma en que se salvaron Bordel y Ahn indica que ambos permanecieron conscientes durante el incendio y pudieron escapar a las emanaciones de gas y combustible hasta que se arrojaron al vacío portando sus paracaídas, antes del estallido final, casi simultáneo con el encuentro del avión con la tierra.

"Todos los fines de semana, si el tiempo es bueno, con sol o aun en días nublados, se realizan aquí saltos con paracaídas. El avión que cayó era de la Armada y lo alquilaban distintas personas para hacer sus prácticas", sostuvo ayer el oficial Eduardo Anaya a cargo de los bomberos de Lobos que participaron de la extinción del incendio y la recuperación de los cadáveres.

La máquina que pertenecía a la Armada, era un Pilotus Porter, con capacidad para 12 personas, pero se desconoce las condiciones técnicas en que se encontraba. Tampoco la Unidad Regional Mercedes de la policía bonaerense se había explicado el siniestro. Aparentemente se habría parado uno de los dos motores. Ayer fue un día ideal para volar y practicar paracaidismo.

Agresión a otra maestra

La madre de dos hermanos que son alumnos de la escuela Miguel Lillio, de San Miguel de Tucumán, golpeó a la maestra de sus hijos, Gloria Villagra, produciéndole heridas leves en el rostro y el cuero cabelludo. La maestra había citado a la mujer para expresarle que sus hijos tenían problemas de conducta. "Vos querés que mis chicos repitan el grado", respondió la madre indignada y la emprendió a golpes con la maestra delante de sus hijos y de los alumnos.

A su salud

Con la coordinación de Hugo Mercer y Pablo Vinocur la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) realizará la segunda jornada de seminario sobre tendencias de la salud pública en nuestro país. El lunes en Sarmiento 362 a partir de las 9.

JUICIO ORAL A LUQUE

El fiscal de instrucción Juan Manuel Ugarte elevó el pedido de juicio oral y público a Guillermo Luque, a quien acusó del asesinato de María Soledad Morales, ocurrido el 8 de setiembre de 1990. Luego de recibir la causa de parte del juez José Luis Ventimiglia, el fiscal aseguró en su resolución conocida ayer que "Luque deberá responder como probable autor responsable del delito de homicidio agravado."

Para Ugarte, el imputado "en forma compulsiva, proporcionó a María Soledad Morales una sobredosis letal de clorhidrato de cocaína provocándole la muerte." En su pronunciamiento, el fiscal mencionó el material recogido para el juicio: testimonios, careos, secuestros, inspecciones y documentaciones y aseguró que "Luque desfiguró el rostro" de la adolescente y luego "ocultó el cadáver, que dejó a tal efecto en una zanja existente al costado de la calle que conduce al campo de juegos del club Parque Daza."

En cuanto a Luis Tula, a quien se le dictó procesamiento el 3 de noviembre de 1990, y luego pasó a ser imputado no procesado, Ugarte consideró que su causa debe desglosarse y seguir sustanciándose por separado. Los defensores de Luque, Luis Darritchon y Víctor Pinto, solicitarán la semana próxima el sobreseimiento de Luque ante la Cámara Penal 2.

Los abogados de Luque tienen un plazo de tres días hábiles desde que reciban la notificación del juicio oral y público para presentar el pedido de sobreseimiento.

Todos los premios todos

EMPRESA	CONDICIONES	PREMIOS
ESSO	Compra de 10 litros de nafta o 1 litro de lubricante.	20 viajes a Disneylandia. 200 bicicletas. 100.000 regalos.
Shell	Por cualquier producto Shell.	8 Fiat Duna S. Vales por 200 litros de nafta. Toallones y bolsos.
Coca-Cola	Juntar las mitades de las chapitas de Coca, Sprite o Fanta.	Viaje a un recital en EE.UU. Electrodomésticos.
Crush y Gini	Hay que juntar la mayor cantidad de chapitas.	3 viajes de los cursos del secundario que hayan juntado más.
Terma	Buscar la chapita con premio.	2 casas por valor de 50.000 dólares. Diversos premios menores.
Nestlé	Buscar la estrella en el pote del postre Shimmy.	Computadoras. Programas educativos. Juegos.
Chupetines Lheritier	Colorear las siluetas de los chupetines y ponerles el nombre correcto. Después, a sorteo.	Bicicletas. Mochilas. Juegos.
Frigor	Conseguir el palito del helado que posee premio.	De 4500 a 21.000 australes en helados.
Quesos García y Casancrem	Obtener un número dentro del pote.	El número obtenido en oro.
Huevitos de los Pitufos	Encontrar un vale.	Una pelota de básquet.
Perfumes Cannon	Enviar cupón que está dentro de los productos.	Un viaje a Disneyworld para dos adultos y dos menores.
Productos Terrabusi	Recortar y enviar un cupón.	2 autos 0 Km. Viaje a Orlando (EE.UU.) Otros.

La lotería en el

LA SUERTE QUE

Detrás de una chapita de gaseosa o en el anverso del papel de chocolate puede esperar un golpe de fortuna. Los argentinos, a despecho de la crisis, encuentran en "la timba del consumo" una nueva manera de intentar el salvataje económico. El marketing lo sabe.

(Por C.S.) Tenía que funcionar en el país del Loto y el Quini 6, el Bingo y la pulseada por teve, Palermo, San Isidro y La Plata, "Seis para triunfar", la raspadita y el Efeté. La venta de productos almibarados con premios no podía andar mal en el lugar del Súbito y el PRODE del primer tiempo y el PRODE del segundo tiempo, en la tierra de todas las quinielas y donde cada provincia ostenta lotería propia. La imagen, repetida, se cocina puertas adentro, en cada casa. El hecho mecánico de abrir un poco de queso, descorchar una gaseosa, abrir un paquete de galletitas se ha convertido, ahora, en un instante preciso, un momento de silencio donde se detiene el mundo. El más ansioso de la flia abre, destapa, descorcha y el resto cruza los dedos, mira de reojo, dice "vamos todavía".

En medio de la racha adversa, la casa tal vez puede inundarse con un auto, un depto, 50.000 verdes, un viaje a Disneylandia, un tour para presenciar el rally de Montecarlo, un paseo junto a los tigres que retozan en los jardines de la casa de Xuxa.

"Es un artilugio, una manera de seducir al consumidor sin la necesidad de tocar el precio o de entrar en una lucha publicitaria agresiva con la competencia", evaluó el consultor y teórico Roberto Dvoskin. "Es, sin vuelta, una forma de escolaso, eso se desprende de que el valor del producto no está en relación con el premio posible. Es decir, comprás una bebida de 10.000 australes y ganás un auto, un chocolate o un postre y te llevás un viaje a Estados Unidos", reflejó un economista que aparece en la televisión y pidió reserva de nombre y apellido.

El sistema de ventas con promociones sigue en alza y los gestores no piensan que han alcanzado el pico máximo de esta moda o nueva pasión de los argentinos desregulados. Carlos Capalbo, ejecutivo de cuentas de la agencia de publicidad David Ratto, que maneja las campañas de Pepsi no ocultó su optimismo. "Esto de las promociones va a continuar, recién comienza", dijo a **Página/12**, entre entusiasmos. La campaña de febrero y marzo, difundida bajo el lema de "Juntá las mitades y ganá" hizo furor. Se regalaba hasta un Ford Escort. Después, Coca Cola sacó, enseguida, la respuesta también con premios que abarcaban vehículos cero kilómetro. "En ese entonces, nosotros largamos los vasos de las Tortugas Ninja, algo diferente porque era canje directo: siete chapitas y se le entregaba el producto. Nos fue bastante bien", rememora Capalbo, satisfecho, dando a entender que desde las promociones están obligados a apuntar con más exactitud que nunca.

"Las promociones, sobre todo en los primeros momentos, de mayor difusión, pueden elevar las ventas de un producto de 1 a 5", evalúa, con la precisión de un almacenero de 25 años de oficio, Oscar López, de Parque Chacabuco. "La modalidad es original, argentina. En ninguna parte del mundo ocurre este tipo de promociones, pero hay que entender el argentino le gusta la incertidumbre, la posibilidad de toparse con un premio tapado, las ganas de decir ¿por qué no puedo ganarlo yo?", teoriza Dvoskin, con un gesto que puede en-

supermercado

ES GRELA


Alejandro Elías

tenderse como irónico o tal vez piadoso.

No sólo el clásico Pepsi y Coca se está jugando en la cuestión del producto con premio. Esso y Shell también llevan su propia apuesta de nafta o un libro de lubricante y entonces, el cliente recibe una tarjeta para raspar ahí mismo. Si aparece uno de los 100.000 regalos la entrega es inmediata. Si en cambio se consigue un viaje —uno de los 20 a Disneyworld— se llena una ficha oficial en la estación que luego es enviada a la casa central. Shell realizará 10 sorteos: se repartirán 8 Fiat Duna y entre otras cosas, departamentos en Pinamar o Mar del Plata. "Estos premios, la verdad, antes sólo los daba alguna lotería en Navidad o Año Nuevo", explicó un empleado de la firma que, con desencanto, agregó que ni él ni su familia pueden participar del concurso.

Casi todas las compañías regalan cupones de participación o reparten mercadería gratuita en algunos horarios escuetos y especiales, que no es beneficencia. Es la forma más o menos elegante que encontraron de sortear el artículo 1º de la Ley 22.802 de Lealtad Comercial. "Queda prohibido el ofrecimiento de entrega de premios o regalos en razón directa o indirecta de la compra de mercaderías o la contratación de servicios cuando dichos premios estén sujetos a la intervención del azar", dice el primer inciso. "Queda prohibido promover concursos, certámenes o sorteos de cualquier naturaleza en los que la participación esté condicionada a todo o en parte a la adquisición de un producto o la contratación de un servicio", dice el segundo párrafo del artículo.

La modalidad, de todas formas, impera no sólo en las grandes compañías. Las carnicerías de barrio sortean el asado del fin de semana entre los clientes más conspicuos, las pañaleras —los viernes a la tarde o los sábados a la mañana— llenan el negocio de juguetes que se sortean allí mismo y hasta un quinielero de Caraza repartió números entre sus jugadores más cercanos y sorteará un lechoncito para la próxima Navidad.

Los tiempos han cambiado con tanto apuro que obligan a ejercer cierta melancolía. Antes, nada más que los chupetines o las figuritas de colección para los pibes venían con sorpresa. Pero la tierra donde florece la incertidumbre, los juegos de azar, y la desidia en general nos han puesto a todos más pequeños. Paisito jardín de infantes,como se ha dicho, los premios están ahí, a mano, hasta para los grandulones expectantes: hay que raspar nomás, descorchar, abrir el pote y sonreir quizá de una vez y para siempre.

Informe: Silvina Alonso

Daniel Víctor Antokoletz

10 de noviembre de 1977



Hace 14 años un grupo de tareas de la ESMA te secuestró e hizo desaparecer. Eso nos hizo crecer, como familia y como argentinos.
Sin odio pero sin pausa trabajamos para la memoria y la conciencia del pueblo. Cuando cada genocida sea repudiado en la calle, cuando cada criminal contra la humanidad guarde cárcel en este país, descansaremos, iluminados por tu recuerdo vivo.

Tu familia, que tanto bueno te debe

SOLICITADA

¿POR QUE MATARON A RICARDO RODRIGUEZ SAA?

• El viernes 4 de octubre fue asesinado en plena calle a las 6 de la tarde el compañero Ricardo Rodríguez Saa, militante peronista del campo popular de reconocida trayectoria.

• Este hecho posee un claro contenido político. El gobierno es responsable de las acciones cometidas por la Policía Federal.

• Las organizaciones y personalidades abajo firmantes exigimos el inmediato esclarecimiento y el juicio y castigo a los culpables.

Asociación Madres de Plaza de Mayo, Abuelas de Plaza de Mayo, Servicio de Paz y Justicia, Familiares de Detenidos y Desaparecidos por Razones Políticas, Liga Argentina por los Derechos del Hombre, Tribunal Etico contra la Impunidad, Fermín Chávez, Odilia G. de Hernández Arregui, Miguel Monserrat, R.P. Luis Angel Farinello, Pastor José N. Deluca, Néstor Vicente, Alberto Piccinini, Luis Lichtenstein, Daniel Estrago, Atilio Borón, Juan Camaño, Ariel Delgado, Alberto Pipino, José Federico Westerkamp, María del Rosario Cerrutti, Marcelo Pérez Cotten, Herman Schiller, Francisco Alvarez, Humberto Tumini, Eduardo Sigal, Marcelo Frondizi, Emilio J. Corbière, Patricio Echegaray, María Seoane, Mariano Lorences, Carlos Beltrán, Guillermo Farrel, Armando Fertitta, Marcelo Arbit, Juan C. Colela, Francisco Gutiérrez, Pedro Wascjesko, Jorge Makarz, Pedro Cazes Camarero, José Argüello, Jorge Canelles, Félix Cantero, María Fernanda de la Quintana, Antonio de la Vega, Juan Carlos Dolz, Carlos Fernández, Ungue Ferreyra, Manuel Gaggero, Bruno Huck, Inés Izaguirre, Alberto Grimberg, Claudia Korol, Teresa Fernández, Jorge Langer, Héctor Masquelet, Eduardo Menajovsky, Carmelo Perniconi, Jorge Prigoshin, Nito Racedo, Juan Domingo Roque, Ricardo Ragendorfer, Juan Salinas, Carlos Suárez, Miguel Angel Trinidad, Alejandro Mosquera, Graciela Rosemblum, Gabriel Lerner, Eduardo Suárez, Raúl Grieve, Marta Diaz, Jorge Fingini, Lucrecia Lomban, Adrián Martínez, Betina Fratta, Enrique Nadal, Mabel Gutiérrez, Ema Bidon Chanal, Lidia C. Rosso, Moisés Cherniasky, Elsa Bruzzone, Ricardo Lazcano, Julio Laborde, Lucía Fernández, Stella Calloni, Amílcar Santucho, Liliana Perotti, Benjamín Vargas, Carlos Ramos, Enrique Pasqualini, María Cristina Coronel, Sergio E. Fernández, Rubén Rusel (APDH Moreno), José Luis Viqueiro, Oscar López, Luis Carlos Ortiz, Luisa Gracia, Gabriela Yavas, Esteban Coria, Miguel A. Ruocco, Aníbal Leal, Liliana Homilka, Ana Leal, Rubén Serafini, Edgardo Arrieta, Norberto Senor, Carlos Bertoni, Carlos Mario González, Néstor Ciuro, J. A. Vázquez, Sofía Podestá, Fernando Memoli, Daniel Charenza, J, Catenazzi, Silvia Colacelli, Ariel Martínez, Mónica Bardelli, María C. Martínez, Héctor Marrese, Daniel Marrese, R. Pazos, José Alvarez, Lidia Conci, Alda Pedernera, Armando Scradamaglia, Patricia García, U.B. Los Hijos de Fierro-La Matanza, Comité Argentino Latinoamericano contra el Apartheid, siguen las firmas.

YUGOSLAVIA
Fuego a discreción

El presidente norteamericano George Bush dijo ayer que Estados Unidos apoya las sanciones económicas de la Comunidad Europea contra Yugoslavia, y se pronunció de modo tajantemente adverso a la modificación de las fronteras en Europa. Las sanciones, que fueron aprobadas anteayer, no fueron óbice para que las fuerzas centrales controladas por Serbia lanzaran una nueva ronda de ataques contra las ciudades croatas clave de Dubrovnik, Nova, Gradiska, Osijek, Karlovak y Zadar. Sin embargo, la resistencia serbia a la independencia de Croacia comenzaba a dar signos de desgaste: la presidente yugoslava (hegemonizada por Serbia) reclamó ayer el envío de tropas de las Naciones Unidas para crear zonas intermedias entre las partes enfrentadas, iniciativa que parecía dirigida a torpedear los esfuerzos de mediación de la Comunidad Europea y el reciente fortalecimiento croata en la región de Eslavonia (virtualmente reclamada por Serbia). El reclamo de tropas de la ONU también constituye una suerte de concesión involuntaria de Serbia a las aspiraciones independentistas de Croacia, porque la intervención del organismo internacional sería un paso hacia el reconocimiento de los contendientes como países

ALEMANIA
Marchas y contramarchas

Miles de personas se manifestaron ayer en 25 ciudades de Alemania contra el racismo y rememorando la persecución nazi de los judíos. La ocasión fue un doble aniversario: el de la caída del Muro de Berlín (en 1989) y el de la Noche de los Cristales Rotos (1938) cuando grupos nazis incendiaron establecimientos judíos y maltrataron, deportaron o asesinaron a 30.000 judíos. Los manifestantes fueron 30.000 en Berlín, 10.000 en Munich, 8000 en Bremen, 5000 en Colonia y en Kiel y 100 en Frankfurt, donde se formó una cadena humana desde la Plaza del Ayuntamiento hasta el cementerio judío. Las marchas, de convocatoria multipartidista, enarbolaban consignas como "Abajo el racismo y el radicalismo" y "Viva la tolerancia y la sociedad multicultural". La actualidad de estas consignas está dada por la nueva ola de xenofobia que recorre a la sociedad alemana, con ataques armados de bandas neonazis a trabajadores turcos y otros inmigrantes pobres, y violentas refriegas entre alemanes y extranjeros en general. Ayer, antes de las marchas, 40 alemanes y 30 estudiantes extranjeros se enfrentaron en Wismar.

EL POKER POLITICO DE MARIO CUOMO

El gobernador de Nueva York, un descendiente de italianos con políticas progresistas, coquetea públicamente con la posibilidad de presentar su candidatura a la nominación demócrata para la presidencia en 1992. Su triunfo implicaría un giro a la izquierda en la política norteamericana.

Página/12 EN EE.UU. *(Por Mónica Flores Correa, desde Nueva York)*

Desde que el gobernador del estado de Nueva York, Mario Cuomo, anunció que estaba evaluando seriamente la posibilidad de presentarse como candidato demócrata para la presidencia en 1992, los periodistas lo han perseguido sin cesar en lo que va de las últimas semanas en pos del "sí" o "no" definitorio. Nada han conseguido, sin embargo, salvo larguísimas parrafadas de retórica "cuomoniana" en la que este carismático ítalo-norteamericano se embarca, opinando sobre las necesidades nacionales, sus probabilidades como candidato, la posible respuesta republicana, anécdotas familiares, su historia de vida y los inconvenientes de llamarse Mario Cuomo y hacer una carrera política en un país en el que el decano de la universidad de abogacía donde estudió le aconsejó que se cambiase de apellido para conseguir trabajo. ("Debería haberme puesto Mark Conrad, por ejemplo, y mi vida sería totalmente diferente, tendría una financiera en Wall Street", comentó el tal vez candidato.) Pero en este ejercicio verbal que mantiene a todos en vilo continúa dilatando la decisión.

Cuomo manifestó que daría el veredicto final sobre su candidatura esta semana, pero las elecciones parciales parecieron darle motivos para extender su período de reflexión. En especial los resultados del estado de New Jersey, pegado al de Nueva York e históricamente liberal, donde los demócratas recibieron un severo golpe electoral.

Lo cierto es que pocas figuras públicas han generado tanto interés frente a la posibilidad de candidatearse. Para los demócratas, particularmente, la entrada de Cuomo a la lista de aspirantes significaría el ingreso de un peso pesado en un escenario de postulantes menores, que corre el riesgo de repetir las características de la campaña de 1988, cuando los candidatos del partido fueron bautizados "los siete enanos" por su notable intrascendencia política.

Michael Dukakis, uno de los siete y el que finalmente compitió con George Bush, reconoció recientemente la superioridad de Cuomo comparado con cualquier otro candidato del partido. "Es el único que tiene el empuje necesario para ganar", dijo. Y el más apto para recolectar fondos para la campaña, dicho sea de paso.

Los republicanos también reconocen que Cuomo es el único que puede darle la dosis de drama (italiano al fin y al cabo), dinamismo e interés que la campaña necesita. Pero aunque la agenda doméstica les hace agua, se sienten confiados porque "Cuomo difícilmente ganaría en el oeste y en el sur, donde un candidato católico, de piel oliva y con tantas vocales en el apellido, no es una buena apuesta para conquistar votos", sostienen.

Las radios de derecha de New York City, por su parte, encuentran en sus maneras populistas y su discurso claramente dirigido a la clase media, objetivo electoral de los demócratas para el año próximo, y a los sectores más humildes, razones de burlas y reproches, llamando a su prédica "piezas de 'cuomogogue'", neologismo derivado de demagogo (demagogue).

La estricta verdad con sus datos indica que a Cuomo también le naufragan los números económicos de la gobernación. Entre sus pecados más relevantes aparece el enorme déficit estatal, que se aproxima a los 800 millones de dólares; el alto nivel de desempleo, que aumenta continuamente con los numerosos despidos, y la multitud de "homeless" que se concentran en la ciudad de Nueva York. Pero Cuomo se ingenia para descargar responsabilidades en el gobierno federal, que no ha asistido económicamente al estado desde 1981 de la manera que hubiese sido necesaria. Sabe asimismo que tiene virtudes atractivas para oponerle a Bush, aunque quizá no suficientes: en el orden de la "imagen", su calidez y un halo de inveterada compasión, que lo hace liderar buenas causas como su denodada oposición a la pena de muerte en un estado con un altísimo índice de criminalidad; en el orden de las ideas, un mensaje claro y bien articulado acerca de las medidas que hay que tomar en el país.

Esto se inscribe en que cada vez resulta más evidente que la opinión pública estadounidense exige respuestas a problemas candentes económicos y de deterioro general de la calidad de vida. Los analistas han comenzado también a señalar que para que Estados Unidos mantenga su liderazgo mundial es indispensable que sane y fortalezca su poderío económico. Existe el temor fundado de que en el año 2000 Japón y Alemania sean las superpotencias industriales riquísimas y Estados Unidos sea sólo una superpotencia militar.

La advertencia también aparece en las piezas oratorias de Cuomo, dirigidas a quienes esperan su demorada decisión, que quizá ponga demasiado en juego su carrera política. En noviembre de 1991, cualquier político tiene que tener algo más que agallas para oponérsele al liderazgo de George Bush.

Un liberal periodista texano comentaba a **Página/12** hace unos meses que en una de esas la estrategia de Cuomo consistía en aguardar. "Esperar otra presidencia conservadora, en la que la crisis se profundice mucho más y luego, en 1996, hacer una aparición triunfal a lo Franklin Delano Roosevelt, para que todo el mundo lo vote desesperado." Para un italiano gustoso de los golpes de efecto, sería un gesto casi coherente.

Una república contra Boris Yeltsin

El eje de las crisis étnicas en la URSS se desplazó ayer a Checheno-Ingushetia, república musulmana del norte del Cáucaso, virtualmente intervenida por el presidente ruso Boris Yeltsin mediante la implantación del toque de queda y el estado de emergencia. Un grupo de nacionalistas chechenos armados con pistolas y granadas secuestró un avión soviético con 171 pasajeros y lo desvió hacia la capital turca de Ankara para realizar una espectacular conferencia de prensa, mientras 70 aviones militares rusos con tropas y armas llegaban a la vecina república de Osetia del Norte para sofocar la revuelta lanzada por el general Choyar Dudaiev, presidente checheno. Simultáneamente, Gronzi, capital de Checheno-Ingushetia, era escenario de manifestaciones contra Yeltsin.

AFP



DOCUMENTO

Hay quienes han jurado no leer estas páginas, debido a que consideran que textos anteriores del autor —"La revolución dentro de la revolución", por ejemplo— contribuyeron a enviar a la muerte a centenares o miles de jóvenes latinoamericanos. Otros suponen que esta reflexión pertenece a "uno de los últimos ejemplares de una especie europea en vías de extinción, el intelectual de izquierda", según palabras de Jorge Castañeda de México. Debray propone que es posible "querer apasionadamente a Faulkner, Scorsese, Coppola, Sara Vaughan o Sam Francis y rechazar el estatuto de Puerto Rico" para el propio país, como parte de su visión francesa sobre las relaciones posibles con Estados Unidos, al que compara con el Imperio Romano.



Régis Debray explica por qué es antinorteamericano

BARRAS Y ESTRELLAS

(Por Régis Debray) En Francia, la doctrina antiestadounidense se ha convertido en algo demasiado peligroso. En mi país, la menor sospecha de "unamerican activities" le vale a un individuo, no, o todavía no, la persecución penal, pero sí el ser anotado en una especie de lista negra moral que lo coloca a uno entre el histérico y el obsesivo, el Museo Grévin y el lazareto. El macartismo, que ustedes vencieron, actúa en nuestro país a distancia, en su versión suavizada. La corriente antiestadounidense está definida como "una peste blanca envuelta en tela tricolor", a medio camino entre el racismo y el antisemitismo. ¿Quién desea que lo lleven de nuevo —cito a mi amigo Jacques Julliard— hacia "esa triste caravana de reaccionarios comunistas, de revanchistas, de escritores fracasados o de falsos gaullistas de izquierda que ha encontrado en el estadounidense al chivo expiatorio ideal de los tiempos modernos"? Aquellos que piensan como yo que la estadounización amenaza tanto la libertad de ustedes como la de nosotros (puesto que la primera víctima de la estadounización, a pesar de todo, es Estados Unidos de América), sólo pueden "chillar frenéticamente" —aquí cito al brillante Michel Crozier—. El ridículo mata en el acto a los "caballeros del quiquiriquí". Sinónimos de "antiestadounidense": anticuado, xenófobo, instigador, conflictivo, marxista, fascista, envidioso, abarrotero, autoritario. "Proestadounidense" quiere decir: creativo, moderno, abierto, universal, liberado.

El territorismo del estereotipo es infantil pero eficaz. Trata clínicamente al contradictor enterrándolo en una tara de carácter, una afición mal cuidada; lo contrario, en una palabra, del razonamiento objetivo o del discernimiento intelectual.

Es raro que un antiestadounidense se confiese serlo. Sartre y De Gaulle siempre desmintieron el haberlo sido, sobre todo cuando estaban de visita en Estados Unidos. Si yo les digo que no soy antiestadounidense, ustedes tendrán algunos motivos para no creerme. Por lo tanto, no me crean complaciente o prudente si niego rotundamente el apodo de antiestadounidense. Este calificativo es una tontería. No existe un pueblo elegido como no existe tampoco una nacionalidad maldita. Estadounidenses o franceses, antes que nada somos lo que hacemos. Toda discusión sobre la corriente antiestadounidense tiene, así, trampas y no puede más que volverse en contra del desdichado remiso al que le lloverán cien citas de ancestros grotescos. Es inútil volver a las trivialidades de la posición antiestadounidense de papá, en donde se vierten desde hace cincuenta años las burradas del xenófobo, la fatuidad del provinciano, el despecho del venido a menos y la antimodernidad del filisteo. Este repertorio reaccionario de sandeces es de alta alcurnia, al contrario del antisovietismo, que se remonta al siglo XIX. Todos saben que "juzgar a Estados Unidos es juzgarse a uno mismo". A lo largo del tiempo Estados Unidos se ha convertido en una vasta e interminable metáfora, en donde el nombre de un país llega a encarnar todo lo que no le gusta a la cultura del pasado, desde Baudelaire y los hermanos Goncourt hasta Bernanos, Céline y Georges Duhamel: el materialismo contra el idealismo; "la industria que es más importante que el arte"; "la mezcla, la degeneración social y cultural", el *melting-pot* del negro y del judío. En esta tradición, "Estados Unidos" es la palabra clave que se le da a democracia, racionalidad, cantidad, técnica, masa, estandarización, feminismo, vulgaridad, versus jerarquías naturales, fuerzas de la vida, refinamiento de la mente, distinción individual, sana dominación del macho. Esta posición estadounidense es vieja como la derecha pero no olvidemos que el *Fig-Mag* es un himno semanal a las barras y las estrellas y que Le Pen ha proclamado cientos de veces que Reagan era su modelo. El liberalismo, americanolatra, compensa ampliamente el chauvinismo, americanófobo.

De derecha o de izquierda, el antinorteamericanismo de principio es en el fondo un esencialismo que fija en un arquetipo sin historia ni geografía, compacto y sin contradicciones internas, el principio de todo lo que no entiende o lo que uno no tiene el valor de enfrentar. Este chivo expiatorio, en donde se fusionan Las Vegas y Harvard, J.R. y Ciudadano Kane, el Ku-Klux-Klan y Kennedy, lleva en sí todos los pecados del mundo moderno, las miserias del Sur y perversiones mercantiles del Norte. Se relaciona con el pensamiento mágico.

Tranquilícense. No cultivo los rituales de la hechicería. En mi opinión, no basta que una operación en el Tercer Mundo sea estadounidense para que ipso facto se vuelva criticable (como, para los del Tratado del Atlántico esté justificada ipso facto). Cuando se considera que la existencia precede a la esencia y que no se cree ni en el gran Satanás ni en Dios, se juzga con los hechos, golpe por golpe.

La acritud de la decadencia nacional sería en nuestro país la segunda mala fuente de norteamericanofobia. Cuando una potencia de primer orden en 1918 se vuelve una potencia de tercera setenta años más tarde, se expone a los reflejos del hidalgo español después del Siglo de Oro. El que toma el lugar de uno nunca nos resulta amable. A veces tengo añoranza de la Europa de los antiguos reductos pero no estoy dispuesto a entonar la loa del merendero en contra del autoservicio.

Queda una tercera fuente de fobia a la que confieso haber cedido algunas veces: la desaparición del fuero clerical, la pérdida del status. Una sociedad en la que los *egg-heads* no cuentan mucho repugna al intelectual tradicional que goza en la suya de cierta preeminencia. Lo que se ha convenido en llamar, por metáfora (tomando una vez más una palabra por otra), "la estadounización de Francia", es decir, en lenguaje de los medios, la sustitución de la grafósfera por la videósfera, debido a la revolución electrónica, ha destronado al erudito y al poeta en beneficio del presentador de televisión y del creador de eventos. Es un hecho que en Francia uno no encuentra prácticamente ningún antiestadounidense en el mundo de los negocios ni en los medios de comunicación. Nueva York es la Meca del gran periodista y del empresario. En Francia estas dos categorías sociales se han adueñado del poder tanto social como intelectual; *Libération* y *L'Expansion* constituyen los dos pilares de referencia del nuevo orden moral instaurado por una izquierda que le acomoda mucho al sector privado y por todas partes deja que el sector público se venga abajo. Una izquierda que, después de no admitir más reforma que la espectacular, ya no ha-



BARRAS Y ESTRELLAS

ce reformas sino que todo lo convierte en espectáculo. Todavía encontrarán ustedes antiestadounidenses en los clérigos a la antigua, sublevados contra nuestros nuevos amos: los grandes publicistas, los hombres de negocios y los gurúes de los medios. Ya sea que este despecho corporativo remita a una derrota del pensamiento (como lo afirma Finkielkraud) o a un deslizamiento de terreno técnico (como yo lo creo) o a ambos, no podría servir para pensar las cosas. Y menos aún funciona de sexto sentido, que es el sentido de la orientación.

Entonces me dirán, si yo no me reconozco en ninguna de estas tres categorías, ¿qué clase de antiestadounidense comparece ante ustedes?

Yo no iría a manifestarme en defensa de la Fiesta de Fulano al grito de "Mickey go home". Pero, por muy reformista que sea yo ahora, sigo siendo, por instinto y más que nunca, antiimperialista, para retomar un término ajado. Lo cual puede traducirse, en Africa y en tanto que sea necesario, por antifrancés; en Europa occidental, eventualmente, por antialemán (no es más que una eventualidad); en Europa del Este y en otros países, por antirruso y, un poco por todas partes, a tal señor tal honor, por antiestadounidense, si se admite esa palabra. Mido lo que tuvo de benéfica y a veces de decisiva la ayuda estadounidense para Europa y para el mundo. Combato la hegemonía actualmente ejercida por el poder estadounidense en las conciencias y en los pueblos, ni más ni menos.

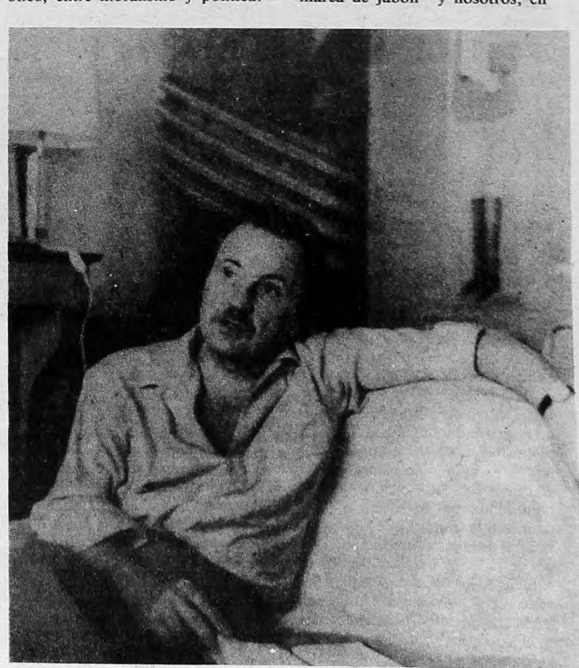
Esto no tiene nada que ver con las personas. Como regla general, los individuos estadounidenses me parecen más bien atractivos, más abiertos, más sanos y menos mezquinos que los individuos franceses. Esto no tiene nada que ver con la sociedad estadounidense. Si yo tuviera que exiliarme algún día, sólo dudaría entre Italia y Estados Unidos, que sin duda es hoy para el Antiguo Mundo lo que la Italia del Renacimiento fue para la Europa medieval del Norte. Sus bibliotecas, sus museos, sus universidades no tienen equivalente en nuestro país, como tampoco lo tiene el *New York Review of Books*. La metrópolis siempre es lo que un Imperio hace mejor y en 1991 es más fácil criticar la política extranjera estadounidense en Nueva York que en París (al igual que en 1951 un argelino podía criticar el colonialismo francés en París, pero no en Argel). Aquí se respira un aire de libertad que no tiene igual y yo quisiera que el Parlamento de Francia practicara, tanto como se hace aquí, el debate contradictorio y que tuviera los mismos medios de acción que el Senado de Estados Unidos. No les haré un enésimo elogio de la democracia en Estados Unidos, basta con Tocqueville aunque muchos de sus escritos reflejen una consternadora posición antiestadounidense (con tal de que Alain Minc, Globe y Poperen no vayan a ser demasiado exigentes). Esto sólo tiene que ver con el Estado norteamericano y con las relaciones entre los Estados.

De "diez errores políticos —decía Bergson— hay nueve que consisten simplemente en creer que todavía es cierto lo que ya dejó de serlo. Pero el décimo error, que podrá ser el más grave, será el de no creer que todavía es cierto lo que sin embargo lo sigue siendo". Creer que la mundialización del ideal democrático suprime las relaciones de fuerza entre las naciones y el viejo tren del mundo constituye, a mi parecer, el décimo error de los socialistas new-look. No porque las tesis de Lenin acerca del imperialismo, estadio supremo del capitalismo, sean obsoletas, las parejas inmemoriales como dependencia/independencia, alianza/vasallaje, dominación/subordinación han dejado de tener sentido. Quitemos a la palabra cualquier resonancia moral y culpabilizante pero constatemos que existe un imperialismo estadounidense, por las mismas razones por las que existió un imperialismo romano, árabe-musulmán, austríaco, español, otomano, francés, alemán, chino, británico, soviético, y me quedo corto. La originalidad estadounidense, hoy en día, es el tamaño crítico debido a la ausencia de contrapeso exterior. Con la evaporación de su rival soviético, hay que remontarse al Imperio Romano para encontrar un precedente en un mundo tan estratégicamente unipolar. Los historiadores discuten sobre si estamos en tiempos de Augusto, de Trajano o de Dioclesiano: ascenso en el poder, llanura o nuevamente descenso. A propósito del Golfo, se puede sostener la tesis "samurai" —el mercenario sin dinero que desempeña la sucia tarea de los nuevos ricos— y la tesis "padrino" —el mafioso que ejerce el tradicional chantaje de la protección para explotar a todo el vecindario—. Estas tesis no se excluyen. La guerra del Golfo fue, creo yo, una operación rentable, aun en términos financieros. Hacer que sus clientes y aliados asumieran los gastos del mantenimiento del orden imperial me parece más bien una prueba de salud (el dinero de los emiratos permitió a la metrópolis esquivar los posibles vetos de los japoneses y de los alemanes), pero yo me inclinaría fácilmente por la tesis de la decadencia global. Estados Unidos vuelve a ser lo que era antes de la guerra: uno de los tres o cuatro grandes centros industriales y financieros del planeta. Sin embargo, no es ni en Bonn ni en Tokio ni en Bruselas, sino sólo en Washington en donde coinciden los tres arcos del poder: político-militar, económico-financiero y tecno-cultural. Esta intersección basta para preocuparme. Reino o República, Francia se edificó en contra de la idea de Imperio y sus encarnaciones sucesivas. Si Francia, desde el siglo XI, se hubiera colocado siempre al lado del ganador, sería una provincia inglesa, alemana o española. Sólo debió su existencia al hecho de aliarse con el débil en contra del fuerte del momento. Cuando hizo lo contrario, traicionó tanto su historia como sus intereses y su porvenir.

Claro está que el Imperio estadounidense no es responsable de todas las desgracias del mundo. Tiene una base económica, pero su política exterior no necesariamente se deriva de sus estructuras capitalistas, como lo creían los teóricos marxistas de principios de siglo. Por supuesto, se puede ser un gran país industrial y extraer materias primas del Tercer Mundo sin tener allí guarniciones ni llevar a cabo expediciones por todos los confines del planeta. La prosperidad de Estados Unidos no está edificada sobre la miseria del Sur —no más de lo que las dictaduras del Tercer Mundo tienen su fuente o su base en el poderío estadounidense—. Como decía Malraux: "Estados Unidos es la primera potencia que se volvió imperialista sin haberlo deseado". Pero, ¿no es éste el caso de todos los grandes imperios de la historia? Napoleón pensaba que un gran hombre provenía del encuentro de un gran carácter y de una gran casualidad. Un gran Imperio también proviene del encuentro de un gran pueblo y de un vacío de poder fuera de sus fronteras. El astro estadounidense no desea hacer daño a nadie. Sigue su curso y pone en órbita sin pensar que hace mal. Incluso está allí para promover el Bien urbi et orbi y salvar a la humanidad entera (a veces a uno le gustaría que fuera más perverso y atormentado, que no estuviera tan lleno de buenas intenciones). La supremacía no es una voluntad, buena o mala. Es un engranaje. El *imperium* depende de una mecánica de las fuerzas, no de una psicología de las intenciones. Nuestra colonización suave no es del orden de la conspiración, es una inundación. Estamos atrapados en la ola, la corriente, la marea. Un fenómeno físico: al más débil le corresponde hacerlo pasar de la etapa mecánica a la etapa dialéctica. ¿Cómo? Con una serie calculada, más o menos astuta o provocadora, de operaciones de resistencia intelectual o moral en primer sitio.

En la izquierda, con Estados Unidos, caminamos a destiempo. Furiosamenteanti después de 1945, cuando, gobernado por los demócratas, era más bien de izquierda. Cuando llega Reagan, he aquí que Francia es pro. El Silicon Valley se convierte en nuestro mito movilizador en el momento en que este modelo industrial fracasa en California. Nuestros socialistas adoptan para el Partido Demócrata los ojos de Jimena cuando este partido entra en descomposición en Estados Unidos. La izquierda de este país necesita una Europa independiente que se resista al Imperio pues sabe por experiencia que los gastos de la hegemonía imperial representan otro tanto ganado a la protección social y a la integración racial; el Imperio y la República en Estados Unidos están en función inversa. Pero al ideal europeo de la izquierda progresista estadounidense se le ha adelantado la estadounización de la izquierda europea que incorpora con entusiasmo las Cruzadas exteriores de la Casa Blanca. La brecha parece agrandarse entre el sueño de Estados Unidos, el nuestro y la realidad social de este país tercermundizado, con sus marginados, su mortalidad infantil elevada, sus desempleados en el abandono, su retraso educativo aberrante, su contaminación desastrosa, sus ciudades deterioradas, y que une a la tasa de participación política más baja de los paises industrializados, la tasa más elevada de prácticas religiosas. Pero Estados Unidos real no cuenta en los debates de los que es objeto afuera, entre aquellos que lo quieren y aquellos que lo odian más de lo debido. Nuestros proestadounidenses del terruño lo son en primera instancia porque los antiestadounidenses franceses los horripilan y no porque Estados Unidos en sí los entusiasme. Por el contrario, puedo asegurarles que no rechazo a Estados Unidos sino la idolatría que han creado en mis paisanos. A veces me da la impresión de que me gusta más su cultura, su creatividad, su civilización, de lo que les gusta a los defensores absolutos que tiene Estados Unidos. Jean-Paul Sartre, famoso antiestadounidense, nos hizo amar el jazz, Dos Passos y Nueva York, mientras que a Raymond Aron, proestadounidense oficial, le importaba poco la cultura de este país y sólo le interesaba la Alianza del Atlántico. El antiyanqui Baudelaire nos dio a conocer a Edgar Allan Poe. Entonces, ¿acaso es antiestadounidense incitar a los europeos a que se retiren de la OTAN, por ejemplo, y a que hagan su propia organización de seguridad? ¿Es disgustarlos a ustedes el abogar por la distinción entre los buenos sentimientos y las buenas estrategias, entre lo privado y lo público, entre moralismo y política? No le tengo rencor a Estados Unidos, sino a ese mimetismo de provinciano que absorbe con los ojos cerrados lo peor que viene de aquí en vez de filtrar, a la manera de los japoneses, por así decirlo, tal o cual aportación útil y asimilable. Me parece gracioso que nuestra sociedad intelectual, en donde se casa un ego individual superdesarrollado con un ego colectivo subdesarrollado, después de haber incorporado el "gran nacionalismo ruso" con el nombre de stalinismo (1930-1950), luego el "gran nacionalismo han" con el nombre de maoísmo (1960-1970), llegue hoy en día a hacer suyo el ultranacionalismo estadounidense con el bello nombre de cosmopolitismo (1980-1990), como si el país de ustedes fuera el mundo entero. No veo por qué mis amigos, que se ríen burlonamente ante la idea de que se pueda enseñar La Marsellesa a los niños de la escuela comunal de Marsella, miran, conmovidos, a los pequeños estudiantes de Los Angeles cantar God Bless America con la mano sobre el corazón. ¿Por qué lo que es atrasado, etnocéntrico, patriotero, sectario en Francia, deja de serlo del otro lado del Atlántico? No veo por qué, después de abandonar el maniqueísmo de los pobres que era el comunismo, habría que adoptar el maniqueísmo de los ricos que es el liberalismo, en vez de romper con cualquier maniqueísmo. Entiendo que Estados Unidos esté demasiado infatuado consigo mismo, no que nosotros lo estemos hasta ese punto y que para que uno crea ser tan dinámico como un californiano haya que describir al francés promedio con los rasgos del pequeño burgués cerrado, conservador y racista, xenófobo, alcohólico, barrigón y que eructa. Hay que preguntarse si el odio de uno mismo y el masoquismo que se descubrieron en nuestros impulsos tercermundistas de ayer no se encuentran de nuevo en nuestros caprichos atlantistas de hoy en día. Por ejemplo me pregunto cómo se puede querer edificar una confederación europea y no sublevarse en contra de una Europa cableada y alimentada en sonido e imagen de tal suerte que Nueva York y Houston se convierten en los vecinos más cercanos del parisino promedio, incluso del intelectual, mientras que se pierden en la bruma Hamburgo, Madrid o Praga, sin hablar siquiera del Mediterráneo que, por ser lejano, para nosotros se vuelve poco a poco extraño, y por lo tanto hostil.

Queda lo que se ha llamado el imperialismo cultural de su país y que tanto los molesta a ustedes. Estas palabras en pugna yacen en un quid pro quo. Cuando se habla de "soap-opera", ustedes piensan de inmediato en "marca de jabón" y nosotros, en





AFP

"ópera". Por supuesto, ustedes tienen razón. En estos asuntos delicados y burdos a la vez, ni la cultura ni el imperialismo están en juego. Tan sólo unos mecanismos mercantiles de costo y de amortización. Dan estas cifras brutas: 57 por ciento de las obras audiovisuales difundidas en la Comunidad Europea son estadounidenses, contra 9 por ciento francesas, 8 por ciento británicas, 5 por ciento alemanes y 2 por ciento italianas. Somos el primer mercado importador mundial y el mejor cliente de Estados Unidos. Disculpen la pesadez de los números, pero ustedes me han enseñado a no conformarme

"No hay un índice más seguro de dependencia que la negativa escandalizada de llamarla por su nombre."

tan sólo con la retórica. Estados Unidos se adjudica hoy en día el 75 por ciento del mercado internacional de los programas de televisión; Francia, el 2 por ciento. En esta balanza comercial, Estados Unidos registra un excedente de 570 por ciento cuando la tasa de cobertura de las importaciones por las exportaciones no es mayor de 22,5 por ciento para Francia, 25 por ciento para Europa y 33 por ciento para Japón. Saco estas estadísticas del reporte que el señor Alain Moreau entregó al ministro de los asuntos europeos en abril de 1991. Claro que detrás de esto no hay ningún proyecto, ejecutado a sabiendas, de "despersonalización nacional", como dicen en nuestro país algunos brujos bien intencionados. Sólo hay ventajas comparativas de tamaño y de costo. Luchamos juntos contra este hundimiento cuando Francia, con Jack Lang a la cabeza, otorga a los mejores artistas de este país la posibilidad de trabajar allá, trátese de Orson Welles, de Bob Wilson o del Teatro de la Mamma. La oposición no es entre Francia y Estados Unidos, sino entre la cultura y la subcultura, y es una causa común a todos los hombres. Lo triste es que el francés, ministro o no, que quiera adoptar cierto número de medidas inevitablemente restrictivas, cuotas de difusión o reglamentación diversas, para volver a equilibrar la balanza, de inmediato será llamado "albanés" por los sectarios de este país.

Hay muchas maneras de definir la "filosofía estadounidense", polígono ideal de múltiples lados: el consumismo sin tregua ni fin, el "todomercancismo" y la creencia en la neutralidad de la técnica, la desaparición del ciudadano bajo el consumidor, la insensibilidad ante lo trágico, la confusión de lo público y lo privado, el culto del éxito y del dinero, el imperativo de reducción de la vida humana a un conjunto de actividades provechosas, etc. El norteamericanismo equivaldría a Estados Unidos en un estado de pesimismo, una vez sustraído todo lo que tiene de positivo.

En el número especial de *Temps modernes* de 1946, consagrado a Estados Unidos, Sartre invitaba al lector a distinguir con claridad el sistema como cosa y a los hombres que lo sufren o lo enfrentan. Definía el sistema como un "monstruoso complejo de mitos, de valores, de recetas, de slogans, de números y de ritos". Medio siglo después, creo que ya nadie en Francia podría llamarlo "monstruoso", pues este complejo se ha convertido en la norma misma, en nuestra naturaleza. A la corriente estadounidense a la que me opongo y que no representa a Estados Unidos más de lo que el totalitarismo representaba a Rusia, yo la definiría como el simplismo propio de nuestra época —de donde proviene su fuerza—. También se lo puede bautizar como el kitsch que es la estética y la política de los medios masivos de comunicación. "Los medios como agentes de la unificación de la historia planetaria amplifican y canalizan los procesos de reducción", constata Milan Kundera. "Distribuyen en el mundo entero las mismas simplificaciones y clichés susceptibles de ser aceptados por el número más grande, por todos, por la humanidad entera... Esta mentalidad común de los medios masivos de comunicación, disimulada detrás de su diversidad política, es el espíritu de nuestro tiempo." Kundera designa con la palabra kitsch "la actitud de aquel que quiere gustar a toda costa y al número más grande. Para gustar, hay que confirmar lo que todo el mundo quiere oír, ponerse al servicio de las ideas recibidas". Nada es más gratificante que la reducción del juicio al sentimiento, de la acción internacional a la acción humanitaria, de la perspectiva histórica a lo instantáneo de lo "directo". Cuando se es a la vez una escuela y una fábrica de buenos sentimientos y de bellas imágenes, el riesgo reside en reducir la experiencia a la sentimentalidad, la verdad objetiva a la buena conciencia y la política mundial a un duelo entre el Mal y el Bien, "ellos" y "nosotros". El hombre de los medios masivos de comunicación (el que éstos tienen por objetivo) no es el hombre racional ni el hombre histórico afligido por la memoria; es el hombre sensible y sentimental. El soñador despierto a quien fascinan las películas del Oeste. ¿Podemos llamarlo "el homo americanus"? Sí, con la condición de saber que este singular e inoportuno espécimen duerme en cada uno de nosotros. No, si quisiéramos confundirlo con el *american citizen*. En mi opinión es evidente que hace falta un frente común entre las dos riberas del Atlántico para oponer al simplismo de los medios el espíritu de ambigüedad, de complejidad, de incertidumbre, lo que Kundera llama "el espíritu de la novela". El reino de las bellas imágenes pone la imaginación en peligro, tanto la de los poetas como la de los hombres de Estado. En lo personal, no me parece que sea inconsecuente amar con pasión a Faulkner, Scorsese, Coppola, Sarah Vaughan, Sam Francis o Paul Jenkins y rechazar para Francia el estatuto de Puerto Rico, "Estado libre asociado".

¿Qué nos dice a propósito de esto el kitsch dominante? Como compartimos la misma cultura y los mismos valores, deberíamos obedecer en todo momento y lugar al mismo sistema de mando llamado, para que se oiga bonito, Occidente, en donde el liderazgo estadounidense se llama "solidaridad occidental". Se añade que, como Estados Unidos es una democracia, quien quiera que recuse la hegemonía estadounidense traiciona la causa democrática. El simplismo confunde todos los registros en una falsa unidad. Los inquisidores de este país olvidan, a mi parecer, dos cosas esenciales:

1) "El hombre atlántico" tiene dos modelos de democracia, igualmente universales en sus objetivos pero que corresponden cada uno a una historia, una geografía, una religión, protestante o católica, y sin duda a una definición diferente del hombre: ser de razón o ser de necesidad. *In God we trust*, dice el demócrata estadounidense y el 94 por ciento de los estadounidenses declaran creer en Dios. Nosotros creemos en las Luces, contesta el demócrata francés, al que llamo republicano. Aquí, la iglesia evangélica sirve como centro moral y allá, la escuela laica. La democracia anglosajona, rompecabezas de comunidades y de confesiones autoadministradas, es un regalo de Dios al individuo; la democracia francesa, resultado de una historia puramente humana, es un regalo de la razón para el ciudadano. Históricamente, en la democracia anglosajona la sociedad domina al Estado: primacía del contrato y del jurista. En la democracia francesa existe la primacía de la ley y del funcionario (1 jurista —abogado, notario, consejo jurídico— por 500 habitantes en Estados Unidos; 1 por 2000 en Francia). Allá, Estado unitario centrali-

"Con la evaporación de su rival soviético, hay que remontarse al Imperio Romano para encontrar un precedente de un mundo tan unipolar."

zado; aquí, Estado federal descentralizado. *One nation under God*; República una e indivisible. Laicismo constitucional en un caso, Estado sin Dios, libre de toda influencia religiosa; primera enmienda en el otro, religión libre de toda influencia de Estado. Cada sistema tiene sus ventajas y sus inconvenientes. Sólo quiero señalar aquí sus diferencias de hecho, sin hacer ningún juicio de valor.

2) Es un hecho lamentable, pero persistente, que Estados Unidos no obedece en su acción exterior los principios de derecho que lo animan en su vida interior. El simplismo kitsch confunde sociedades civiles y relaciones internacionales. Las democracias que, en el orden social, sirven a la justicia y a la ley, primero se sirven a sí mismas en el orden exterior. Al francés que se indigna ante la idea de que un ministro de la Justicia pueda despojar a un juez de instrucción de un expediente sensible, le parece encomiable que un ministro de la Defensa o los servicios secretos haga explotar un barco de pacifistas extranjeros en un puerto neocelandés. Un santo varón, en su casa, puede comportarse como un militar salvaje en su patio trasero. A diferencia de esto, Nixon, Tricky Dicky, tal vez no era un individuo a quien uno subiría en el auto si lo viera "pidiendo aventón", pero supo ablandar a China con un discernimiento que el brillante Carter tal vez no hubiera tenido. Me parece que aquellos que ponen incienso a la transparente democracia estadounidense, olvidándose de un activismo exterior bastante opaco, son tan ingenuos o peligrosos como aquellos que vituperan la arrogancia estadounidense para no tomar en cuenta a una democracia política inigualada. Estos dos aspectos no son opuestos, ya que no son del mismo orden. La lógica de dominación no tiene religión, régimen ni bandera titulares. Tucídides ya nos dio a conocer que la ciudad más favorable a las libertades de las personas, Atenas, representaba una amenaza constante para la soberanía de las otras ciudades griegas.

Por muy moderada y aun prudente que sea, nuestra causa es más o menos desesperada. Albert Memmi explicó hace años por qué, en su *Portrait de colonisé*: "Se declaró al colonizado que su música eran maullidos de gato; su pintura, jarabe de azúcar. El repite que su música es vulgar y su pintura empalagosa". ¿Acaso el tunecino de 1956 anunciaba ya al francés de 1991 —justo castigo, dirán ustedes, para el colono, el de vestir a su vez el albornoz—? La colonización sin dureza suscita en sus beneficiarios un sentimiento de evidencia que raya en la dicha. Berdiaev decía "que un imperio es siempre la obra de las masas, del hombre promedio". En este sentido, el Imperio estadounidense se construye tanto o más en París, Madrid o Roma como en Washington; nosotros somos corresponsables. Como el espíritu de Imperio es más feroz en la colonia que en cualquier otra parte, creo incluso que estamos mucho más estadounizados que ustedes. Hervé Brunni, un gran reportero de Antenne 2 enviado al Golfo durante la guerra, relataba "que una jerarquía implícita se había decidido en París, para decir quién tenía más credibilidad. Primero se creía en la CNN, luego en la AFP y en último lugar en el reportero. Y sin embargo él estaba metido en el centro de la acción. Por más que anunciábamos que un SCUD pasaba por el cielo, París no nos creía en tanto que la CNN no lo confirmara". Un día, el director de un gran periódico salió de un coloquio como el de ustedes y contó a sus maravillados lectores cómo la física de Estados Unidos había dado a luz un concepto-milagro, "los atractores extraños". Poco después, tuvo la tristeza de enterarse de que era el invento de un francés y no volvió jamás a mencionar el asunto. Los inculpados o testigos se dirigen al presidente de una Corte en Francia con un "Vuestro Honor" que ya no provoca risa, como el "sólo hablaré en presencia de mi abogado" del miembro de una banda juvenil que es arrestado y vigilado precisamente para impedirle hablar con un abogado. Admiremos el hecho de que los franceses justiciables estén ya mucho más familiarizados con el Código de Procedimiento estadounidense que con el suyo. Eso se llama "alienación": tomarse uno mismo por otro y al otro por uno mismo. Salvo que aquí no es una perturbación mental, sino una señal de éxito. La puesta en órbita cultural tiene unas recaídas políticas y estratégicas evidentes. Una hegemonía llega a su culminación cuando el pobre diablo de los suburbios, identificándose plenamente con el hombre notable del centro de la ciudad, proclama a todo pulmón los méritos del Rotary. Asimismo, no hay un índice más seguro de dependencia que la negativa escandalizada de llamarlo por su nombre. Quienquiera que se permita hacer la menor alteración con los eufemismos de la lengua inglesa queda castigado ocho días por los árbitros de lo *in* y de lo *out*. Con su columna doble "en mala forma/en buena forma" o bien "de subida/de bajada", nuestros medios de comunicación distribuyen



BARRAS Y ESTRELLAS

cada semana puntos buenos y malos, a favor o en contra. Cuando lo tachan a uno de estar *out* en dos o tres ocasiones, les prometo que uno ya no reincide, aunque sólo sea para poder hacer frente a la mirada de su adjunto de prensa, esposa, amigos o transeúntes. Exito garantizado. Como el pequeño choque eléctrico repetido en la rata de laboratorio.

No ignoro que los márgenes del no alineamiento se reducen cuando ya hay sólo una superpotencia, y no dos. Las capacidades de intervención del Estado, el único en condiciones de atenuar los automatismos del mercado y los arrebatos de la opinión, también se reducen cuando el Estado ve que disminuyen sus capacidades y su prestigio por el hecho de la integración europea, de su propia subordinación a la opinión o de la moda de "menos Estado". En Francia, si bien los medios de comunicación se liberaron del Estado, el personal del Estado vive en la obsesión de la "imagen", en la obsesión permanente de la "comunicación". La sociedad gubernamental depende cada vez más de la sociedad de los medios, la cual sólo depende de sí misma; el poder de los medios no tiene, que digamos, un contrapoder exterior (aun si empieza a mostrar cierta capacidad de autorregulación). Ahora bien, el partido periodista, pues es un partido, notablemente homogéneo, también puede definirse como el hueso duro del partido "estadounidista". Así, estamos dominados, en el sentido cibernético de la palabra (dominar un sistema es regularlo sin tener que experimentar a la vez su reacción), no por un poder exterior cualquiera, sino desde adentro, por "la opinión". Los mensajes se doblegan ante las exigencias de la máquina difusora de las simplificaciones; la complejidad se vuelve cada vez más costosa, incluso inabordable, en términos de audiencia. Las llaves del poder están en Estados Unidos y Estados Unidos está en medio del salón, alumbrado por los neones japoneses.

Sin embargo, no es el momento de doblegarse. Cuando las personalidades nacionales o culturales agachan la cabeza, tienen una manera de volver a alzarla que puede hacer mucho daño. Nuestro norteamericanolatra desatado estimula el peligro número uno del momento. Quiero hablar del foso que se cava a escala planetaria, por una parte entre una elite trasnacional, cosmopolita (es decir, de contornos estadounidenses), nómada, materialista, cableada, sostenida por la nueva economía mundializada y los mitos transnacionales que le corresponden, una elite sin memoria para la cual la historia, la nación, los libros y los credos ya no tienen valor ni autoridad; y, por otra parte, las masas autóctonas que, como defensa reactiva, se hunden en el populismo, se aferran a su comunidad, étnica o religiosa, y a sus mitos de pertenencia. Huida hacia adelante por un lado, huida hacia atrás por el otro. Este círculo vicioso entre las dos respuestas contrarias a la crisis de la modernidad pone frente a frente en los cinco continentes lo que Edgar Morin designa como neofundamentalismo y neomodernismo, el campesino desarraigado y el yuppie exitoso. En Francia, el internacionalismo *chic* de los estratos ascendentes, que piensan en "franglés"; y ante ellos, la embestida de los nacionalistas o el malhumorado PC. En el mundo árabe-musulmán, el enfrentamiento es más explosivo. Como en la India, donde las "elites" son 200 millones de personas y las masas nativas, 600. Piensen ustedes en el ascenso del chauvinismo hindú y del fundamentalismo musulmán en ese país, frente a las clases urbanas dirigentes, todas ellas con servicio de cable de la CNN para seguir la guerra del Golfo, y que tienen la cabeza en Nueva York y a sus hijos en el MIT. En mi pequeño esquema de las tres eras mediológicas, logósfera, grafósfera y videósfera (era del dogma religioso, era de los conocimientos impresos y era de la información audiovisual), yo diría que por encima de todo se debe evitar el duelo catástrofico de la videósfera estadounidense, única en cualquier lugar, con las diferentes logósferas autoritarias y arcaizantes que se despiertan aquí y allá en contrapunto o en defensa de identidades colectivas ya sin estructura alguna.



Por esto deberíamos romper con el círculo infernal y fastidioso en donde el pronorteamericanismo y el antinorteamericanismo se dan la mano y al tiempo se agreden en una ronda de maldiciones mutuas. ¿De qué manera? En el intento de darles otra vez actualidad y fuerza a esos valores y a esas prácticas cuyo conjunto caracteriza lo que llamo la grafósfera: la lectura de los libros, el respeto al domingo, a los elefantes y al acento circunflejo, la idea de ciudadanía y de nación republicana, electiva y no étnica; el laicismo y la escuela como lugar, no pluricomunitario sino transcomunitario, de iniciación a lo universal y a la libertad individual; la idea de ley, que es algo más que la costumbre, y la idea de pueblo, que es algo más que la población. Espero que un día sea posible decir cuál es la fe de uno en este modelo de civilización sin verse de inmediato etiquetado como antiestadounidense y retrógrado. Tengo la debilidad de creer que la idea francesa del ciudadano y de la nación es un modelo local en su origen pero susceptible de interesar a la humanidad de mañana.

Para terminar mi confesión con una nota político-diplomática, admitiré ante ustedes que De Gaulle y su ejemplo me curaron hace poco de la posición antiestadounidense reactiva, mezquina, atrabiliaria. Puedo atestiguar lo bien fundado de la tesis de Michael M. Harrison, el autor de *The Reluctant Ally,* según la cual la corriente antiestadounidense francesa del siglo XX se desarrolló como contrapunto a un clima de dependencia y de subordinación respecto de Estados Unidos. Nunca fue tan fuerte como en los años cincuenta, cuando Francia se colocó bajo un protectorado militar y económico. "La solución gaullista —dice— fue una buena medicina. Puede llamársele de otro modo, claro está, no seamos fetichistas. Una Francia que moderniza sus industrias y sus infraestructuras; que asume al fin la responsabilidad de su defensa, con armas nucleares, y de su diplomacia, con una estrategia a largo plazo; que de nuevo se respeta a sí misma y se sacude el espectro de la decadencia, ya no tiene necesidad de un chivo expiatorio, y tampoco de un hermano mayor o de un honor demagógico.

> "No veo por qué después de abandonar el maniqueísmo de los pobres, que era el comunismo, habría que adoptar el maniqueísmo de los ricos, que es el liberalismo."

Al dejar su condición de protegida, ya no tiene motivos para lloriquear o recriminar, según el eterno complejo del señor Perrichon. Puede dar fuerza de nuevo a la idea clásica de una alianza entre dos Estados soberanos, Alianza Atlántica u otra. Como decía De Gaulle: 'Un Estado puede ayudar a otro, no identificarse con él'." Un Estado independiente no tiene amigos ni enemigos de por vida. Tiene intereses nacionales que trascienden las etiquetas establecidas y las fraseologías del momento, y para esto echa mano de las alianzas exteriores, por definición revocables y desprovistas de valores absolutos, puesto que son relativas a su propia supervivencia y a las circunstancias. Una Francia, una Europa soberana no tiene que ser ni pro ni antiestadounidense. Ninguna de esas actitudes podría definirla, por dos razones: primera, no se hace buena política con buenos sentimientos; tampoco con los malos. Segunda, todo depende de las condiciones de lugar y de momento, pues la única meta es seguir siendo dueño de su destino. "Queremos aliados pero no queremos amos", decía De Gaulle en su lenguaje. "Además, todo el mundo necesita de los otros." La independencia no es desde luego el aislamiento ni el nacionalismo cerrado. Lo mismo que la libertad de un individuo, la independencia de una colectividad siempre es relativa, sobre todo en estos tiempos de globalización económica e interdependencia, pero la reducción de las dependencias al nivel más bajo posible es un valor absoluto. No hay soberanía popular que valga en un país avasallado o subyugado.

Me parece que una relación adulta, desapasionada, sin complejos, "fundada en la evaluación realista de los intereses de cada uno", para retomar las palabras de Harrison, es el mejor antídoto contra el resentimiento; también contra el deslumbramientode los noventa y la ceguera de los cincuenta. Las pasiones negativas son las del débil y del humillado. Se podría añadir a la lista de los efectos perversos, o más bien inversos, de toda conducta política, el hecho de que un supuesto antiestadounidense como De Gaulle haya contribuido a reducir drásticamente la corriente antiestadounidense en la sociedad francesa. Otra de las tantas paradojas de la estrategia, del tipo *si vis pacem para bellum*, consiste en que el egoísmo sagrado del monstruo frío finalmente aprieta los lazos de solidaridad franco-estadounidenses, y que la tutela disfrazada de buenos sentimientos y de valores compartidos distiende, en el profundo y a un plazo más o menos largo, esos mismos lazos.

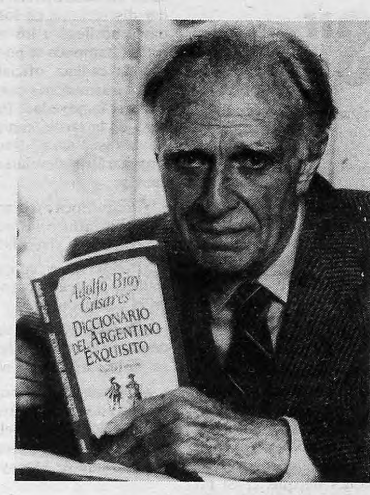
En lo que a mí respecta, no les ocultaré ciertas suspicacias, ciertos resabios de reflejos atávicos. Una Francia temerosa ante la idea de desagradar al amo del mundo y de la opinión, dispuesta a dejar que su gran aliado se adjudique una responsabilidad suprema y universal; dispuesta ella misma a reintegrarse a la OTAN a escondidas, bajo el pretexto de que se trata de Europa; sería de temerse que esa Francia no conservara algunos de sus prejuicios y sus rencores de antaño. Si a todo esto se añade la impresión de que el tan alabado nuevo orden mundial es una copia de los intereses y costumbres de Estados Unidos, con o sin la coartada de la ONU, un elemental sentimiento de justicia vendría a sustituir los resentimientos más banales para hacer del antinorteamericanismo, de nuevo, una fuerza en ascenso. Dios no lo quiera. Si puedo decirlo.

Es una costumbre concluir, a propósito de Dios y de los hombres, que lo peor no siempre es lo seguro. Si lo fuera, no tendríamos en efecto más alternativa que refugiarnos en los brazos de Buda.

¡NO PUEDE FALTAR!

Usted a nuestro aniversario
Ni este libro en su biblioteca

NOTICIAS festeja su 15º aniversario
con un regalo para usted: Un libro para disfrutar de la "A" a la "Z"



A los lectores de "Noticias", con todo mi respeto
Bioy

Adolfo Bioy Casares es, a los 77 años, el más importante escritor vivo de la Argentina. Sus obras fueron galardonadas en todo el mundo: el último Premio Cervantes le pertenece. Pero entre sus trabajos hay uno que, para los argentinos, resulta imprescindible. El DICCIONARIO DEL ARGENTINO EXQUISITO es el libro de cabecera de todos aquellos que quieren corregir los errores más comunes en los que incurrimos en nuestra jerga cotidiana.
La revista NOTICIAS, como parte de los festejos de su 15º aniversario, entregará de regalo el DICCIONARIO de Bioy junto con su edición de hoy.



HOY EN SU KIOSCO
LA REVISTA "NOTICIAS"
MAS EL "DICCIONARIO"
AL MISMO PRECIO

Súperclásico tras el récord

BOCA-RIVER


Leonardo Astrada. "No vamos a salir a defendernos."

Menem

—Doctor Menem, doctor Menem, ¿un pronóstico para el clásico de mañana?

El presidente de la Nación no vaciló en dar la respuesta al periodista riojano:

—¡Qué pregunta! Gana River, por supuesto.

El cronista, según consigna la agencia Télam, no se animó a pedirle más precisiones en el pálpito, pero no hizo falta:

—...Va a ganar River, le digo más: dos a cero...

Después, con evidentes muestras de cansancio por su prolongado viaje al interior de la provincia de La Rioja, el primer mandatario ascendió al automóvil.

La cita es en la Bombonera a las 17. River, que lleva 9 victorias seguidas en el torneo local, se expone ante Boca, ganador de los últimos cinco superclásicos. Se calcula una recaudación cercana al medio millón de dólares.

Uno de los tantos melancólicos anónimos mirará el reloj y serán las siete menos un poquito de la tarde del domingo porteño: la hora clave. El sol comenzará su caída libre frente al mástil de la Bombonera, mientras bajan los hombres las agrietadas y húmedas escalinatas de la cancha. Unos cantarán viejas canciones violentas, ofensivas, humillantes para el otro, cuanto más humillantes mejor. Otros harán cursos acelerados para poder putear en mil idiomas y descargar la bronca, pero no podrán calmar el dolor. Si uno tuviera los poderes de los videntes, podría adelantar que se cantará aquello de "son gallinas de verdad" o aquel otro clásico intitulado "la Boca se inundó...". En todo caso se podrá saber quiénes son los que cantan: "Si querés dar la vuelta/ no te quedés con ganas/ que hay una calesita/ en el Parque Lezama". Pero ni To-Bul con sus bolas mágicas se animaría a hacer pronósticos tratándose de un Boca-River. Y como el poder discrecional de los decretos todavía no llegó a los resultados del fútbol, tampoco se puede sospechar que la cadena oficial interrumpirá las trasmisiones para que se dé a conocer la novedad. Por lo tanto, a las 5 de la tarde, cuando el árbitro Bava diga "aura", recién entonces empezarán a develarse los interrogantes.

¿Podrá Boca arrojar el sexto polvo de sus influencias maléficas sobre los corazones riverplatenses?

¿Podrá River contar el décimo muñeco volteado consecutivamente en el campeonato?

¿Conseguirá Boca salvar el año y, de paso, alimentar alguna esperanza en la carrera por el título?

¿Logrará River el empujoncito necesario en su veloz carrera para condenar a Boca a mirar el campeonato por TV los domingos a la noche en el programa de Macaya Márquez?

Posibles formaciones

Estas son las probables formaciones de Boca y River para esta tarde:

Boca: Navarro Montoya; Abramovich, Simón, Marchesini, Moya; Pico, Giunta, Soñora, Latorre; Boldrini, Amato. *DT:* Oscar Washington Tabárez.

River Plate: Comizzo; Gordillo, Higuaín, Rivarola, Enrique; Hernán Díaz, Astrada, Berti, Borrelli; Medina Bello, Ramón Díaz. *DT:* Daniel Alberto Passarella.

Leonardo Astrada

"HAY QUE APRETAR LOS DIENTES"

(Por E.V.) —Astrada, ¿el partido lo toman como una revancha de aquellas cinco derrotas al hilo que en este año les regaló Boca?

—No, nadie mencionó la palabra revancha. No es ni siquiera tema de conversación. Sería como si nosotros ahora remarcáramos los puntos de ventaja que le llevamos a Boca. ¿De qué nos serviría? Este es un partido especial y a los antecedentes hay que darles una importancia relativa.

—¿Cómo hay que jugar un partido especial?

—Con los dientes apretados y dejando todo en la cancha.

—Esa respuesta seguramente se puede proyectar a todos los compromisos.

—Pero todos los compromisos no ofrecen las circunstancias que rodean a un River-Boca.

—¿River no corre el riesgo de llegar demasiado dulce?

—Sabemos que estamos mejor que Boca, pero acá nadie se durmió. Si seguimos como hasta el momento podemos sacar un buen resultado.

—¿Un buen resultado es un empate?

—No, cuando River habla de un buen resultado, esto hay que traducirlo en triunfo. Cuando salimos a esperar siempre nos fue mal. La característica que mejor le queda a River es ir a buscar el partido, ser protagonista desde el comienzo, imponer el ritmo, presionar en tres cuartos. En definitiva, los movimientos que identifican al equipo.

—Pressing de un lado, pressing del otro, mucho contacto físico. ¿Se puede esperar un desarrollo violento?

—No creo. Va a ser duro, muy duro, pero no malintencionado. Por lo menos, nosotros vamos fuerte pero leal.

—¿Qué les preocupa de Boca?

—Nada en particular. River se preocupa mucho más por el funcionamiento de River que por el adversario de turno. Claro que esto no quiere decir que desconozcamos lo que puede ofrecer Boca.

—¿Qué puede ofrecer Boca?

—Gente con manejo, buenas individualidades...

—Y Latorre para ganarles el partido como ocurrió en los Boca-River del '91.

—Pero Diego no está en el nivel de hace unos meses y los momentos en el fútbol pesan bastante.

—¿Pesan tanto como para que sea imposible voltear a River?

—Alguna caída vamos a tener, porque eso es inevitable, pero el equipo se encuentra muy afirmado como para que un contratiempo lo voltee. Este plantel ya pasó unas cuantas situaciones difíciles que pudimos superar, así que nadie sueñe con que una derrota nos tire abajo.

—Si se van de la Boca con un triunfo, ¿consideran que ya pueden dar la vuelta olímpica anticipada?

—No, después nos quedan unas cuantas finales. Boca es un rival, pero hay otros rivales, y si perdés dos partidos seguidos cualquiera te pisa los talones. Para Boca creo que es más definitorio que para nosotros. Si nos ganan se arriman y de paso salvan el año.

—Marchesini nos dijo que Boca "no salva el año con River" porque en el '91 "fuimos campeones".

—¿Campeones de qué...? Si no salieron campeones de nada. ¿Qué título ganaron? Que yo sepa a los campeones los reconoce la AFA y Boca no fue reconocido como campeón. Esto es un detalle al margen que mucho no me interesa porque en todo caso es una cuestión que afecta a Boca, pero creo que lo mejor es decir las cosas como son.

—Siguiendo por la línea de "decir las cosas como son", ¿es válido afirmar que River a partir de los encuentros por la Supercopa está dando demasiadas ventajas físicas?

—No. Hay un desgaste, pero nada que limite al equipo, y como a nivel de motivación andamos diez puntos, absolutamente todo es superable. Hasta el probable cansancio. Así que si alguno especula con ese tipo de ventajas comete un grave error.

—Entonces, tranquilitos esperan tomarse una revancha...

—¿Qué revancha? ¿No te dije que en River nadie habló de revancha?

EDICTO JUDICIAL - BRIO/88

Juzgado Nacional de Primera Instancia Comercial N° 17 de Capital Federal sito en Talcahuano 550 Capital Federal, Secretaría N° 34, piso 6°, comunica por dos días en autos "Círculo de Inversores S.A. de ahorro para fines determinados c/SCHMIDT, Norma Alicia y otro s/Ejecución Prendaria" expte. N° 18.204, que el martillero Eduardo Abel Espósito subastará el día 21 de noviembre de 1991 a las 9.45 horas en Talcahuano 479 Capital Federal, un automotor marca Fiat tipo sedán 2 puertas modelo BRIO año 1988, motor marca Fiat 128 A038 7385919, chasis marca Fiat 127 AJ1 07143891, uso privado. Dominio B 2.167.786, el que conforme acta de secuestro de fs. 42 se encuentra en las siguientes condiciones: equipado con rueda de auxilio, criquet y llaves saca ruedas, un juego de llaves, tarjeta verde de identificación. Puerta izquierda abollada, raspones varios en toda la carrocería, tal como se halla en exhibición en Echeverría 1218 Capital Federal de lunes a viernes de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Base: ₳ 55.000.000, al contado y al mejor postor. Comisión 10%. El comprador deberá constituir domicilio en Capital Federal. Hay constancias en autos (fs. 51/52) de deudas del bien en Rentas por ₳ 3.326.480 y ₳ 375.737. Buenos Aires, a los 4 días del mes de noviembre de 1991.

Silvina D. M. Vanoli - Secretaria

de los millonarios

COMO SIEMPRE

Embanderados hasta los tobillos los fanas de uno y otro, que es como decir los unos y los otros, irán a la cancha buscando las respuestas (las que mejor les encajen a sus deseos) y no preguntas. Algunos, que no serán demasiados, tratarán de analizar hasta dónde mejora el rendimiento de la línea de fondo boquense con Marchesini, cuestionarán o aplaudirán a Tabárez porque decidió que entre Boldrini y no Mohamed; razonarán que era mejor que estuviera Zapata en vez de Berti para ganar la pelota en la mitad de la cancha; especularán con que Passarella debió poner el equipo suplente para darle descanso a los titulares y, de paso, quitarle contenido a un eventual festejo de Boca; hablarán de jugadores, ausentes, de planteos convenientes y todas esas cuestiones que en el fondo —y aun para ellos mismos— resultarán secundarios.

Porque cuando juegan Boca y River importarán las camisetas y no quiénes las llevan puestas; el resultado final y no el desarrollo del partido.

Interesa saber de qué lado sonarán las voces de la oficina, el taller y la fábrica en la mañana del lunes y todo lo demás será detalle, anécdota, puro complemento. Si Latorre no la toca, pero de repente engancha una pelota perdida y la manda a guardar será el otro Diego y más de uno lo verá parecido a Maradona. Si el Mencho Medina Bello termina una de sus locas carreras en la jaula del Mono Navarro Montoya será Garrincha. Por un día, por un tiempo, y según venga la bocha del partido, Passarella y el uruguayo Tabárez serán Gardel o Nicky Jones.

Una vuelta y media en el reloj después del primer silbato del árbitro, los de River cantarán fuerte si se les da el triunfo o silbarán bajito con el empate que igual les da mucho aire aunque les corte la seguidilla de victorias.

A los de Boca, esta vez, el empate no les sirve ni para espiar el campeonato y jugarán todos los boletos a cara o cruz, plata o mierda, con el perdón de la vulgaridad y sin pretendidas interferencias en asuntos de política de importaciones.

Cuando haya pasado todo, cuando los comentaristas hablen de la importancia psicológica de los resultados de River (o bien del cansancio por jugar simultáneamente los dos campeonatos y que alguna vez debía explotar), cuando se expriman los sesudos analistas para explicar tácticamente las razones del resultado puesto en la chapa, unos y otros estarán bajando las escaleras espumosas de la cancha de Boca explotando de alegría o de odio, de sentimientos, en definitiva. A las siete de la tarde, la hora de los melancólicos anónimos, empezará a morir el domingo. El fútbol seguirá vivo.

Ocho partidos ocho

El interés de la 11ª fecha del campeonato Apertura está monopolizado por el superclásico, aunque entre los otros 8 partidos que se disputarán esta tarde, a partir de las 17, hay varios con gancho.

Talleres, que sigue de cerca a River y está esperando que se caiga para meterse definitivamente en la pelea por el título, jugará como visitante ante Ferro Carril Oeste.

En Avellaneda, Racing (5 puntos) que no logra levantar cabeza tendrá enfrente a Quilmes (6) que tampoco se puede desprender de las últimas posiciones y aparece como firme candidato al descenso.

Independiente, que con 11 puntos pareció entonarse un poco en las últimas fechas, deberá jugar contra Mandiyú.

Los restantes partidos son estos: Huracán-Newell's Old Boys; Deportivo Español-Estudiantes; Belgrano-Argentino Juniors; Gimnasia-Platense y Rosario Central-Unión.



Víctor Marchesini. "Si hay que bajar a Díaz, lo bajo."

Víctor Marchesini

"A ELLOS NO LES ENVIDIO NADA"

(Por Eduardo Verona) —*Marchesini, ¿Boca llega al partido con la soga al cuello?*

—No, ¿qué es eso...?

—*Para algunos es una lectura de las circunstancias.*

—Para mí es una frase rara y nada más. Nosotros no tenemos ninguna soga al cuello. No estamos atravesando el momento que vive River, pero de ahí a sentirnos casi ahorcados hay una distancia muy grande.

—*Está bien, pero si no ganan ya tienen que apresurar la despedida del campeonato.*

—Y eso está muy claro. El empate no nos sirve. Lo único que nos sirve es ganar para achicar la ventaja que nos llevan, y está de más decir que ése es el objetivo del equipo.

—*¿Qué le envidiás a River?*

—Nada.

—*¿Nada?*

—Es que no hay nada que envidiarle. Lo que le admiro es su regularidad. La misma que tuvo Boca en el torneo anterior cuando salimos campeones del Clausura.

—*¿Campeones? ¿Estás seguro de que salieron campeones?*

—Por supuesto que salimos campeones y además invictos, con la delantera más goleadora y con la valla menos vencida. Sé que todos piensan distinto que yo, pero a mí nadie me saca de la cabeza que Boca en el '91 fue campeón.

—*El problema es que la AFA no los reconoce.*

—No me importa. Las cuestiones burocráticas no me interesan. Además, no es la primera vez que se cometen errores. Mirá por ejemplo lo que pasó con el horario de este partido. Que se jugaba a la mañana, a la tarde y nadie contempló a la gente. No es serio. Por eso también sostengo que lo que le ocurrió a Boca con el campeonato que legítimamente se llevó no lo puede enturbiar una reglamentación. No hay que olvidarse cómo se escribió la historia en los primeros seis meses del '91. Y debe ser por ese motivo que no entiendo cuando a raíz de este partido algunos periodistas me preguntan si ganando "salvamos al año". ¿De qué año me hablan? Si Boca este año salió campeón, y recuerdo además haber leído en mayo pasado que River estaba por batir un record de partidos jugados sin conseguir un triunfo.

—*Pero la rueda giró y los roles se invirtieron.*

—Sí, de acuerdo, pero no por eso le vamos a temer a River. Lo respetamos, que es otra cosa. Por algo está donde está, por algo viene ganando y ganando con buen fútbol y con buenos rendimientos individuales.

—*¿Cómo suponés que River va a plantear el partido?*

—No tengo idea. En aquel 4 a 3 por la Copa Libertadores sospeché que iban a salir a esperarnos y resultó que de entrada nos presionaron. Hay que ver ahora qué proponen.

—*¿Y Boca qué va a proponer?*

—Es probable que los apretemos en tres cuartos.

—*¿Boca está en condiciones de apretar a River?*

—Eso se comprueba en la cancha.

—*¿En dónde River es vulnerable?*

—No sé si la palabra adecuada es vulnerable, pero River tiene un déficit defensivo cuando lo atacan de arriba.

—*¿Vas a subir con pelota parada?*

—Con pelota parada y en movimiento. Tenemos que atacarlos si o si y quién te dice que haga un gol pero no de cabeza, aunque esto no significa que a River le brindemos espacios para maniobrar.

—*El Pelado Díaz y compañía se los fabrican solos.*

—Sí, una de las grandes virtudes de River es cuando aprovecha el contraataque. No hay que darles el contragolpe.

—*A propósito del Pelado y tratando de hacer un ejercicio imaginario: supongamos que Boca gana 1 a 0 y Díaz se va solito para el arco. Si no llegás a la pelota, ¿lo bajás de cualquier manera?*

—Sí, no lo dudo, lo bajo de cualquier manera.

—*Es peligroso lo que decís.*

—Es que para mí antes que nada está Boca.

Sinead O'Connor

"SIEMPRE ABUSARON

La irlandesa de 23 años no sólo es un caso único por su cabeza rapada sino también por su sinceridad. Los abusos que sufrió en la infancia, sus abortos, Dios, la rebeldía política, las miserias del "rockbizz": Sinead no se ahorra nada en esta entrevista realizada por Bob Guccione, el editor de la revista "Spin", en un número especial dedicado a Amnesty International.





(Por Bob Guccione) Unos días antes de la última entrega de premios Grammy, en febrero, durante el ataque a Bagdad, Sinead O'Connor lanzó un par de bombas propias: boicoteó los Grammy en protesta por la guerra del Golfo y anunció que abandonaba el negocio de la música. No fue su primera rebelión. Ya en el mes de agosto había causado un tremendo escándalo al negarse a que tocaran el himno nacional antes de su recital. La prensa alentó entonces su linchamiento público. Después del furor, ella protestó diciendo que no la habían comprendido e intentó explicar su posición. Pero Estados Unidos estaba finalmente otorgándose una amnistía por Vietnam y ninguna mujer con la cabeza rapada, irlandesa, de 23 años, iba a interferir con eso.

Sin apologías, Sinead se fue a Londres, donde vive, y estudió teatro. Dijo que iba a interpretar a Juana de Arco en una película. En julio de este año lanzó *My Special Child*, un disco de cuatro temas, y donó las ganancias al programa de Ayuda a los Kurdos de la Cruz Roja Internacional.

—*¿Por qué decidiste grabar* My Special Child?

—Yo había escrito la canción por mi propia experiencia. Quería sacarme eso de adentro y usar el dinero para crear conciencia sobre el abuso de niños. Luego pasó lo de los kurdos y parecía realmente urgente, así que decidí hacer eso. La canción es sobre mi experiencia de haber tenido un aborto el año pasado, cómo me manejé con eso y cómo me hizo sentir.

—*¿Qué te llevó a querer un aborto?*

—Bueno, en realidad no lo quería. El embarazo había sido planificado, y yo estaba locamente enamorada del padre del bebé. Pero después, las cosas no marcharon entre nosotros. Estábamos peleándonos. Yo estaba de gira y me sentía con náuseas todo el tiempo. No sabía qué hacer y él no estaba realmente interesado en el chico. Así que me tocó a mí decidir si tener o no el chico, sabiendo que el padre no estaría con nosotros. Decidí que era mejor no tenerlo y que tendría un bebé más adelante, cuando su padre aceptara estar cerca y comprometido. Sentí que no podía manejar esto sola.

—*¿Te afligió mucho?*

—Sí, porque había sido planeado y yo estaba muy feliz. Ya había perdido tres embarazos y estaba muy angustiada sobre si iba a poder embarazarme y con esto parecía que sí. Así que estaba muy perturbada, no es una decisión que haya tomado alegremente o que nadie tome alegremente. Me llevó un año recuperarme, pero fue la decisión correcta. Pienso que si un chico está destinado a nacer, va a nacer. No tiene que ver con que te hagas un aborto o lo pierdas. Mi posición es totalmente a favor de la libre elección. Yo nunca habría lobby a favor o en contra del aborto. Pero sí por el derecho de las mujeres a tener el control sobre sus cuerpos y tomar decisiones por sí mismas. Nadie tiene derecho a decirle a otro qué pensar o creer. Especialmente la Iglesia Católica, con la cantidad de asesinatos y pillajes que cometió.

—*¿Cuánta influencia tuvo el catolicismo en vos?*

—Nunca fue una parte realmente importante de mi vida. Siempre creí en Dios y en la Virgen María y en la Inmaculada Concepción, y amo esas cosas. Así que tomo del catolicismo lo que amo de él. No creo en el paraíso ni en el infierno. No creo que sea correcto enseñarles a los chicos que Dios es alguien que los va a castigar si se equivocan; ese Dios no es alguien que pueda comprender. Eso es abuso de niños.

—*¿De chica eras solitaria?*

—Sí, quisiera decir que lo era, pero no creo que me diera cuenta. Me era muy difícil hablar con la gente. Solamente me sentaba al final de la clase así (encorva la espalda) y por eso mi postura es tan mala. Recién hace un año empecé a mirar a la gente a la cara mientras le hablo. Si un chico es víctima de abusos reacciona de muchas maneras diferentes. Lo que yo hice fue meterme dentro de mí misma. No podía comunicarme con nadie, no podía estudiar, podía leer y escribir pero no tenía interés en hacerlo, no podía salir de mi propia cabeza.

—*¿Te aterrorizaron físicamente?*

—Sí, yo crecí en un estado de terror constante. Soy una de los millones de personas que crecieron en una situación semejante, que crecieron permanentemente aterrorizadas.

—*¿Qué pensabas? ¿Fantaseabas con cosas que después se hayan transformado en canciones?*

—Sí, vivía en una tierra de fantasía, así fue como sobreviví. La causa de todos los problemas del mundo, en lo que a mí concierne, es el abuso de niños. Es la falta de comprensión de los chicos y de lo que son y del hecho de que necesitan llegar a ser ellos mismos y formar sus propias opiniones y tomar decisiones por sí mismos. Desde el momento en que un chico nace —de seguro en Estados Unidos, y yo pienso que en cualquier otro lugar, pero es más obvio en Estados Unidos— el chico está condicionado. Cualquier cosa que el chico vea en televisión o aprenda en la escuela u oiga en la radio o lea en las revistas lo convertirá en una clase específica de persona, que no piensa por sí misma, que no tiene opiniones propias ni espíritu.

—*¿Vos pensás que los medios programan a las personas?*

—Pienso que fueron muy hábilmente empleados para condicionar a la gente. Ciertamente Estados Unidos es el ejemplo más obvio, pero es lo mismo en todo el mundo. Pienso que la televisión debería ser suprimida totalmente. Pienso que es completamente destructiva y no tiene nada positivo, absolutamente nada.

—*¿Por qué decís eso?*

—Porque la TV mató el pensamiento libre, mató el arte, mató la poesía, mató el teatro, mató todo ese tipo de cosas. Condiciona a la gente; ellos sólo se sientan enfrente todo el día y piensan que les está hablando. Aparte de esto, exclusivamente desde un punto de vista científico, si una imagen cambia realmente rápido, tu cerebro no aprende a concentrarse. Nosotros como raza perdimos nuestra espiritualidad y nos sentimos vacíos. Tenemos dentro un enorme agujero y no creo que nadie pueda decir que no sintió el vacío en su vida, a la cual tratan todos de llenar materialmente, porque eso es lo que se ve en televisión o en el diario. Toman drogas, alcohol, sexo, cigarrillos, todo para llenar el vacío. El problema básico de todo el mundo es el abuso de niños.

—*Esa es una definición increíblemente arrolladora.*

—Si vos mirás a través de la historia, todos los grandes asesinos sufrieron abuso de niños. Todos ellos, sin excepción. Todos los alcohólicos, los adictos, los violadores. Hitler fue víctima del abuso infantil, Saddam Hussein también.

—*¿Cómo hiciste para superarlo? ¿Hiciste terapia?*

—No. Lo que más me ayudó fueron los grupos de rehabilitación del estilo Alcohólicos Anónimos o Drogadictos Anónimos. Había uno que se llamaba Adultos Chicos de Alcohólicos / Familias Disfuncionales, ahí iba yo. Eso te ayuda a aprender que no es culpa tuya estar tan jodido. Pienso en la gente que está en los colegios en Estados Unidos, que tiene mi misma edad, o es más joven, e imagino que hay un montón de ellos que tuvieron experiencias de abuso de un tipo u otro. Y trato de explicarles para que puedan entender que te llevan a un estado en el que vos pensás que sos nada más que mierda. Pensás que sos lo peor. Cada vez que te mirás al espejo ves a un monstruo horrible.

—*¿Vos te sentís así?*

—Sí.

—*Pero sos hermosa.*

—No lo creo.

—*¿Por qué no? No debo ser el primer tipo que te lo dice.*

—No importa lo que te digan. Yo podría estar en el escenario siete noches a la semana con quinientas personas aplaudiéndome y diciéndome que soy maravillosa, pero no habría diferencia, porque yo no me quiero a mí misma. Ahora sí, pero antes no. No importa quién te diga que sos maravilloso si vos no lo pensás y si tu madre y tu padre no lo piensan.

—*¿Cuál fue tu experiencia individual?*

—Yo sufrí abusos en todos los niveles que puedas imaginarte. Mi madre fue una mujer muy infeliz y era muy, muy violenta y encontraba muy difícil enfrentar la vida, obviamente a causa de su propia experiencia infantil. Fui golpeada muy severamente con toda clase de implementos que te puedas imaginar. Me dejaba sin comer, me encerraba en mi cuarto durante días, algunas veces sin comida, sin ropa. Me hizo dormir en el jardín de mi casa toda la noche. Viví un verano entero en el jardín de mi casa.

—*¿Cuántos años tenías?*

—A esa altura alrededor de doce. Pero antes que eso ya me hacía dormir con mis hermanos y mi hermana en el jardín, me dejaba sin comer, etc. Y también recibí abusos psicológicos: me decían que yo había sido una mierda toda mi vida, que era mi culpa que mis padres se hubieran separado.

—*¿Eras la mayor?*

—No, mi hermano era el mayor. Me pegaban todos los días, igual que a los otros. Muy, muy malamente. Viví en un estado de terror. El mero sonido de los pasos de mi madre era suficiente para sumirnos en espasmos de completo terror. Fuimos descuidados, golpeados, abusaron de nosotros psicológica y emocionalmente.

—*¿Cuándo terminó?*

—Cuando abandoné a mi madre, cuando tenía trece. Quiero puntualizar que trabajé todo esto con mi familia. Y amo a mi madre y a mi padre mucho más desde entonces; no estoy diciendo "bastardos" o "ay, pobre de mí". Yo fui empujada a robar: una de las maneras en que estábamos seguros de que mi madre no nos golpearía era volver a casa con dinero o cosas como ésa, así que mi hermana y yo robábamos. Nunca nos íbamos a la cama antes de las dos de la mañana, nunca hicimos los deberes, así que nunca me fue bien en la escuela. Siempre tenía problemas con la policía por robar. Incluso cuando me fui a vivir con mi padre, tenía toda esa libertad y no sabía cómo manejarla. Así que empecé a ratearme del colegio y todavía robaba. Fui enviada a uno de esos lugares denominados Centros de Rehabilitación para Niñas con Problemas de Conducta. Pero no me rehabilitaron ni a mí ni a las otras niñas. Eran buena gente, pero nadie se sentó y trabajó conmigo para rehabilitarme e

DE MI''

introducirme de nuevo en la sociedad. Y fui castigada básicamente por ser quien era y rechazada por ser quien era. No es suficiente separar a un chico de su familia. Los padres de ese chico necesitan ayuda. Las leyes deben cambiar para que se pueda ayudar a esos chicos. A menudo la policía venía a casa porque habían llamado los vecinos que escuchaban nuestros gritos, y la policía venía y decía simplemente: "¿Está todo bien?", y nosotros estábamos ahí, mudos, porque no podíamos decir nada; ¿qué mierda iban a hacer ellos? Irse de nuevo y después nos volverían a pegar, así que solamente nos quedábamos ahí sentados y decíamos: "Sí, todo bien". No hay nada que la policía pueda hacer. Se precisa más ayuda de los gobiernos para las mujeres con chicos. Las mujeres se pierden a sí mismas cuando tienen chicos. Ellas no necesitan que les digan que tienen que estar en casa veinticuatro horas al día siete días a la semana porque no es correcto. Una mujer necesita ser ella misma y tener su propia vida.

—*¿Cuál fue tu opinión sobre la guerra del Golfo?*

—Pienso que fue despreciable. ¿Vos pensás acaso que a Estados Unidos le importa la gente de Kuwait? ¿Y qué pasó en Panamá? Nos prestamos gustosos a que mataran a nuestros hijos. No cuestionamos. Nos dijimos: "Muy bien, ¿por qué está mi hijo en Kuwait?". Dijimos: "Mi hijo está en Kuwait. ¿No es grandioso?". Eso es abuso de niños. Si todo el dinero que usan en armas fuera usado en algo constructivo, no habría razón para que ni a una sola persona en este planeta le faltara qué comer. Todos los días en este mundo 40 mil chicos están muriendo de hambre. Imaginate a tu hijo muriendo de hambre. Eso es lo que le pasa a 40 mil mujeres. No hay necesidad de esto.

—*Cuando te negaste a dejar que tocaran el himno antes de tu recital, muy poca gente defendió tu posición.*

—Y nadie me defendió durante la cuestión de los Grammy, que yo recuerde. Nadie. Son todos unos cobardes de mierda. Estoy hablando sobre los artistas.

—*¿Por qué pensás que la gente quería echarte del país?*

—Porque soy una chica, para empezar. Ellos no se hubieran ofendido tanto si fuera un hombre. Una mujer con la cabeza rapada que usa Doc Martens y no se compadece con lo que se espera de una mujer. Las mujeres admiradas son las que tienen el pelo rubio y grandes labios y usan rouge y polleras cortas, porque ésa es la imagen aceptable de una mujer.

—*¿Por qué?*

—Porque es seguro. No intimida. Yo soy amenazante, los intimido porque no me conformo con ninguna de esas cosas y digo lo que pienso. Madonna es probablemente el modelo para las mujeres en Estados Unidos. Una mujer a la que la gente mira como si defendiera los derechos de las mujeres. Una mujer que, en forma abusiva, dijo que yo lucía como si me hubiera pelado con una cortadora de pasto y que era tan sexy como una persiana veneciana. Ahora he ahí una mujer a la que Estados Unidos contempla como una defensora de las mujeres cagándose en otra mujer por no ser sexy.

—*¿Estás trabajando en nueva música?*

—No. Ni pienso hacerlo por un largo tiempo.

—*¿Cuánto tiempo?*

—No tengo idea. Pero no me quedó nada para decir musicalmente en este momento.

—*¿Quiénes son tus héroes actualmente?*

—La gente negra. Bob Marley es un héroe total para mí. Pienso que la cultura africana y la gente que luchó por la supervivencia de la cultura africana son mis héroes y mis modelos. Los budistas son mis modelos.

—*¿Qué pensás del futuro del rock'n'roll?*

—Es muy difícil. Primero, no podés separar la música de la política porque la música ha sido siempre la voz de la gente. Pienso que por el momento la industria musical es un microcosmos del mundo entero. Y esto se puede ver en que los grandes objetivos de la industria musical y de los artistas son materiales: celebridad, fama, dinero. Eso es lo que les importa y lo vierten en sus videos, y es lo que le dicen a todo el mundo. Me gustaría ver que eso cambie.

—*¿Pensás que el rock'n'roll tiene un futuro viable?*

—Lo dilapidó. Vos ponés cualquier estación de radio en el mundo, y lo que escuchás es pasatista... Nunca vas a escuchar un buen disco. Vas a escuchar entretenimientos y algunos son muy buenos. Pero nunca vas a escuchar ninguna música consciente. Nunca vas a escuchar nada que te inspire, que te haga pensar, que te lleve hacia la fantasía. Nunca vas a escuchar nada de eso. Se dilapidó.

—*La última pregunta: ¿cuál es el mejor chiste irlandés que conocés?*

—¿Por qué los chistes irlandeses son tan estúpidos?

—*No sé.*

—Así los ingleses no pueden entenderlos.

Fernando Dvoskin



Sinead O'Connor dice que no cantará por un largo tiempo.
"La TV mató el pensamiento libre, el arte, la poesía."

Ella no baila sola

La entrevista a Sinead O'Connor que se reproduce aquí está incluida en un número especial de la revista norteamericana *Spin*, cuyo editor, el propio Bob Guccione, decidió esta vez dejar sus páginas en manos de los responsables de Amnesty International. Los motivos se explican en un breve editorial: "El rock'n'roll liberó a una generación en Estados Unidos, Europa y gran parte del resto del mundo. Todavía lo hace" porque "la música libera las mentes. Esas mentes trabajan luego por la libertad de los cuerpos y las comunidades y, finalmente, de las naciones". Además, "Amnesty International es —siempre según *Spin*— el rock'n'roll de los movimientos de derechos humanos: corajuda, tenaz y efectiva".

Por su parte, Jack Healey, director ejecutivo de Amnesty y responsable —entre otras cosas— de las gigantescas giras de estrellas del rock (como la que se realizó en Buenos Aires en el '89), hace una cuenta sencillita: "Estamos orgullosos de tener 400 mil miembros en este país (Estados Unidos). Pero ¿qué están haciendo (por defender los derechos humanos) los otros 249.200.000 ciudadanos norteamericanos?"

(Traducción: Claudia Pasquini)

arte BA'91

Continuarán hoy, a partir de las 12, en el Centro Cultural Recoleta —Junín 1930— las actividades de Arte BA '91, primera muestra global de galerías de arte que se realiza por iniciativa de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires. Hasta el 17 de este mes, en el Centro —habitualmente destinado al cruce multidisciplinario del arte contemporáneo y/o de vanguardia—, más de treinta galerías argentinas y dos extranjeras, revistas locales e internacionales, editoriales y todo cuanto tiene que ver con el arte, convocan al público a confrontarse con las diversas líneas del arte local —y en menor medida de más allá de las fronteras—, en sus diversas épocas. Más de treinta galerías y más de cien artistas se reúnen para esta experiencia que tiende —según expresaron el viernes, durante la inauguración, el intendente Carlos Grosso, la subsecretaria de Cultura de la Municipalidad, Diana Saiegh, y miembros de la Fundación (en formación) Arte BA — a redondearse en un evento que, como la Feria del Libro, se convierta en parte del repertorio anual de la ciudad, sin olvidar el mercado. Dentro del programa de actividades se anuncian mesas redondas diarias. Esta tarde, a las 18, en el Auditórium del C.C.R. el tema será "El rol del arte argentino contemporáneo en los organismos institucionales", abordado por Diana Saiegh, Nelly Perazzo, Fermín Fevre, Guillermo Whitelow, Patricio Loizaga, Jorge Costa Peuser, Albino Dieguez Videla, Lucrecia García Arias, y el crítico —y actual director del Museo de Arte Moderno— Raúl Santana. Mañana lunes, a las 19, se presentará la "Guía de Galerías de Arte", con palabras del doctor Jorge Quaranta. La entrada general es de veinte mil australes. El horario: hasta las 22.

Encuentro sobre industrias

DEL ALTIPLANO

Los desafíos que las nuevas tecnologías plantean a la lengua española fueron puntos centrales del debate en el VI Encuentro Iberoamericano de Comunicación, que concluyó el viernes en el Centro Cultural Recoleta. Pero también una lengua indígena como el aymará tuvo su espacio. El boliviano Iván Guzmán asombró a la concurrencia con un novedoso sistema de traducción simultánea.

(Por Claudio Zeiger) Máquinas de escribir y computadoras que reconocen la voz humana. Teléfonos que podrán comunicar traduciendo al oyente a otro idioma. En fin, si durante el Encuentro Iberoamericano de Comunicación se pasó revista a unos cuantos avances que a futuro podrán plantear riquísimas relaciones entre lengua y tecnología, una de las que más llamó la atención fue la acercada por el boliviano Iván Guzmán de Rojas: una computadora para traducción simultánea a varios idiomas —básicamente del inglés al español, francés y alemán— que toma como "lengua nexo" el aymará sí, el aymará, esa lengua indígena que aún hoy goza de muy buena salud en el altiplano: la utilizan casi tres millones de bolivianos. Desde comienzos de los '80 y hasta que el golpe de García Meza lo sacó de la universidad de La Paz, Guzmán, ingeniero y profesor de matemáticas, se interesó por los problemas que aquejaban a sus alumnos bilingües. "Los estudiantes de origen aymará fracasaban en los exámenes muchas veces por falta de comprensión. Sospeché que había un problema de interferencias lingüísticas, algo que me llevó a profundizar en esta lengua."

Andando el tiempo. esta preocupación por el bilingüismo terminó por dar origen a un proyecto que por entonces podía sonar alocado: utilizar el aymará como "interlengua", una suerte de puente sintáctico para un sistema informatizado de traducción simultánea. Hacia 1985 la investigación empezó a dar sus frutos y tuvo una muy módica comercialización, y hasta fue utilizada, por entonces, en el seno de la Comisión del Canal de Panamá.

—¿Por qué el aymará sirve para hacer este nexo?

—El aymará permite una representación del lenguaje apta para ser programada, por su riqueza de sufijos y porque posee una estructura en que las categorías son posicionales. Para decirlo más claramente, a diferencia del español, el aymará es una lengua en donde la posición de una palabra define la sintaxis. En realidad, yo venía sospechando que el aymará tiene una estructura algorítmica, es decir, que obedece a un diseño lógico premeditado. Mi hipótesis era que si éste es un lenguaje artificial podía utilizarse en la traducción interactiva como nexo.

—Muchos lingüistas no estarían de acuerdo. Al fin y al cabo todos los idiomas tienen un carácter convencional...

—Mi esposa es lingüista y no está de acuerdo conmigo, es cierto. Yo sigo creyendo que es un lenguaje artificial, no digo que su función interlengua sea una prueba definitiva pero sí un indicador muy fuerte.

—Artificial o no en su origen, el aymará es una lengua en pleno uso. Un acercamiento desde la informática, ¿replantearía la situación de una lengua sin peso a nivel mundial?

—En 1952, antes de la revolución y la reforma agraria no había una sola emisora que no transmitiera sólo en español. Hoy prendes una radio y a las seis de la mañana sólo escuchas hablar en aymará; recién a eso de las siete, ocho, escuchas hablar en español. Hoy no hay ningún partido político que se precie que pueda prescindir de discursos y propaganda en aymará.

—Durante el encuentro usted planteó las limitaciones que ahora tiene el sistema de traducción. ¿Son superables?

—Una necesidad imperiosa es incrementar el léxico, incorporar palabras para cubrir distintas especialidades. Hoy funciona bien en el campo jurídico pero en otras áreas no podemos brindar un buen servicio si no se amplía la base lexical. También tenemos la necesidad de ampliar el número de lenguajes. Ahora traducimos del inglés al español y al francés con un buen nivel, al alemán con nivel regular, y en italiano tenemos problemas de léxico. Para prestar un servicio de traducción en forma masiva necesitaríamos una inversión de cinco a seis millones de dólares.

—Cuando va al extranjero y usted plantea cómo trabajó con una lengua indígena, sinceramente, ¿lo ven como algo exótico?

—Yo diría que no, porque lejos de lo que pensaba sobre la desaparición del aymará o del quechua estas lenguas se están revitalizando, incluso en Bolivia se están haciendo fuertes a nivel político. No sólo con la lengua: tienes la medicina donde se utilizan técnicas herbolarias antiquísimas, en ecología donde la forma de cultivos en terrazas hoy se acepta como un sistema armónico. Puede hablarse de un "retorno a los brujos", pero lo interesante es que viene de una cultura tan fuerte que ha podido traer elementos tecnológicos del pasado que pueden aplicarse perfectamente hoy.

Alternativa informatizada

LA TECNOLOGIA Y LAS BUENAS CAUSAS

(Por C.Z.) Abundante información sobre derechos humanos, ecología, medio ambiente, calidad de vida urbana o defensa de las minorías circula sin prisa y sin pausa por numerosas redes informativas al margen de las grandes cadenas, claro. ¿Alternativismo? Sí, pero informatizado, algo quizás impensable cuando décadas atrás tanto se demonizó la mera posibilidad de poner a la tecnología del lado de las buenas causas.

"¿Puede un ciudadano común, apenas dotado de una computadora, convertirse en fuente productora de noticias?" El investigador chileno Fernando Reyes Mata del ILET (Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales) sorprendió durante el Encuentro Iberoamericano de Comunicación con esta pregunta y una rotunda respuesta afirmativa. Para dar medida del evento, puso a su persona de ejemplo. "El día del golpe en la URSS, yo en Santiago, en mi escritorio, frente a mi computadora y no frente a la pantalla de televisión, pude acceder a una conferencia electrónica de la red Glas-Net (una organización ecologista de Moscú) que nos estuvo enviando información simultáneamente con lo que estaba ocurriendo. Así pudimos tener antes de que se propagara por las grandes cadenas el discurso que pronunció Boris Yeltsin subido a un tanque."

Peace-Net, Glas-Net y otras tantas que existen por todo el mundo son redes informáticas que, utilizando líneas de transmisión de datos, conectan a una variada gama de organizaciones civiles abocadas a cuanto tópico progresista pueda imaginarse. Queda dicho: el viejo alternativismo pero esta vez informatizado.

Aunque no existe una red única de enlace, hay organismos como el Instituto para la Comunicación Global, con sede en San Francisco, que vinculan entre sí a estas redes, de las que participan organizaciones no gubernamentales de la talla de Amnesty International, y que ligan a unas 30.000 personas.

"Está emergiendo un nuevo actor en el campo de la información que es el ciudadano y una nueva capacidad: la del ciudadano informador y la ciudadania autoorganizada para obtener y difundir información", comentó Reyes Mata en conversación con **Página/12**. ¿Cuesta caro? "Todo esto se hace con costos sustancialmente más bajos que las comunicaciones telefónicas, por ejemplo, o de otros sistemas como télex, fax."

—¿A dónde va a parar todo este flujo informativo?

—A mí me parece que la fuerza principal está dada por la capacidad de interactuar y coordinar acciones entre usuarios y grupos de usuarios. Si tomamos el caso del Instituto de Comunicación Global de San Francisco, hay unas treinta mil personas ligadas a todo el sistema de red de comunicaciones, pero indirectamente opera sobre 300 o 400 mil personas, porque de pronto un usuario que está conectado a su computadora y recibe un mensaje tiene posibilidades de multiplicarlo y reproducirlo. Hay un ejemplo muy reciente de unos días atrás, cuando Amnesty puso una conferencia en la red Peace-Net. Uno conectaba y veía "A I Urg", que significa Amnesty Internacional, Urgente, y que te indica que puede haber algo importante a nivel mundial. Te encontrabas con que estaban llamando a una acción conjunta en favor de la dirigente de Birmania Aung San Suu Kyi, la reciente Premio Nobel de la Paz, y te proporcionaban el número de fax del ministro de Gobierno de Birmania.

—En este caso que da ya estamos en acciones políticas. ¿Pueden lograr efectos concretos estas redes?

—Mira, a mí me llega una comunicación diciendo "manden una nota urgente de protesta, etc., etc." y uno podría llegar a pensar que esto no funciona mucho, y sin embargo yo desde la experiencia chilena puedo afirmar que este tipo de presiones inciden. Pero creo además que se está implementando la posibilidad de obtener conocimientos directos.

—Además de las acciones concretas, hay un cambio de signo ideológico. Concretamente, en los '70 y en Latinoamérica casi hubiera sido pecado plantear que la tecnología podía ayudar al alternativismo.

—Es que hoy están pasando cosas más allá de los medios de comunicación y lo destacable de todo este flujo de información es que tiene que ver con organizaciones que representan a la sociedad civil. Yo creo que ése es un cambio muy importante y que quizá no estaba tan visualizado por muchos de nosotros que en los años '70 éramos críticos con respecto a las estructuras de poder de la información. Acá nadie va a plantearse superar a las grandes cadenas informativas, simplemente son formas alternativas. Pero creo que éste es un fenómeno nuevo y que recupera un sentido positivo de lo que es transnacional, las fronteras abiertas ya no sólo para los grandes consorcios mundiales sino también para los ciudadanos organizados, la gente.

de la lengua

A LA PANTALLA



El matemático boliviano Iván Guzmán de Rojas muestra su sistema de traducción simultánea.
Se basa en el aymará como lengua nexo: un idioma de estructuras matemáticas perfectas.

El castellano será plural o no será

LENGUA PURA NUNCA ENGORDA

(Por C.Z.) No hay nada que hacerle. El trauma de la "ñ" marcó a fuego a los españoles. Desde que la Comunidad Europea decidió expulsarla del mundo de la informática sienten amenazada su lengua. Por el inglés, claro, que es monopólico en los lenguajes especializados, en los catálogos científicos y técnicos y, ni qué hablar, en los programas de informática. Por eso, una de las premisas que quedó clara en el Encuentro Iberoamericano de Comunicaciones, clausurado el viernes en Buenos Aires, es que al español hay que defenderlo. Sin embargo, la "defensa de la pureza y vitalidad de la lengua española", tema central de las exposiciones del viernes, es un tópico que no deja de causar sus buenas controversias.

Todo indica que ya no hay lugar para invocaciones prohispanistas o las más bucólicas de la unidad de los pueblos a través de la lengua. Tiempos idos. La defensa de una lengua tampoco se dirime hoy en el terreno de las bellas letras. Las medidas de política lingüística, si las hay, deberán dirimirse cada vez más allí donde la lengua y la tecnología entran en contacto. Como se planteó durante este Encuentro, el interrogante fundamental es si al fin y al cabo está indefensa la lengua española frente a los avances tecnológicos.

Para Obdulio Martín Bernal, de FUNDESCO (Fundación de Estudios de Telefónica de España), el panorama no deja de ser amenazador. Como explicó durante el Encuentro, "hay en el mercado modos expresivos y discursivos que antes estaban encerrados en los cotos de la especialización y hoy son corrientes en el uso del idioma. Cuando el idioma deja de ser objeto de comunicación para convertirse en bien económico, la lengua pasa a ser materia prima de soportes tecnológicos. Por eso, no es de extrañar que el futuro del castellano se juegue en el terreno de las tecnologías de la lengua".

Si se habla de aplicar políticas lingüísticas —algo que por supuesto ya está sobre el tapete— no se pueden obviar los riesgos que siempre implicó legislar sobre el lenguaje. Ahora bien: si históricamente estas situaciones se dieron en países con fuertes problemas de bilingüismo, la novedad ahora pasa por un idioma como el inglés, que apoyado en la parafernalia informática (y también en los mass-media, se insistió en el Encuentro) va ganando terreno en el interior de otra lengua.

Diversos lingüistas, Francisco Marcos Marín entre ellos, creen ver que en España se registra un progresivo deterioro en sus manifestaciones orales y escritas. En síntesis, que el habla y la escritura de las gentes está cada vez más empobrecida. Como planteó Marín, titular del Programa Industrias de la Lengua del V Centenario, "sin escandalizarse ante los cambios léxicos que introducen las nuevas tecnologías, ya que hay que tener en cuenta que pueden darle al español impulso como lenguaje científico, hay que ver hasta qué punto esto no terminará afectando la estructura de la lengua".

Una "política de la lengua" para la defensa del español, hoy día, deberá incluir ineludiblemente un marco jurídico y normas para controlar la producción de catálogos y productos informáticos. Estudios sobre la influencia de neologismos y anglicismos para ver hasta qué punto afectan la estructura de la lengua: esto podría derivar en normas que deberían fijarse en forma de manuales o diccionarios científico-técnicos. También se planteó la creación de un banco de sonidos en español.

Hay más. Un dato reciente del también español Instituto Cervantes de la Lengua (símil Goethe o Alliance Française) reveló que anualmente se incorporan unas 4000 nuevas palabras al idioma español. Este nuevo bagaje, ¿debe ser bienvenido o no?

Para el lingüista chileno Miguel Rojas Mix, otro de los participantes en este encuentro, la respuesta debe ser positiva. "Hay que tener en cuenta que la defensa del lenguaje empezó por excluir términos aborígenes. Si se amplía el léxico, bienvenido sea", planteó.

Retorno de Elton John

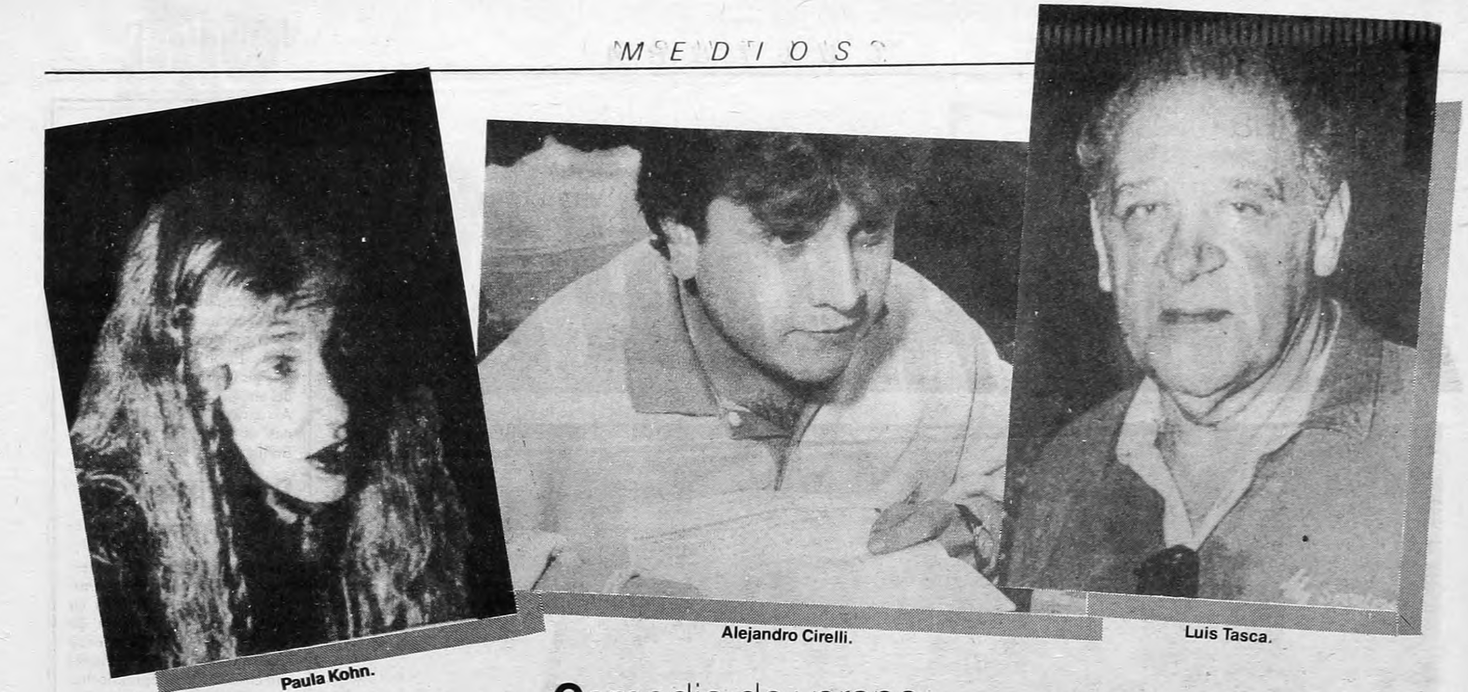
Elton John anunció su regreso al trabajo. Había decidido tomarse dos años para dedicarlos a "la reflexión y la creación" pero anunció ahora que volverá al escenario en junio del '92, en Alemania. Su agente formuló el anuncio anoche en Munich. Elton John comenzará una gira europea el 1° de junio del año próximo en Dortmund. Actuará en las ciudades alemanas de Frankfurt, Munich y Berlín.

Rabal filma con Armiñan

Francisco Rabal acaba de terminar la filmación de *El hombre que perdió su sombra* en Francia con la dirección de Alain Tanner. Ahora comenzó a trabajar con Jaime de Armiñan en los últimos episodios de "Una gloria nacional". En esa serie Rabal encarna a "un actor de cuerpo entero" según sus propias palabras con el que pretende separarse de Juncal, ese personaje con el que se identificó tanto que después le costó convencerse de que en verdad su oficio no era el de torero.

Iva Zanicchi en blues

En Italia acaba de conocerse el último disco de Iva Zanicchi, producido por Alberto Radius y titulado *Come mi vorrei*. El álbum incluye once canciones que representan "mi homenaje a los grandes intérpretes de blues". La cantante italiana interpreta temas de Ottis Redding, Aretha Franklin, Tina Turner cuando todavía formaba dúo con su ex marido Ike.



Paula Kohn.

Alejandro Cirelli.

Luis Tasca.

Comedia de verano

LUZ, CAMARA, ACOSO

Las acusaciones de Alejandro Cirelli y Paula Kohn —fotos— contra el veterano actor Luis Tasca reavivaron los viejos mitos sobre la vida íntima de eso intangible que se conoce como farándula. Por primera vez aparecen denuncias con nombre y apellido, el resto es una larga saga de historias que se tejen detrás de cámaras y que no llegan al público.

"A ver, linda, ¿cómo vamos a tratar este asunto?, ¿cómo amigos o en forma estrictamente profesional?" La frase ya es casi una contraseña en el ambiente de cine, teatro, televisión y publicidad. No siempre, claro, dirigida sólo a las mujeres. Toda actriz o actor joven con pretensiones de ingresar a un elenco la escuchó con cierta frecuencia y sabe que la opción profesional implica invariablemente la invitación a dejar los datos y las fotos porque "ya te vamos a llamar". Qué sucede cuando se elige el camino amistoso es fácil de imaginar. Porque si algún ambiente hay donde el acoso sexual es ley y norma, tradición y rutina, ése es la "farándula".

Las zancadillas políticas de una ex secretaria a un juez negro norteamericano llevaron el tema del acoso sexual hasta alturas publicitarias que no habían logrado, en todo el siglo, tantas vanas protestas de anónimas oficinistas y empleadas fabriles. Pero como la importación cultural nunca estuvo regulada, una avalancha femenina se colgó del caso Thomas e instaló el asunto en tierra propia. Sólo faltaba el caso paralelo, y saltó primero por el lado de los artistas. El actor Luis Tasca fue denunciado ante la Asociación Argentina de Actores por acoso sexual a seis afiliados a la entidad. Algunos eran alumnos de su escuela de teatro y lo acusan de pedir escenas "de placer y dolor", hetero y homosexuales, durante presuntas pruebas en ATC y ante la única presencia de su regocijada vista. Mientras el veterano actor dice que los chicos buscan notoriedad, ATC niega que unos y otros sean o hayan sido empleados del canal, y la AAA ya convocó a una asamblea general para determinar las medidas a adoptarse, lo cierto es que el episodio sólo pone en negro sobre blanco una situación de la que todo el mundo viene hablando desde siempre sin escandalizarse demasiado. Y que, por cierto, no involucra a Tasca como único nombre, ni como el más importante.

"Hay muchísimo acoso homosexual, quizá más que a las mujeres, porque la mayoría de las chicas que circulan en los canales no son acosadas sino que saben de entrada a qué van y sin problema", cuenta el periodista Jorge Rial, farandulero y observador detallista. Anota que el acoso también lo ejercen las féminas sobre algunos señores, y si es cosa rara se debe principalmente a la escasa cantidad de mujeres que ocupan lugares de poder en la tevé local. Hay tantos modus operandi como acosadores, sin embargo podría trazase una suerte de línea divisoria. Algunos plantean la intimidad como condición para dar el trabajo, desde la entrevista inicial y sin remilgos. Otros dejan morder el anzuelo: le permiten al novato saborear un cacho de trascendencia, algo de escena, un poco de pantalla, para después hacerle saber que todo se desvanecerá si él/ella no lo mira con más cariño. Entre los más directos son vox populi un director de teatro y un maduro productor de televisión. El primero acosa en la mesa de un bar, donde lleva —uno por vez— a los dos "semifinalistas" de su elección para el protagónico masculino; allí les hace preguntas personales, casi íntimas, hasta llegar a "¿cómo reaccionarías vos si yo te pidiera que te acuestes conmigo?", siempre en el potencial, por supuesto. En cuanto al productor de programas con elevado número de mujeres, más que acosador se lo podría llamar lancero viejo, la diferencia la pone el hecho de que a la que no "curte" media vuelta y marche a casa.

"Yo trabajaba hace unos años en una telenovela en Canal 9, y uno de sus directivos, muy conocido, que siempre fue actor, me propuso ciertas condiciones si yo quería seguir", contó en un ciclo de videocable —hace poco y hablando de otra cosa— el actor que interpreta a Bombón en el programa de Antonio Gasalla. No sonaba raro porque, al menos en el nivel de los rumores, varios musculosos galanes de antes y de ahora empezaron sus carreras atendiendo mimos en ese territorio. Las chicas también muerden de vez en cuando y aunque tengan calle: pasada la etapa inicial del contrato sin avances sexuales claros, ellas bajan las defensas y suponen que el "vos estás para más" que repite el productor (en este caso uno de telenovelas) es sólo un elogio, cuando en realidad era toda una advertencia que hablaba de amor. En esto era famoso Quique Dapiaggi, hombre fuerte de la última dictadura en Canal 11, cuando la emisora estuvo en manos de la Fuerza Aérea. Su oficina estaba dividida por una mampara de madera y vidrio: de un lado ponía a desvestirse a algunas chicas y del otro las miraba a través de un agujerito, hasta que se cruzaba para completar el cuadro erótico. Se cuenta que su frase favorita era de una sutileza memorable: "Si hablás, te rajo".

"Gatos hubo siempre en televisión, pero antes se distinguía mejor qué mujeres eran para qué cosa. A mí nunca nadie me molestó con este tema —confesó hace poco Pinky a **Página/12**—. Además, antes esas chicas se acostaban con un gran productor; hoy lo hacen con el asistente de piso, o el camarógrafo, o cualquiera que pueda presentarlas."

La radiografía no podía ser más exacta. Secretarias, extras, asistentes, pululan en todos los programas, llevando por bandera su rotunda anatomía. Algún conductor, se dice, cobra derecho de pernada sobre sus múltiples secretarias antes de pasar "la carne" al resto del equipo de producción. Ellos garantizarán su presencia en las discotecas y harán que el nombre de la carne en cuestión vaya siendo conocido, de a poco, en cierto círculo donde habrá pocas probabilidades de que las descubra Woody Allen.



Falleció el actor y cantante Yves Montand

HOJAS MUERTAS

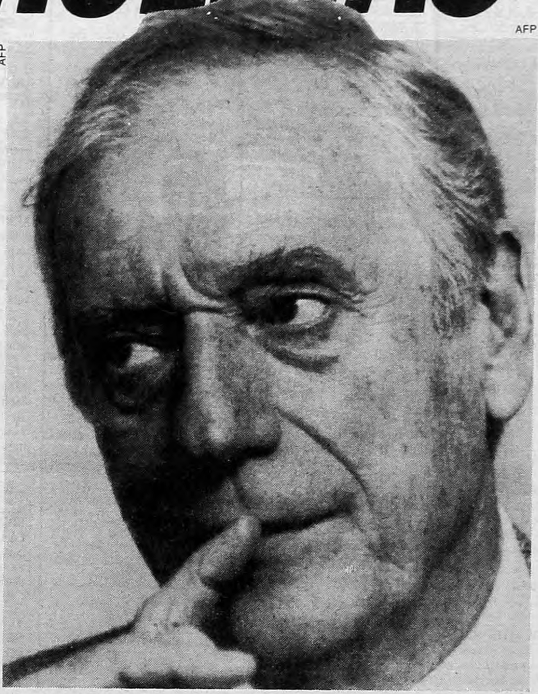
Nacido en Italia, criado en Marsella y consagrado en el mundo como un notable artista francés y un hombre preocupado por cuestiones políticas, ayer murió de un infarto en Francia Yves Montand. Tenía 70 años y había filmado casi 70 películas. Al cine llegó luego de ser leyenda en el canto popular. La muerte lo sorprendió mientras filmaba y en mayo del '92 proyectaba hacer una serie de recitales.

Ayer por la tarde en Senlis, una localidad situada al sudoeste de París, murió de un infarto el cantante y actor francés Yves Montand. El 13 de octubre había cumplido 70 años y en esa ocasión desechó que sectores del ambiente intelectual y artístico parisinos le brindaran un homenaje en vida a través de una función especial en el famoso teatro Olympia. Montand había nacido en una ciudad de la Toscana en Italia y era hijo de un enconado militante antifascista que, en los tiempos de Il Duce, debió emigrar a Francia. Montand se llamaba en realidad Ivo Livi. Estuvo casado más de 30 años con la actriz Simone Signoret, que falleció en 1985, pero de la que se había separado poco tiempo antes. Le sobreviven su esposa Carole, mucho más joven que él y Valentin su único hijo biológico (había criado a una hija de la Signoret) de poco menos de tres años.

Durante su juventud, mientras soñaba aproximarse al mundo artístico, fue obrero metalúrgico, estibador en el puerto y tuvo un oficio que le perfeccionó sus reconocidas dotes de seductor: peluquero de mujeres. En los tiempos en que Maurice Chevallier se llevaba los lauros de cantante en su país y en el mundo, Montand superó el formato del chansonier y, con la protección santa de Edith Piaf, se lanzó a mediados de 1940 con temas inmortales como "C'est si bon". Pero si ingresó a la historia de la trova popular fue porque con audacia, sensibilidad y cultura fue uno de los primeros en musicalizar a los grandes poetas, como Prévert o Apollinaire. Ya cuando lanzó su versión de "Las hojas muertas" competía en popularidad y en ocasiones superaba al mismísimo Charles Trenet.

Con él se muere uno de los grandes del espectáculo mundial. En 1988 pasó fugazmente por Ezeiza de paso hacia Chile invitado por Gabriel Valdés para participar de un acto en contra de Pinochet. La otra febril pasión de su vida fue la política, la toma de posiciones públicas y la defensa de los derechos humanos en cualquier sitio del mundo en donde estuvieran ultrajados o en riesgo. Compañero de ruta del PC, desilusionado luego, intelectual de izquierda prestigioso, su nombre figuró en cuanto pronunciamiento circulara con el propósito de frenar atropellos del poder, invasiones imperialistas y guerras absurdas, ayudar a refugiados y exiliados y condenar a dictaduras como la chilena, la uruguaya y la argentina. Durante los últimos años revistó entre las tendencias de la derecha francesa.

Actualmente Montand filmaba bajo las órdenes de Jean Jacques Beneix y planeaba un ciclo en el Palacio Omnisport de París en mayo de 1992 "por una sola y verdadera razón, el placer y el deseo de cantar".


AFP

Yves Montand, un compromiso desde la izquierda hasta la derecha. Murió en Francia mientras filmaba otra película.

Confieso que he filmado

La muerte sorprendió a Montand filmando otra película de una nómina larga y exitosa que había arrancado en 1945 con *Estrellas sin luz*. Su último trabajo estrenado fue uno basado en el libro de Jorge Semprún, *Netzaiev ha vuelto*. Algunas de sus otras películas fueron las siguientes: *Mientras París duerme*, de Marcel Carné, 1946; *Las vírgenes de Salem*, inspirada en *El crisol*, de Arthur Miller (1957); *Hagamos el amor* (1960, con Marilyn Monroe, un film que le posibilitó un comentado romance con la estrella); *No tiren al diablo de la cola* (1969, con María Schell); *La amiga de las cinco y media* (1970, con Barbra Streissand); *Es simpático pero le rompería la cara* (1972, con Rommy Schneider); *Napoleón; ¿Arde París?; El salario del miedo* (1953, de Henri Clouzot); *Jean de Florette* y una serie de films de fuerte contenido político como *La guerra ha terminado* (1969); *Muere patrón que todo va bien* (1972), *El amerikano* (1973), así como una inolvidable saga de realizaciones dirigidas por Costa Gavras: Z, *Estado de sitio* (sobre el asesinato del funcionario Dan Mitrione, en Uruguay, a manos de los tupamaros, pero filmada en Chile en 1972) y *La confesión*.

PROTAGONISTA DE LA POLITICA

Simpatizante del Partido Comunista en los años 50 y luego decidido combatiente del stalinismo en los años 1970-1980, firmante de decenas de peticiones, defensor de múltiples causas e inclusive tentado por la política francesa en 1988, el cantor y actor Yves Montand fue siempre un artista comprometido.

Montand llevaba el socialismo en la sangre: su padre activista y antifascista debió dejar Italia cuando el pequeño Ivo apenas tenía dos años, para establecerse en Marsella, lejos de la vergüenza fascista.

Montand, que simpatizó durante largo tiempo con la izquierda, adquirió la imagen de un actor que encarnaba papeles de hombres honestos, que luchaban por la justicia. Reconocido internacionalmente por su militancia en favor del respeto de los derechos humanos, Montand intervino en manifestaciones entre las que destaca recientemente la que se llevó a cabo contra la matanza de la plaza Tian An Men, de Pekín. Firmó el llamamiento de Estocolmo, lanzado en 1950 durante la guerra de Corea, por el Movimiento de la Paz, creado un año antes para oponerse a la bomba atómica. También se comprometió con los defensores de los esposos Rosenberg, acusados por los norteamericanos de transmitir secretos atómicos a los soviéticos y ejecutados en 1953, y estuvo al lado de los comunistas tanto en los conflictos sociales como en la lucha anticolonialista, en Indochina y Argelia. Sus declaraciones, en plena Guerra Fría, lo convirtieron rápidamente en el cantante occidental más popular en Unión Soviética, donde realizó varias giras y cantó en muchos lugares, tanto en las salas de concierto como en fábricas, ante numeroso público. Montand se reunió inclusive con Nikita Kruschov, a quien le habló del desconcierto de los intelectuales de izquierda tras la intervención de los tanques soviéticos en Budapest. Terminó de desilusionarse con el comunismo en 1968 con la invasión soviética a Checoslovaquia.

Su ruptura se oficializó al rodar *La confesión* de Costa Gavras que evoca las torturas sufridas por Arthur London en las prisiones checoslovacas. No por ello dejó el combate político y firmó múltiples peticiones por causas que iban del antifranquismo, pasando por la defensa de los "boat people" de Vietnam, a los desaparecidos de diversas dictaduras militares. Su verdadero retorno a la lucha política se produciría en los años 80 al manifestar su apoyo al sindicato polaco Solidaridad y recibir a Lech Walesa en Francia.

Semprún, su biógrafo en 1985

EL QUE LES CANTO A LOS POETAS

(Por Jorge Semprún*) Montand ha sabido elegir siempre los textos de sus canciones. El no escribe la letra, como ya se sabe. No es lo que se designa en castellano con ese bonito nombre de cantautor. Hay gente que se lo reprocha tontamente. Como si el arte de interpretar fuera algo secundario. Con lo cual tendríamos que eliminar de golpe de nuestra estima a todos los grandes cantantes de ópera. Como si fuera menos personal, cuando es simplemente algo distinto. Aquello que una personalidad tiene de único, de insustituible, también puede expresarse a través de la selección de textos, a través de la interpretación. A fin de cuentas, Alain Resnais —y no lo cito por casualidad, como habréis podido advertir— no ha escrito, hasta hoy, ni una sola línea de los guiones que utiliza para sus películas. Y, sin embargo, no hay nada más personal, más absolutamente singular, más extrañamente único, que la forma de dirigir de Resnais, sea quien fuere autor de sus guiones.

La personalidad de Montand se expresa, pues, a través de su interpretación, la dirección de sus espectáculos y la selección de textos. En este terreno, hay que reconocer que posee un criterio de una infalibilidad insólita. Casi ningún error, durante cerca de cuarenta años de carrera. La prueba la tenemos en el repertorio de su último espectáculo, el que presentó por primera vez en el Olympia de París en octubre de 1981, y con el cual hizo una gira por todo el mundo. Hay en él textos de la primera etapa de su carrera y textos muy recientes. Los más antiguos conservan el mismo frescor de entonces. Los más recientes tienen ya un sabor tradicional. Desde "Luna Park" a "L'addition, desde "Laines du Far West" a "Casse tête", pasando por los poemas de Prévert que constituyen en cierto modo la realidad permanente de esta conquista obstinada, tenaz de lo efímero, que constituyen en definitiva el repertorio del Montand de siempre, hay una continuidad, una coherencia, evidentes.

Por otra parte, cuando Montand escoge los poetas, no se inclina precisamente por lo fácil. Su repertorio incluye a Apollinaire, Rimbaud, Desnos, Aragon. Y, de ahora en adelante, Baudelaire. Se me puede argumentar, desde luego, que tiene mucha cosa de Prévert y que éste es un poeta popular. Pero eso es falso, o cuando menos aproximativo. Es un error de perspectiva. Ya que Prévert no es popular de entrada, sino que se ha ido haciendo popular. Y principalmente gracias a Montand, a quien le habrá costado conseguirlo años de esfuerzo, de tenacidad y de ir contracorriente de los gustos predominantes. Cuando empezó a incluir textos de Prévert, sus recitales fueron un fracaso. Pero él siguió insistiendo, continuó cantando a Prévert. Hasta que terminó por imponerlo, cuando menos en el music-hall. Todo el mundo se imagina hoy que "Les Feuilles mortes" o "Sanguine", por citar sólo dos ejemplos, siempre fueron grandes éxitos. Pues no, fueron auténticos fracasos. Se impusieron muy lentamente. De hecho, hasta 1953, en que presentó el espectáculo de L'Etoile, no ganó la partida definitivamente.

** Fragmento del libro biográfico* Montand, la vida continúa, *de Jorge Semprún, editado por Planeta, España, 1985.*





ALUCINACIONES DEL PASADO -P/M/16-
Con Tim Robbins y Danny Aiello. Dir.: Adrián Line.
Libertador. Av. Corrientes 1334. 40-7443. A las 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-
Patio Bullrich 2. Posadas 1245. 325-8328. A las 16, 18.20, 20.40 y 23.

AMBICIONES PROHIBIDAS -P/M/16-
Con Anjélica Huston, John Cusack y Annette Bening. Dir.: Stephen Frears.
Losuar. Av. Corrientes 1743. 40-6100. A las 14, 16.20, 18.30, 20.45 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.10: The Doors. Miér. 50% desc.-
Trocadero 3. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.20, 17.40, 19.50 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.10.-

BERNARDO Y BIANCA EN CANGUROLANDIA -APTA-
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 40-3742. A las 14.30, 16.30 y 18.30.-

CHINA O'BRIEN -APTA-
Electric. Lavalle 836. 322-1846. A las 12.50, 16.30, 19.50 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-

CORAZON DE LEON -P/M/13-
Select Lavalle. Lavalle 921. 396-0235. Cont. 15.15, 19.15 y 23.05 (Sáb. 14. 17.50. 21.40 v trasn. 1.45).-

DEMASIADO BELLA PARA MI -P/M/13-
Ideal 6. Suipacha 378. 396-3300. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 0.50.-

EL LUTE II (MAÑANA SERE LIBRE) -P/M/13-
La injusticia de la justicia...De Vicente Aranda. Con Imanol Arias.
Loire. Av. Corrientes 1524. 49-1900. A las 13.25, 15.45, 18.05, 20.30 y 22.55.-

EL PROCESO FINAL -APTA-
Con Gene Hackman y Mary Elizabeth Mastrantonio.
Ambassador. Lavalle 777. 322-9700. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 16, 18.15, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

EL REGRESO DE LOS REPODRIDOS -P/M/13-
De Claude Zidi. Con Philippe Noiret y Thierry Lhermitte.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 13.45, 16.05, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.25.-
Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 15.40, 18.10, 20.40 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-

EL REGRESO DEL GUERRERO AMERICANO II -P/M/13-
Select Lavalle. Lavalle 921. 396-0235. 13.20, 17.15 y 21.15 (Sáb. 16.15, 20.05 y 23.55).-

EL SOL SALE TAMBIEN DE NOCHE -P/M/16-
Con Nastassja Kinski.
Broadway. Av. Corrientes 1155. 35-2345. A las 15.20, 17.50, 20.30 y 23. Sáb. trasn.

EN LA CAMA CON MADONNA -P/M/16-
Con Madonna. Dir.: Alek Keshishian.
Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 396-1822. A las 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

GHOST (LA SOMBRA DEL AMOR) -P/M/13-
Con Patrick Swayze y Demi Moore.
Metro 3. Cerrito 570. 35-4219. A las 13.10, 15.30, 18, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-

HAMLET -APTA-
Con Mel Gibson y Glenn Close. Dir.: Franco Zeffirelli.
América. Callao 1057. 41-3818. A las 14.15, 17.05, 19.55 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 396-1822. A las 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

HIJOS DE LA NOCHE -P/M/16-
Con David Cronenberg y Anne Bobby.
Paramount. Lavalle 845. 322-9999. Cont. 13.15, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.-

INTRIGA EN CHINA -P/M/16-
Alfil. Corrientes 1753. 40-7575. A las 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15 (Miér. sólo 15.15 y 17.15).-
Trocadero 1. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

JUDOU -P/M/16-
Ideal 2. Suipacha 378. 396-3300. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 0.50.-

JUNTOS PARA SIEMPRE -P/M/16-
Con Stephen Caffrey y Patrick Cassidy. Dir.: Norman Rene.
Premier 3. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.30, 18, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn. 1.-

LA FIESTA -P/M/18-
Ideal 4. Suipacha 378. 396-3300. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.-

LA MAGIA DE VIVIR -APTA-
Con Robert Mitchum y Laureen Bacall. Dir.: Danny Huston.
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinema Uno. Suipacha 460. 322-1112. A las 15.40, 18.15, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
Patio Bullrich 1. Posadas 1245. 325-8328. A las 15.25, 17.40, 20 y 23.35.

LA PISTOLA DESNUDA 1 1/2 -APTA-
Con Steve Martin, Leslie Nielsen y Priscilla Presley. Dir.: David Zucker.
Metro 1. Cerrito 570. 35-4219. A las 13.30, 15.25, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
Monumental 1. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.30, 15.10, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.50, 15.30, 17.25, 19.20, 21.20 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-

LAS TORTUGAS NINJA 2 -APTA-
Hablada en castellano.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 40-3742. A las 13.10, 15, 16.50, 18.40 y 20.30.

LLAMARADA DE GLORIA -P/M/13-
Con Emilio Estévez y Kiefer Sutherland. Dir.: Geoff Murphy.
Sarmiento. Lavalle 852. 322-3338. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

MADAME OLGA Y SUS PUPILAS -P/M/18 c/Res.-
Arizona. Lavalle 727. 322-6967. Cont. 13.15, 16.05, 18.55 y 21.45.-

MAMA, HAY UN HOMBRE BLANCO EN TU CAMA -APTA-
Ideal 1. Suipacha 378. 396-3300. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 0.50: The Doors.-
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 16, 18.10, 20.20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-

MANNEQUIN 2 -APTA-
Ideal 3. Suipacha 378. 396-3300. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 0.50.-

MISERY -P/M/16-
Con James Caan y Kathy Bates.
Biarritz. Suipacha 482. 322-0356. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

MISS ARIZONA -P/M/13-
Con Marcello Mastroianni y Hanna Schygulla. Dir.: Pal Sandor.
Premier 2. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.10, 17.40, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-

OSCAR -APTA-
Trocadero 4. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

RAFAGAS -P/M/13-
Ideal 5. Suipacha 378. 396-3300. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.-

RATON MICKEY EN PRINCIPE Y MENDIGO -APTA-
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 40-3742. A las 14.30, 16.30 y 18.30.-

ROBIN HOOD -APTA-
Con Kevin Costner.
Monumental 2. Lavalle 780. 393-8865. A las 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-

SEXO INTIMO -P/M/18 c/Res.-
Arizona. Lavalle 727. 322-6967. Cont. 14.40, 17.30, 20.20 y 23.10. Sáb. trasn. 1.15.-

TERMINATOR 2 -P/M/16-
Con Arnold Schwarzenegger. Dir.: James Cameron.
Alfa. Lavalle 842. 322-1114. A las 14.15, 17, 19.55 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-

TIRO DE GRACIA -P/M/16-
Con Sean Penn y Ed Harris. Dir.: Phil Joanou.
Premier 1. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

UN BESO ANTES DE MORIR -P/M/16-
Con Sean Young y Matt Dillon.
Metro 2. Cerrito 570. 35-4219. A las 14.15, 16.30, 18.40, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
Trocadero 2. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.-

UN LUGAR EN LA CUMBRE -P/M/16-
Con Rebecca de Mornay y Paul McGann.
Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.40, 15.20, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
Iguazú. Lavalle 940. 393-9931. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.15. Miér. 50% desc.-

VUELO A LA GLORIA -APTA-
Electric. Lavalle 836. 322-1846. 14.30, 17.50 y 21.30. Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-

Y SE HIZO LA LUZ -APTA-
Sutil e irresistible filme de Otar Iosseliani.
Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.20, 17.15, 19.10, 21.05 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

Y...¿DONDE ESTA EL EXORCISTA? -P/M/16-
Con Leslie Nielsen y Linda Blair.
Ocean. Lavalle 739. 322-1515. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.-

YO SOY ESA -P/M/13-
Con Isabel Pantoja. Un film de Luis Sanz.
Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 14.30, 16.20, 18.30, 20.45 y 23.- **Normandie.** Lavalle 861. 322-1000. A las 13.45, 16.05, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.25.-

CICLOS DE CINE

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 12.50, 16.30 y 20.30: **El Silencio de los Inocentes** -APTA- 14.35, 18.30 y 22.25: **Peligro en Miami.**-

Cinemateca Argentina. Sarmiento 2255. 952-2170. A las 16, 18, 20 y 22: **Mira quien Habla** -P/M/13- de Amy Heckealing. Con Kirstie Alley y John Travolta.-

Club de Cine. Sarmiento 1249. **Minicine 1:** A las 20.30 y 22: **Viñateros de la Costa,** de Jorge De Giuseppe. Estreno especial exclusivo, interpretado por auténticos viñateros de la zona de Berisso. **Minicine 2:** A las 20 y 22: **Servicio de Hotel,** con los Hermanos Marx y Lucille Ball (en castellano).-

I.F.T. Sala Uno. B. Sur Mer 549. Ciclo de Cine para Volver a Ver: A las 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30: **Viaje a la Esperanza** -P/M/16- de Xavier Koller.-

Lara. Av. de Mayo 1225. 38-6966. A las 15.30, 19.05 y 22.45: **Traición Oculta** -P/M/13- 13.30, 17.10 y 20.45: **Prisión.**-

Lugones. Corrientes 1530. 46-8611. Encuentro con el nuevo cine mexicano: A las 15, 17.30, 20 y 22.30: **Goitia, un Dios para sí Mismo** -P/M/18- Dir.: Diego López. Con José Carlos Ruiz y Patricia Reyes Spíndola. Pl.: A 20.000.-

CINES DE BARRIO

BELGRANO

ATLAS BELGRANO . Av. Cabildo 2165 . 781-7200 A las 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50: El regreso de los repodridos -P/M/13- 15.10, 17.30, 20 y 22.30: Variedades. Sáb. trasn. : 1.-

BELGRANO 1 . Obligado y Mendoza . 781-8183 A las 13.40, 15.30, 17.25, 19.20, 21.20 y 23.20: La pistola desnuda 2 1/2 -S/R- 15.10, 17.05, 19, 21 y 23: Notic. Vier. y Sáb. trasn. : 1.30. Miér. 50% desc.-

BELGRANO 2 . Obligado y Mendoza . 781-8183 A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30: Un lugar en la cumbre -P/M/16- 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10: Variedades. Vier. y Sáb. trasn. :1.30. Miér. 50% desc.-

BELGRANO 3 . Obligado y Mendoza . 781-8183 A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23: Alucinaciones del pasado -P/M/16- 15.40, 18, 20.20 y 22.40: Variedades. Vier. y Sáb. trasn. : 1.30. Miér. 50% desc.-

CABILDO . Av. Cabildo 2347 . 784-3852. A las 14.30, 16.15, 18, 19.45, 21.30 y 23.15: La magia de vivir -S/R- 16.10, 17.55, 19.40, 21.25 y 23.10: Variedades. Sáb. trasn. : 1.30.-

DE LA INFANTA . Av. Libertador y Bullrich. 775-9870. A las 16.30, 18.40, 20.50 y 23: Mamá, hay un hombre blanco en tu cama -S/R- Variedades.-

GENERAL PAZ 1 . Av. Cabildo 2702 . 781-1412 A las 13.40, 15.45, 18.10, 20.35 y 23: El proceso final -S/R- 17.50, 20.15 y 22.40: Variedades. Sáb. trasn. : 1.10.-

GENERAL PAZ 2 . Av. Cabildo 2702 . 781-1412 A las 14.15, 16.15, 18.35, 20.55 y 23.15: Llamarada de gloria -P/M/13- 18.15, 20.35 y 22.55: Variedades. Sáb. trasn. : 1.20.-

GENERAL PAZ 3 . Av. Cabildo 2702 . 781-1412 A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40: Hamlet -S/R- 16.40, 19.30 y 22.20: Variedades. Sáb. trasn. : 1.20.-

LIDO. Av. Cabildo 3241 . 701-2996. Cont.: 15, 18.40 y 22.20: Durmiendo con el enemigo -P/M/16- 16.40 y 20: La guerra de los Roses.-

MIGNON. Juramento 2433. 784-3899 A las 14.30, 17.15, 20 y 22.45: Terminator 2 -P/M/16- 16.55, 19.40 y 22.25: Notic. Sáb. trasn. : 1.30. Miér. 50% desc.-

NUEVO RITZ. Cabildo 853. 772-0817. Cont. 15.30, 17.20, 19.10, 21 y 22.50: Mamá, hay un hombre blanco en tu cama -S/R- Variedades. Sáb. trasn.: 0.50.-

BOEDO

GRAN SAN JUAN . Av. San Juan 3246 . 97-4293 Cont. dde. las 14.30: Emanuelle y Joanna -P/M/18- Los placeres de la Cicciolina.-

NATIONAL PALACE . Av. San Juan 2461 . 941-1723. Cont.: 16, 19.15 y 22.25: Y...¿dónde está el exorcista? -P/M/13- 14.30, 17.40 y 20.50: Un tiro por la culata. Sáb. trasn. : 0.30: Y...¿dónde está el exorcista?. Lun. a Miér. descuento.-

FLORES

AUDITORIO SAN ROBERTO. Bolivia 667. 612-0084. Vier. a Dgo. a las 15.30 y 18.30: Muchacho lobo 2 -S/R- 17.10 y 20.10: El príncipe encantado.-

SAN JOSE. Av. Rivadavia 7350. 611-5989. A las 15, 16.30, 18, 19.30, 21 y 22.30: Y...¿Dónde está el exorcista? -P/M/16- 16.25, 19.25 y 22.15: Variedades. Sáb. trasn. : 0.10. Mar. y Miér. 50% desc.-

SAN MARTIN. Av. Rivadavia 7060. 612-5416. Cont. dde. las 13.30: Ninja protector -P/M/13- Guerreros sin gloria. Sáb. trasn. : 0.30: Deseos de mirar; 2: Seducción de dos lunas.-

FLORESTA

AUDITORIO SAN PEDRO. Bermudez 2052. Cont. Sáb. y Dgo. 16.10 y 19.30: Mannequin 2 -S/R- 14.30 y 17.50: El Capitán América.-

GRAN RIVADAVIA. Av. Rivadavia 8636. 69-1356 A las 14.30, 18.25 y 22.30: Duro de aguantar -S/R- 16.20 y 20.15: Indiana Jones y la última cruzada.-

NORTE

RIALTO . Av. Córdoba 4287. 862-8764. Cont. 14.40, 18.50 y 21.50: Terminator 2 -P/M/16- 17.10: La hora del espanto 2. Sáb. trasn. : 0.10. Lun. a Miér. descuento.-

ONCE

PARQUE PATRICIOS

RIVAS . La Rioja 2054 . 943-1840. Cont.: 15, 18.25 y 21.50: Mannequin 2 -S/R- 16.40 y 20.05: Tiempo de descuento. Mar. y Miér. descuento.-

VILLA DEL PARQUE

BERNASCONI. M. Sastre 3195. 501-6462. Cont. 16.40 y 21: Estamos todos bien -S/R- 19: Henry V. Vier. a las 20.30: El Conventillo de la Paloma (Teatro). Lun. a Miér. descuento. Juev. cerrado.-

PARQUE . Cuenca 3256 . 501-4448 Cont.: 15, 18.20 y 21.50: Y...¿dónde está el exorcista? -P/M/16- 16.30 y 20: La hora del espanto 2. Mar. y Miér. descuento. Lun. cerrado.-

VILLA DEVOTO

ACONCAGUA . Mosconi 3360 . 571-5208 Cont.: 15, 18.20 y 21.40: Kidboxer 2 -P/M/13- 16.40 y 20: El día de la pantera. Mar. y Miér. descuento.-

VILLA LUGANO

GRAN LUGANO . Murguiondo 4062 . 601-3457. A las 14, 18 y 22: Terminator 2 -P/M/16- 16.20 y 20.20: Traición sin límite. Mar. y Miér. descuento.-





TEATRO COLON . 35-5414. DOMINGO 10 a las 17: Func. Ext. Nº 25. Opera "EL BARBERO DE SEVILLA", de G. Rossini. Con P. Elvira, V. Staffini, D. González, J. C. Gebelin, R. Yost, O. Carrion, A. De Retes y J. M. Secreto. Loc. en vta. Pl.: A 550.000. Delant. de Paraiso A 110.000. MARTES 12 a las 21: Func. Ext. Nº 23: Espect. Coreog. a cargo del Ballet de la Opera de Novosibirsk, con la act. de MAXIMILIANO GUERRA. Prog.: "Giselle" (Acto II); Danzas Polovsianas, de la ópera "El Príncipe Igor"; "Pas de Sclaves" de "El Corsario"; "Don Quijote" (suite). Loc. en vta. MIERCOLES 13 a las 20.30: Primera Func. del Abono para Estudiantes Universitarios. Opera "EL BARBERO DE SEVILLA", de G. Rossini. Sob. de Ab. en vta. (unic. loc. altas lat. y de pie). SABADO 16 a las 20.30: Func. Ext. Nº 26 a beneficio de I.M.O.S. Ultima representación de la ópera "EL BARBERO DE SEVILLA", de G. Rossini. Loc. en vta. Pl.: A 250.000.-
BOLETERIA: Todos los días de 10 a 20 en Tucumán 1111.-

MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN. Corrientes 1530. 46-8611. Sala Martín Coronado. Estreno: **NOCHE DE REYES,** de William Shakespeare. Trad.: Alberto Ure y Elisa Carnelli. Con María Leal, Norberto Suárez, Carolina Papaleo, Tina Serrano y Gino Renni. Dir.: Alberto Ure. Juev. (pop. A 60.000) y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30. Pl.: A 100.000.-
Sala Casacuberta. Presenta: **WOYZECK,** de Georg Büchner. Con Luis Campos, Cecilia Etchegaray, Tino Pascali, María J. Gabin y gran elenco. Coreog.: Iris Scaccheri. Adapt. y Dir.: Ricardo Holcer. Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 20.30. Pl.: A 100.000.-
CONFESIONES DE UNA SIRVIENTA de Hermann Broch. Con María Rosa Gallo, Eduardo Camacho y elenco. Dir.: Emilio Alfaro. Juev. (pop. A 60.000) y Sáb. a las 20.30. Pl.: A 100.000.-
Sala Cunill Cabanellas. Presenta: **HAMLET, LA GUERRA DE LOS TEATROS,** de William Shakespeare. Versión de Ricardo Bartis. Con Pompeyo Audivert, Osvaldo Santoro, Alejandro Urdapilleta y gran elenco. Asist. Dir.: Rolf Larsson. Dir.: Ricardo Bartis. Juev. (pop. A 60.000) a Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 20.30. Pl.: A 100.000. Loc. en vta. c/3 d. de antic.-

COMPLEJO ENRIQUE S. DISCEPOLO. TEATRO PTE. ALVEAR. Av. Corrientes 1659. 46-6076. Martes a las 21: **IMAGEN DE TANGO.** Actuación de Hugo Marcel, María Garay, Mónica y Víctor Ayos, el Ballet Estilo Tango, Luis Medina Castro, Carlos Aponte y Silvia Gaudin. Los actores M. Mansilla e I. Alonso. A. Chineti y S. Nunciata y su baile. Eduardo Corti y su cuarteto y el grupo "2x4 Saxo". Pl.: A 70.000 (10 primera filas A 80.000).- **TEATRO REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350.** Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Argentina a Puro Ritmo".** Ballet Salta, la Chacarerata Santiagueña, Marina y Hugo Jiménez y Damasio Esquivel. Invitados especiales. Pl.: A 60.000.- **TEATRO PTE. SARMIENTO. Av. Sarmiento y Las Heras. 802-8507.** Sáb. a las 19: **"Danzando en el Discépolo",** ciclo permanente de danza coord. por Norma Binaghi y Omar Berti. Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Azar de Piedra"** de Aníbal Jarkowski, por el Grupo Apócrifos. Dir.: Gabriela Izcovich y Myriam Wigutov. Pl.: A 40.000.-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 45-4224. Sala Mayor: Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 21: **OTELO,** de William Shakespeare. Dir.: Eduardo Gondell. Con Jorge Suárez, Claudio Martínez Bel, Julia Calvo y gran elenco. Pl.: A 90.000 (Jub. y Est. A 60.000).- **Sala Argentina.** Juev. (c/debate) a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **María Bonita,** de Jorge D'Elía. Dir.: Susana Nova. Con A. Julia, J. Ricci y S. Sabater. Pl.: A 60.000.-

ANDAMIO '90. Paraná 660. 46-1484. Miér., Juev. (Desc. a Jub. y Est.) y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30: **Alfredo Alcón** en: "FINAL DE PARTIDA", de Samuel Beckett. Con A. Alcón, M. Alonso, O. Bonet y H. Roca. Dir.: Alfredo Alcón. Esp. esc.: H. Calmet. Loc. en vta. c/7 días de antic.-

ANFITEATRO PLAZA ISLAS MALVINAS. Pedro de Mendoza y Espinosa. Fte. Dársena Sur. Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 21: Grupo de Teatro Catalinas Sur en **"Venimos de muy Lejos".** Historias de los inmigrantes de La Boca. 50 actores en escena. Dir.: A. Bianchi.-

AP-SARAS. Moreno 3322. 89-7093. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: **"30 Dineros",** de Ana Rivas. Con R. Laciar, H. Dominguez y elenco. Dir.: Juan José Ovalle. Pl. c/cons.: A 100.000.-

ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO. Moldes 2153. 781-0371. 786-2362. Vier. a las 22.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30: **Rudy Chernicof** renovado y divertidísimo: "EL SEÑOR DEL BAÑO '92". El unipersonal que recorrió el mundo.-

ASTROS. Corrientes 746. 325-5541. Martes a las 21:
EL SHOW DE SILVIO SOLDAN
Con Juan Carlos Granelli, Néstor Rolan, Calígula. Cantante Invitada: **Patricia Vel.** La present. de Silvia Süller. Patricio (el nenito del tango). 25 personas en escena. Dir. Mus.: **Carlos Marzán.** Desc. a jub. y grupos.-

ATENEO. Paraguay 918. 311-2888. DOMINGO 17 DESPEDIDA: Thelma Biral, Susana Campos, Nora Cárpena, Moria Casán y Graciela Dufau en:
BRUJAS
De Santiago Moncada. Dirección: **Luis Agustoni.** Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 20.30. Prohibida menores 16 años.-

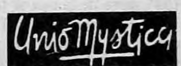
AUDITORIO BAUEN. Callao 360. 45-6906. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 21:
MUERTE ACCIDENTAL DE UN ANARQUISTA
De Darío Fo. Con Alfredo Zemma, Guillermo Marín, Carlos Weber y elenco. Actriz invitada: Peggy Sol. La sátira política del año. Premio Molière 83.-

AUDITORIO HUGO DEL CARRIL. Belgrano 665. 334-6820. Vier. y Sáb. a las 22: "Tangos de Gala" con CLAUDIA MORES y ROLANDO LUQUE. La participación de Hugo del Carril (h), Gabriel Mores, Nino, Ballet Tango. Loc. en vta. Desc. a Jubil.-

AUDITORIO I.F.T. Boulogne Sur Mer 547. 962-9420. Juev. (popular) y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20: Gral. San Martín pta.: **"Cartas de Amor en Papel Azul",** de Arnold Wesker. Con Golde Flami, Bernardo Forteza, Miguel Moyano y Adrián Batista. Dir.: Agustín Alezzo. Loc.: A 80.000. Lun. a las 20.30: Grupo 1587 Años pta.: **"Gran Epopeya Gran"** (La Vida como Obra de Arte). Libro y Dir.: Jorge Fisón. Jub. y Est. 50% desc. Loc.: A 30.000.-

AZUL LIMON. Jean Jaures 709. 961-8940. Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: Kumis Teatro presenta: **"Dewanee",** basada en "El Libro de la Jungla", de Rudyard Kipling.-

BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Lun. a las 21: "Unio



Mystica". Autora y Dir.: Susana Torres Molina. Con S. Bayle, E. Onetto y S. Yasan.-

BLANCA PODESTA. Corrientes 1283/5. 35-2592. RICARDO DARIN, FERNANDO SIRO y ARTURO MALY en:
NECESITO UN TENOR
De Ken Ludwig. Con Patricia Echegoyen, Mónica Guido, Ana María Acosta y la part. esp. de Catalina Speroni y José Luis Mazza. Dir.: **Ricardo Darín.** Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. Loc. en vta. c/3 d. de ant.-

BULULU. Av. Rivadavia 1350. 38-1656. Dgo. a las 19.30: **"Variété de Humor y Amor",** musical humorístico por el Grupo Acórdeles. A las 20.30: Los Rico Tipos en: **"¿De qué Tipo es tu Tipo?".** Monólogo tipo a cargo de un buen tipo: W. Gomel.-

CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 35-5783/6735. Vier. a las 20. Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **ESTA NOCHE HABLAMOS DE AMOR** .Con **Amelia Bence** y **Héctor Gióvine.** Dir. Gral.: José Bertonasco. Loc.: A 100.000. Jub.: A 50.000. Ultimas semanas.-

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN. Sarmiento 1551 6º. 46-1251/59. Auditorio Enrique Muiño: Lun. a las 19: **"Danza-Mimo . Mimo Danza",** de San Juan. A las 21.30: Música clásica: "Orquesta de cuerdas de Concepción del Uruguay". Dir.: Gustavo Steko. Mar. a las 19: Danza: **"Indoamérica de Pie".** Grupo Inti-Pachurin (Hijos del Sol). A las 21.30: Jazzología: Act. de **Cristina Aguayo.** Pl.: A 15.000. Jub. y est. 50% desc. Miér. a las 19: **Taller de Opera Hispano-Argentino.** Dir.: Sergio Rodríguez. A las 21.30: Danza Contemporánea: "Grupo Track". Dir.: Laura Cuccetti. Pl.: A 15.000. Est. y Jub. 50% desc.-

CENTRO CULTURAL RECTOR RICARDO ROJAS de la UBA. Av. Corrientes 2038. 953-4329. Dgo. a las 17.30: Música de Cámara: **Silvia Fernández y Gabriel Persido.** A las 21.30: Música Popular: "La Sangre" y "La Mosca". Lun. a las 22: Medio Mundo Varieté: **Maní para Pelar,** con Dalila, Diego Biondo, Dajme y otros. Mar. a las 22: **Lengua Sucia:** "Escándalos" (obra chamamecera y chaqueña), con Batato Barea, Nené Bache y Humberto Tortonese.-

CORRIENTES. Av. Corrientes 1632. 49-3465/85. Vier. a las 23.30. Sáb. a las 23 y 0.45: **LOS VERGARA** en "¿Qué Gusto Tiene la Sal?". Con la present. de Jazzy Melda, el rapero japonés. Pl. Num. en vta. Amb. Climat.-

DE LA CAMPANA. Diag. Norte 943. 396-3606. Juev. (popular) a Sáb. a las 20.30: **ANGELITO (Un Cabaret Socialista).** De Roberto Cossa. Dir.: Luis Macchi. Vier. y Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 20.30: **"Salto al Cielo",** de Mauricio Kartun. Dir.: Villanueva Cosse.-

DE LA COMEDIA. Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Juev. a Dgos. a las 21: **Juan Carlos Copes:** "LA PESADA DEL TANGO". Magia y Seducción. Con María Nieves, Roxana Fontán, Carlos Morel y pa-

rejas de baile. Dir. Mus.: Julián Vat.-

DE LA FABULA. Agüero 444. 87-4531. 431-0028. Vier. a las 20.30. Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.30: Tango, humor y leyenda: **"Don Juan Tangorio"**. Libro y Dir.: S. Copello (Vers. libre de "El Burlador de Sevilla". Pl.: A 60.000.-

DE LA PIEDAD. Bmé. Mitre 1571. 84-0542. Vier. a Dgos. a las 22: **"Discepoleando"**, con act. y dir. de Divino Vivas. Libro: Gabriel Gahn. Mús. Inv.: Jaime Durán. Sáb. y Dgos. a las 20: **"Aquella España de Zarzuelas y Cuplés"**. Famosas zarzuelas y conocidos cuplés con las canciones de "Las Cosas del Querer". Dir.: Orlando Junco.-

DEL PLATA. Cerrito 228. 682-5745. 35-2587. Dgo. a las 20: **"Criaturas"**, de Alberto Adellach. Dir.: Mario Abitbol. Con J. Loyola y L. Schattner.-

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Hoy a las 19: **Sudacas**, de A. Peña, Y. Martul y M. Zayat. Dir.: R. Macedo. A las 20.30: **"Fragmentos"**, con S. Montes, O. Freyre y S. Amatro. Dir.: C. Castaño. Mellino Producciones presenta: Dgo. a las 21: **"Loca Juventud"**, divertida comedia de Marcelo Mordi. Dir. Gral.: Esteban Mellino.

EL VITRAL. Rodríguez Peña 344. 40-0948. Sala 1: Juev. a Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **"Rejucilo"**, de Raúl Ramos y Héctor Gióvine. Dir.: Héctor Gióvine. Con Emma Ledo, Graciela Bravo y elenco. Vier. y Sáb. a las 23.30: **"Macbeth"**, vers. libre de la obra de W. Shakespeare por Mariano Caligaris.-

Sala 2: Vier. a las 21. Sáb. a las 23: **"El General Desconocido"**, de R. de Obaldía. Dir.: F. Guthmann. Vier. a las 23. Sáb. a las 21.30: **"Camas Separadas"**, de Marcelo Ramos. Dir.: Agustín Alezzo. Vier. a la 1: **"La Farra"** (Un Absurdo Cruel), de Rodolfo Santana. Dir.: Manuel Gaspar. Sáb. a las 19: **"Entre Soles y Lunas"**. Canto y baile español. Dir.: Mónica Galli. Sáb. a la 1: **"Macho Story"**. Libro y Dir.: Daniel Vilches. Con T. Gutiérrez, A. Rocca y R. Torcoletti. Sala 3: Sáb. a las 23: **"El Corazón Delator"**, de Edgar Allan Poe. Dir.: Guillermo Ghio. Con Jorge Prado. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: **"Cómo Llevarse un Caballero a la Cama sin Dejar de ser una Señora"**, de y con Susana Mayo. Dir.: Walter Vidarte. Sáb. a la 1: **"Entre tu Cuerpo Desnudo..."**, s/textos de Borges y Shakespeare. Dir.: Daniel Misses Mercadal.-

ESCUELA CENTRAL. Estados Unidos 745 (San Telmo). Dir.: Federico Herrero. Vier. a las 22.15. Sáb. a las 22.30 y 0. Dgo. a las 19.30: **"Un Sacerdote y un Moribundo"**, del Marqués de Sade. Con A. López y E. Rey. Juev. a las 21.30. Vier. a la 1. Sáb. a la 1.30. Dgo. a las 21.30: **"Rouge y Polvo"**, de Pier Heller. Vier. a las 23.30. Sáb. a las 23.30 y 2.30. Dgo. a las 20.30: **"En Ropa Interior"**, de Pier Heller.-

ESPACIOS. Bulnes 1350. 862-2439. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: **"El Cuarto de Verónica"**, de Ira Levin. Con H. Havilio, M. Grané y elenco. Dir.: E. Lamoglia.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS. Callao 312 3°. 45-8581. Lunes 11 a las 21: Ciclo de Teatro Leído: **HA LLEGADO UN INSPECTOR**, de J. B. Priestley. Con Luis Brandoni, Sergio Renán, Mirta Busnelli, China Zorrilla, Fabián Vena, Patricia Echegoyen y Marcelo Alfaro. Dir.: Sergio Renán. Maestra de Ceremonias: China Zorrilla.-

GALPON DEL SUR. Humberto 1° 1739. 26-4981. Vier. y Sáb. a las 20. Dgo. a las 19.30: **"Punto Inicial"**, de Marta S. Freire. Con I. Baum, N. Blanco y J. Rodríguez. Pl.: A 50.000. Sáb. a las 22. Dgo. a las 21: **"Pueblo Rechazado"** o **"El Porvenir de una Ilusión"**, de V. Leñero. Con G. Manzanal, B. Mitelman, C. Tripel y elenco. Adapt. y Dir.: Alberto Rubinstein. Pl.: A 80.000. Est. y Jub. desc.-

LA GRAN ALDEA. Pasaje Giuffra 330 (alt. Paseo Colón al 800). 361-4720. Vier. a las 23: **"El Río que nos Lleva"**, de Martín Coria. Con F. Bloise, H. Grosso y E. La Regina. Vier. a las 23: **"Teatrotango"**, por el Grupo Sur Tango. Dir.: Alfredo Fraschini. Sáb. a las 23: Presenta **"2 x 4 Saxo"**, con Miguel de Caro, Néstor Dalmao (piano) y Juan Carlos Leyva (poemas).-

LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Anfiteatro Pablo Casals. Domingo 10 a las 18.30: **Cristina Meyrialle** (Música Latinoamericana).- **Sala Pablo Neruda.** Vuelve el éxito a Buenos Aires:

CAVIAR
Lo Mejor

Dir.: Jean Francois Casanovas. Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgos. a las 20.30. **Ultimas Semanas.- Sala Pablo Picasso.** HUGO VARELA en

HUGO DE NARANJA

Con Marijó Alvarez y Gustavo Calabrese. Juev. y Dgos. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22.- **Cante Jondo "Tablao"**. Juev. y Dgos. a las 22. Vier. y Sáb. a las 22 y 0.30: **Mariana - Maricruz Utrera - Héctor Manuel y su Grupo.** Cena Show.-

LOLA MEMBRIVES. Corrientes 1280. 35-2108. HOY DESPEDIDA: Lorenzo y Carlos Spadone presentan a **Susana Giménez** en

MOLLY BROWN

La presentación de Juan Darthes. Con Sabina Olmos, Claudia Lapacó, Gogó Andreu e Ivo Cutzarida. Dir.: Mario Morgan. Función: 21 horas.-

LORANGE. Corrientes 1372. 45-7386. MABEL MANZOTTI en: **Y..?** Basada en un hecho verídico que apenas todavía no ocurrió. De Millor Fernándes. Con Rodolfo Machado, Boris Rubaja, Elvira Vicario y Silvia Dietrich. Dir.: Víctor García Peralta. Juev. (prec. populares) y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. (desc. a estud. y jubil) a las 21. Ultimas semanas.-

MAIPO. Esmeralda 443. 322-4882. Luis Brandoni, Carlos Perciavalle, Juana Molina, Ana María Cores y Roberto Catarineu en:

EL HUMOR EN LOS TIEMPOS DE BRONCA

Pasatiempo cómico musical. Libro y Dirección: **Ismael Hase.** Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 21.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 362-2846. Dgo. a las 19: **Francisco "El Hermano Universal"**, con H. Armoa y J. Zelik. Dir.: L. Camilion. Pl.: A 40.000. Desc. a grupos y jubil.-

MARGARITA XIRGU. Casal de Catalunya. Chacabuco 875. 26-8356. Sáb. a las 20.45: Víctor Lopiano presenta: **"Luisa Fernanda"**. Con F. Ortega, M. Candela, G. Chitanti, S. Benítez y elenco. Entrada: A 70.000. Jub. y Pen.: A 50.000.-

METROPOLITAN 1. Corrientes 1343. 40-0816. VICTOR LAPLACE y LORENZO QUINTEROS en:



De Mauricio Kartún. Con A. Segado, R. Carnaghi, A. Braga, L. Catalano, D. Devizia, R. Cortese y C. Boccia. Escen.: Tito Egurza. Dir. Gral.: **Jaime Kogan.** Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21. Loc. en vta. dde. A 120.000.-

MUSEO DE ARTE MODERNO. San Juan 350. 983-4446/5506. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 21: **"Pericles, Príncipe de Tiro"**, de William Shakespeare. Dir.: Fernando Piernas.-

PARAKULTURAL NEW BORDER. Chacabuco 1072. Juev. a las 21.30. Vier. a las 22: **"Stranitzky"**, de F. Dürrenmatt. Con G. Covas, D. Dibiase y elenco. Dir.: Bibi Feldman y Moti Fishman. Juev. a las 22.30: **"Fermentario 92"**, con Mariola, Biondo, Yamila, Estefanía y otros. Vier. a las 23.30. Sáb. a la 1: **"Parakultural en Celo"**, con Bertoglio, Gabin, Panunzio, Loreto, Mariola (vier.) y Batato, Tortonese, Los Gallegos, Lucy Garganta y el Sr. Gutiérrez. Sáb. a las 23.45: **"Las Flores del Mal"**, de Charles Baudelaire. Con M. Fraile, S. Zeballos y J. Ferri. Dir.: Máximo Salas.-

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 49-3465/3485. Vier. y Sáb. a las 22.30. Dgos. a las 21.30: **"Llegó el Plomero"**, de Sergio de Cecco. Dir.: Ernesto Bernal. Vier. y Sáb. a las 0.30: Páselo: **Los Kelonios:** "MESA DE SALDOS II". Un espectáculo imperdible.-

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Ahora sólo importa la justicia: **Leonor Manso, Patricio Contreras y Walter Santa Ana** en:

MEDIDA POR MEDIDA

De William Shakespeare. Con G. Carballo, A. Colombo, J. Palomino y L. Regúnaga. Esc.: H. Calmet. Mús.: J. Valcarcel. Dir. Gral.: **Omar Grasso.** Miér., Juev. (precios populares) y Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20.30.-

SALA TELENY CONCERT. Juncal 2479. 826-4639. Martes y Jueves a las 0.30: **La Divina Valeria** en **"Del Carroussel al Olimpia de Paris"** (Una Artista más allá del sexo). Boleros del corazón.-

SANTA MARIA. Montevideo 842. 42-7311. Vier. a Dgos. a las 21: **"Mozart"** (Un Hombre). Musical escrito y dirigido por Sergio Lombardo. 25 actores en escena.-

TEATROS INFANTILES

MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN. Corrientes 1530. 46-8611. Sala Martín Coronado. Sáb. y Dgo. a las 16: **"El Gran Circo Criollo"**, de Ariel Bufano, por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Dir. Gral.: Ariel Bufano. Pl. May.: A 50.000. Men.: A 40.000.-

COMPLEJO ENRIQUE S. DISCEPOLO. TEATRO SARMIENTO. Avda. Sarmiento y Las Heras. 802-8507. Sáb. y Dgo. a las 15: **"El Mundo Mágico de Cucurucho y Sucutrulí"**. Payasos para los más chicos. Pl.: A 30.000.-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 45-4224. Sala Mayor: Sáb. y Dgo. a las 17: Ciclo "Vamos a la Opera". Espect. recomendado para niños cantado en castellano. **"La Flauta Mágica"**, de W. A. Mozart. Lib.: E. Schikaneder. Gran elenco. Dir. Gral.: Carlos Palacios. Auspicia: Fundación Konex. Loc. dde. A 50.000.-

AUDITORIO U.P.B. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sáb. y Dgo. a las 16.30: Grupo de Teatro Bs. As. presenta: **"Mentiras de Grandes"**, de María I. Falconi. Dir.: C. Urquiza.-

CLUB DE ARTE. Corrientes 4129. 87-0399. El T. de T. presenta Sáb. y Dgo. a las 15.30: **"Pitágoras, el Espantapájaros Repiola"**. A las 17: **"Travesuras"**. Libro y Dir.: Mario Capponi. Pl.: A 25.000.-

DE LA PIEDAD. Bmé. Mitre 1571.84-0542. Sáb. y Dgos. a las 16: **"Pinocho y los Muñecos Gigantes"**. A las 17: **"Hansel y Gretel"**. A las 18: **"El Gran Show del Payaso Chiribín"**. Dir.: Orlando Junco.-

DEL PLATA. Cerrito 228. 35-2587. 682-5745. Sáb. y Dgos. a las 16: **"Oiga, Chamigo Aguará"**, de Adela Basch. Dir.: Daniel Loisi. A las 17: **"Las Neuronitas Mágicas"**, concert de Leonor Aiello. Dir.: Paulo Duarte. Func. p/colegios.-

GALERA ENCANTADA. Corrientes 3671. 89-6589. Sáb. a las 16: **"Pinsiete y Pinocho"**, de H. Presa y E. Federman. Dgo. a las 16: **"Francisco y Julia"**, de H. Presa. Dir. Gral.: Héctor Presa.-

LARRETA. Juramento y Obligado. 784-4040. Sáb. y Dgos. a las 16.30: **"Requetejuega"**. Libro y Dir.: Santiago Doria. A las 17.30: **"Dale que te Canto"**, de S. Doria. A las 18.30: **"Pirulín Pirulero"**, de Doria y Vázquez. Mús.: Chico Novarro. Dir.: S. Doria. Pl.: A 40.000.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 34-9930. Sáb. y Dgo. a las 17.30: **"El Bosque de la Luna Mágica"**, de M. Sáenz. Dir.: N. Hidalgo. Func. para colegios. **Sala del Claustro:** Dgos. a las 17: **"Los Cuentos del Globonauta"**. Grupo de teatro de títeres El Globo Azul.-

MICKEYLANDIA. República de la India 2725. 802-8216. Sáb. y Dgos. a las 16.30: Alberto Mazzini presenta **"La Gran Aventura de Pinocho"**. Gran elenco. Canciones de María Elena Walsh. Dir.: Alberto Mazzini.-

VARIEDADES

JARDIN ZOOLOGICO DE BS.AS. Descubra y Comparta el Fascinante Mundo de los Animales. May.: A 20.000. Men. de 13 años gratis. Horario: Martes a Viernes de 9.30 a 18.30. Sábados y Domingos de 9.30 a 19. Visitas Guiadas.-

SHOPPYLANDIA. Shopping Sur (Estación Avellaneda). Todos los días: "La Granja de Shoppy", "Viaje Siniestro", "Expreso Argentino", "La Aventura del Pirata" y **"La Mini Argentina"** (con todas las bellezas y atracciones que nos ofrece nuestro país). Muchos juegos más.-

MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: Piano-Bar, Tangos, Show: Canta: **Daniel Aste**, danza con **Jorge y Ana, Rino** (bandoneón), **J. Giménez** (piano), **H. Piñeiro** (contrabajo). Tarj. Créd. Consum. Mínima A 50.000. Estac. Vigilado.-

AUDITORIO A.T.E. Belgrano 2533. 942-4575/4586. Todos los Sábados de Noviembre a las 21.30: Anticipando su próximo LP "La Mano Viene Pesada": **LEO MASLIAH** en "¡Dos Personas en Escena!, con Alina Gandini. Loc.: A 50.000.-

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Tarj. Créd. Cont. de 21 a 4. **Ricardo Montesino** presenta la **"Noche Porteña de Unión Bar"**. Tango-Danza-Show. Gran elenco. Espectáculo continuado. El Estilo. Cons. Mín.: A 70.000.-

BERRETIN. San Lorenzo 365 (San Telmo). 361-8429. Vier. y Sáb. dde. las 24: Tango Bar: **SALGAN, DE LIO y El Trío de ERNESTO BAFFA.** Presenta: **Oscar del Priore.** La voz de **Carlos Rossi.** Pareja de baile: **Amira y Sergio Cortazo.** Precio para argentinos. Baile después del show.-

CAFE FANDANGO. Av. Rivadavia 1180. 37-1995. Todos los sábados a las 22: **"Zarzuela en Café Concert"**. T. Molinari, C. Giancaterino, P. Zacchini, N. Azcona y A. Santa Marina. Dir. Gral.: T. Molinari.-

CAFE TORTONI. Av. de Mayo 829. 34-4328. 8° Año de buen jazz con la **Creole Jazz Band.** Canto: Laura Visini. Viernes a las 23.30. Loc.: A 70.000. Licor libre. Amb. climat.-

CAMINITO DE SAN TELMO. Balcarce 749. 361-3243/1320. LA ESQUINA DEL TANGO: **TANGO, SHOW Y BAILE.** El espectáculo se realiza de Lunes a Domingos de 22.30 a 4. Precio para argentinos. Estac. s/cargo.-

COLOMBIA. Av. de Mayo 1300. 38-7179. Presenta todos los días: **The Stars Show - Luis Alberto - Patricio Larroca - Daniel Rivas - Los Antillanos - Daniel Rodríguez.** Act. de **Amira** (Odalisca) y **Turco Salomón** (humor). Cons. Mín.: A 40.000. Cena Show: A 200.000.-

COQUEIROS (Café de las Américas). Balcarce 958. San Telmo. Dgo. dde. las 18: Folklore con **"Los Trovadores del Valle"**. Artistas invitados.-

EL CAMARON DE LA ISLA. Agüero 588. 862-2297. 982-3584. Vier. y Sáb. dde. las 22: Fiesta gitana. Bailamos con Azúcar Moreno, Gipsy Kings y Juan Luis Guerra. Hoy: **"Rabat"**. Merengue, rumba flamenca, salsa. Loc.: A 50.000.-

EL VIEJO ALMACEN. Av. Independencia y Balcarce. 362-3602/3503/3923/1453. Todos los días desde las 22.30: **Show de Tango: JOSE COLANGELO y Su Orquesta. Alberto Podestá, Nelly Vázquez, E. Valentino, Gabriel Reynal, Trío Marmo, Tango-Danza, Los del Cobre, Pablo y Selva, Néstor y Lucía, Cuarteto Tiempos Viejos.** Palabras: **Isabel Gil Arenas.**-

FINISTERRA. Paraguay 3532. 824-7113. Dgo. a las 20.30: Folklore con **Sandra Entin y Carlos Socolovsky.**-

KAFETIN. Independencia y Pasco. 432-3779. Sáb. desde las 23.30: **Tangos y Folklore.** Elsa Rivas, Daniel Olivera, Horacio Casares (tango) y Angel Reynoso (folklore). Dir. Musical: Raúl Aon y elenco bailable con O. Alessio. Presentación: Marta Aguilar. Prec. pop.-

LA CASONA DE DORA IRENE. Carlos Calvo 240. 362-4471. Juev. y Dgo. dde. las 21: **Show de Tango y Folklore.** Baile. Con Hugo Borges, Miguel Carrasco, V. Olivera, M. Reynoso, R. Torcchio, J. Dalton, M. Olivera y el Indio Morales del Valle.-

LA FAROLA. Cerrito 1080 (Subsuelo). Miér. a Dgos. a las 23: Si rondás los 40 y te gusta meterte en bailes, veni a entreverarte. Tango y Rock & Roll.-

LA PLAZA. Konzert-Café. Corrientes 1660. 49-8781. Lunes y Martes a las 21.30: Grupo Teatro Tango en: **"Azucena"** (Una Vida de Tango). Miércoles a las 22.30: **Dúo Vat-Macri** "Hacen Tangos". Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 23: **MARIKENA MONTI** en "Tangobar & Co." Vier. a Dgos. a las 21.30: **Héctor Malamud** en "HUEVOS REVUELTOS" (Debut 15/11).-

OLIVERIO. Paraná 328. Dgo. a las 21: **Jazzteto Buenos Aires.** Jazz moderno. A las 23: **Luis Salinas y su Banda.** 2° año consecutivo. Importantes músicos invitados.-

THE LOFT. Córdoba 947. 322-2921. Vier. a las 22.30: "Todo Trova", recital de **Fredy Muñoz.** A las 23: "El Espermatozoide Alienado", humor por **Pablo Misacantano.** Sáb. a las 22: **El Fuentón** (Jazz-Fusión). A las 23 y 1: "Todo Trova", recital de **Fredy Muñoz.** A las 24: **Luis Mazzeo** en: "Ud., se Cayó o lo Tiraron?". A la 1.30: **Sergio Raso** en "Humorraso".-

TRONADOR VIDEO PUB. Esmeralda 525 1°. 322-9873. Todos los domingos desde las 22: Te invita a que disfrutes y te asombres con la MAGIA DE SERPICO... Entrada libre y gratuita.-

RESTAURANT CONCERT

BUBY SU TABERNA. Av. Santa Fe 5001. 773-0322. 771-4023. Vier. y Sáb.: **Buby su Taberna.** Una despedida? en **Buby su Taberna.** Un Agasajo? en **Buby su Taberna.** Cena-Show-Baile, con la Mejor Música. Tenedor y Canilla Libre.-

CAN CAN. J. A. Cabrera 3877. 89-4153. 862-7777. Viernes y Sábado CENA SHOW. Disfrute cenando a todo CAN CAN. Despedidas - Agasajos - Tenedor y Gaseosas Libre. Jueves: Cena Danzante. Tarj. sin recargo. Reserve su Mesa.-

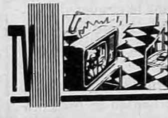
LA NOSTALGIA. Juan B. Justo 5784. 583-4038/ 782-5152. Cena - Show - Canilla Libre - Baile. **Una Noche de Ensueño.** Exquisito menú. Vier. y Sáb.: El Señor del Humorismo: **Juan Verdaguer**, las canciones de **Lalo Fransen**, y la gran tangueada final con SIRO SAN ROMAN. Todas las tarj. Est. vigil.-

LA VEDA. Florida 1. 331-6442/8680. El lugar de Bs.As. donde Ud. podrá disfrutar y gozar un espectáculo único. Donde el Tango se da cita noche a noche con su música, canto y baile. La alternativa de saborear la famosa carne al asador y los mejores vinos. Lun. a Sáb. cena a las 21. Show a las 22.30. Vier. y Sáb. después del show baile con la música de todos los tiempos.-

TIEMPO...DE BUENOS AIRES. Hipólito Yrigoyen 733. Vier. y Sáb. a las 22: Presenta: **"Gran Cena Show Baile"**. Con Rodolfo Lemos, Raúl Carrel, Los Hnos. Rivas, Paco de Arriba y Jorge Davis Bailable. Conducción: Fernando Fregues. Esmerada cocina internacional. 30 platos fríos a elección. Precios razonables. Tarj. de Créd. Res.: 30-2963.-

UN LUGAR DEL TUCUMAN. Austria 2032. Domingo a las 20.30: Enrique Fasuolo (bandoneón).-

TV



9.00
ATV - LA MISA DEL DOMINGO
ATC - LA SANTA MISA

10.00
ATV - GENTE DE BUENOS AIRES. Con A. Bertolino
ATC - PANORAMA DE LA RAI. Actualidad. Presenta A. Carrizo

11.00
ATV - DIBUJUEGOS. Infantil
ATC - CAMPEONES
11 - AUTOMOVILISMO. TC 2000

12.00
9 - LOS GLADIADORES AMERICANOS

13.00
ATV - LINTERNA MAGICA. Dibujos animados
9 - FELIZ DOMINGO. Con Silvio Soldán
11 - LA FAMILIA BENVENUTO. Telecomedia
13 - DEPORTE EN ACCION.

14.00
ATC - ARGENTINISIMA
13 - REMINGTON STEELE. Serie policial

14.30
11 - TENIS POR LA VIDA. En directo desde el Buenos Aires Lawn Tennis

15.00
ATC - CINE DEL DOMINGO. Hoy: "La pandilla traviesa", dibujos
13 - CINE DE COLECCION. Hoy: "El patán", con S. Martin

17.00
ATC - EL CINE DE ORO. Hoy: "Sin aliento para matar", con Glenn Ford
13 - VALE TODO. Noveta brasileña. Capítulos dobles.
11 - SUPER CINE INFANTIL

19.00
ATV - EL CEREBRO MAGICO
ATC - CALOI EN SU TINTA. Todo sobre el mundo del dibujo
13 - LA NUEVA DIMENSION DESCONOCIDA. Serie de ciencia-ficción

20.00
ATV - LA BELLA Y LA BESTIA. Serie
ATC - LA NOCHE DEL DOMINGO. Con Gerardo Sofovich
11 - LAS AVENTURAS DE BEANS BAXTER. Serie
13 - EL MONO QUE PIENSA. Divulgación científica

21.00
ATV - AMERICA INFORMA
9 - FUTBOL DE PRIMERA.
11 - RITMO DE LA NOCHE. Con Marcelo Tinelli
13 - TATO, LA LEYENDA CONTINUA

22.00
ATV - LOS ESPECIALES DE AMERICA. Hoy: "Milagros", con Tom Cant

23.00
9 - FUTBOL DE ITALIA. Los encuentros de la fecha
13 - CINE DEL DOMINGO. Hoy: "Christine Cronwell: La verdad está en el vino", con J. Smith

24.00
ATV - LOS CLASICOS. Hoy: "El fantasma de la ópera", con Lon Chaney
ATC - COCHE A LA VISTA. Conduce Raúl Barceló

1.00
ATC - UNA PUERTA AL MUNDO. Sobre exportaciones
9 - DIOS ES MI DESCANSO

2.00
ATC - EL ANGELUS DEL PAPA

CABLE VISION

10.30
5 - VIDEO GYM. Aerobics

11.00
5 - RECONOCERNOS. Con S. Chediek
32 - DEPORTES DESDE BRASIL

12.00
4 - EL VIENTO EN LOS SAUCES. Serie
15 - INFORME JOVEN

12.30
5 - LAS UNAS Y LOS OTROS. Con M. Gutiérrez

13.00
15 - PROFILE. Musical

13.30
15 - DATOS. Musical

14.30
5 - TETE. Con T. Coustarot

15.00
23 - COLECCION. "Circe"

16.00
4 - THE WORLD REPORT.

17.30
14 - FUTBOL ESPAÑOL

18.30
4 - LOS CAZAFANTASMAS. Dibujos animados
23 - JOURNAL TELEVISE D'ANTENNE. (Francia)

20.00
4 - ETHNO. Serie
17 - MILAGROS. Comedia
22 - EL CAZARRECOMPENSAS
23 - LOCOS POR EL CINE. Hoy: "Horizonte perdido"
25 - LA BAMBA. De Luis Valdéz

22.00
17 - EL TEATRO DE RAY BRADBURY. Serie interpretada por V. Gardenia, D. Carradine, A. Bates, P. O'Toole. Repite a las 2
22 - NOTICIAS ESCRITAS CON SANGRE

24.00
17 - DANZA LENTA SOBRE LA CIUDAD
23 - CINE ARGENTINO. Hoy: "Una mujer", de J. J. Stagnaro, con Federico Luppi y Cipe Linconsky

VIDEO CABLE

11.00
3 - RUGBY INTERNACIONAL

12.00
5 - ARQUITECTURA Y ASOCIADOS

14.00
3 - LO MEJOR DE LA SEMANA. Con Gloria L. Lacube

20 - LA NUEVA TIERRA. Con Max Von Sydow y Liv Ullmann. Repite a las 16.40, 19.20.

15.30
16 - LAS AVENTURAS DE HUCKLEBERRY FINN. COn T. Randall

16.00
21 - SPECIAL 21. Hoy: Madonna
25 - LA CARGA DE LA BRIGADA LIGERA. Con Erroll Flynn

17.00
16 - JAZZ 21

19.00
5 - ¿QUE PASA, TIGER LILY? Comedia recompaginada por Woody Allen

20.00
25 - LOS REYES DEL TENIS. Con S. Strader

20.30
3 - VIA AREA ESPACIAL. Con R. Maidana

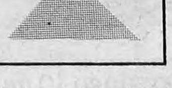
21.00
21 - IN CONCERT. Jean M. Jarre

22.00
5 - PROGRAME USTED. Conduce V. Hanglin
20 - LOS JINETES DEL ALBA. Miniserie con V. Abril, G. Borges
25 - QUERIDITAS. Con T. O'Neal

23.00
17 - DEPORTE CON OPINION
20 - EL BOSQUE ANIMADO. Con Alfredo Landa

24.00
5 - LAS ALAS DEL DESEO. De Wim Wenders, con Bruno Ganz y Peter Falk
25 - PARIENTE CERCANO. Con J. Kern

2.00
3 - HISTORIA DE LA NAVEGACION
21 - BACKSTAGE
25 - TRASNOCHE CONTINUADO



Director: Jorge Lanata

Página/12
el país a diario

Editor Responsable: Fernando Sokolowicz

Historias de autores y editores (II)

PUTAS Y CAFIOLOS

Por Osvaldo Soriano

Ernest Hemingway escribió en 1931 un *Consejo a mi hijo* en el que le recomienda: "Nunca te cases con las putas/ nunca pagues a un chantajista/ nunca vayas con la ley/ *nunca confíes en un editor/ o dormirás sobre la paja*".

Son tantos los escritores burlados y ofendidos que parece un milagro verlos de la mano del editor en esas patéticas ceremonias que son las presentaciones de libros. Ahí puede apreciarse la debilidad del infeliz: su ego se infla y las mejillas se le colorean porque al fin el país va a conocer su obra maestra. La pedantería es un pecado que el editor nunca comete.

El más afortunado de los autores argentinos puede ganar un promedio de cuatro o cinco mil dólares anuales de derechos de autor (la gran mayoría no saca nada) cuando hay algunas editoriales que en el mismo plazo facturan tres millones y medio de dólares. Por supuesto, un escritor sólo tiene cuatro o cinco títulos propios mientras un editor —un grande— tiene tres mil ajenos.

El autor más estafado en los años de plomo ha sido el puntilloso general Alejandro Lanusse, según cuenta el editor Arturo Peña Lillo en sus *Memorias de papel*. Los mellizos y el pirata de mi anécdota no habían aparecido todavía cuando la Editorial Lasserre publicó *Mi testimonio*, un libro que arrancó como el best-seller de 1977. "El manejo de dicho libro fue tan escandaloso —escribe Peña Lillo— como delictivo. El gerente, en su afán de exprimir al máximo el negocio, estafó a cuantos participaron: desde los papeleros, distribuidores e imprenteros al mismo autor. De ahí en más desapareció definitivamente Lasserre."

Una editorial que se atreve con un general-caudillo (aunque esté en retiro), en tiempo de dictadura, muestra que la corporación es sólida y a prueba de balas. Con gente así hay que tener el ojo atento y sonreír lo menos posible. Casi todos detestan a los autores que frecuentan abogados y cuando se les habla de dinero, como advertía Chandler, ellos se ponen a hablar de literatura. Sólo el demonio sabe con qué *software* cargan sus computadoras porque cuando se equivocan en los números siempre es a favor de la casa.

El consejo de Hemingway a su hijo Bumby vale para todos los editores del mundo. Hubo un tiempo en que los infelices que publicábamos en España creíamos que el único capaz de cobrar derechos de autor era García Márquez. Por lo general, el autor gana el diez por ciento del precio de tapa de un libro pagadero cada cuatro, siete o trece meses. Sin indexación ni costo de vida. Menos que eso si se trata de su primera publicación o si es muy tonto, y el doce o el catorce por ciento si sus libros se venden por toneladas. Hay una elite del dieciséis por ciento y en Europa se puede alcanzar hasta un 25 por ciento, como Herman Hesse en Alemania.

Simenon, que llegó a vender más que la Biblia, compartía al cincuenta por ciento los beneficios de Gallimard. Ignoro cuál es el porcentaje de García Márquez pero, cada vez que uno de nosotros se lo cruzaba por el mundo, lloraba sobre su hombro y clamaba justicia. García Márquez, que ahora se desplaza en un discreto BMW, sabe muy bien lo que es ser pobre, estafado y humillado.

Lo cierto es que en 1981, al firmar contrato con Bruguera de España para la publicación de *Crónica de una muerte anunciada*, García Márquez exigió que todas las víctimas de la editorial cobraran al mismo tiempo que él. No me acuerdo bien si el cheque que yo recibí pasaba los cuatrocientos o quinientos dólares, pero me sacaba de un apuro en aquel año de estrecheces parisinas que alguien, en Buenos Aires, calificó de "exilio dorado".

Uno de los primeros autores que ganó un dineral con su imaginación fue Alejandro Dumas. El padre y después el hijo compraron castillos, mujeres y sirvientes con sus heroicos mosqueteros y sus inolvidables damas de camelias. Pero los Dumas eran profesionales singulares: convirtieron a su ávido editor en un socio minoritario y, como el tiempo no les alcanzaba para escribir todo lo que tenían en mente, alquilaron a otros oscuros escritores para que redactaran los primeros borradores de sus novelas populares. A pasos de la tumba de Dumas padre, en el cementerio Pére Lachaise de París, hay un monolito que los amigos dedicaron a esos "colaboradores" anónimos.

Entre los más infelices de los escritores fundamentales está Franz Kafka. La oficina donde trabajaba para ganarse la vida le quitaba lo mejor de su tiempo y su ánimo. Siegsfried Unseld, actual director de la Suhrkamp de Alemania, supone que Kurt Wolff, el editor de Kafka, ha sido responsable de que la humanidad sólo haya heredado obras inconclusas. El 27 de julio de 1917 Kafka escribía a Wolff para decirle que tenía la esperanza de dejar su empleo y mudarse a Berlín. "Me angustia —a mí o a ese funcionario que llevo dentro, lo que para el caso es lo mismo— ese tiempo futuro; sólo espero que usted, estimado señor Wolff, no me abandone del todo, suponiendo, naturalmente, que yo merezca su apoyo. Una palabra suya sobre este tema, en este momento, significaría mucho para mí en toda esta incertidumbre presente y futura." Wolff le responde: "Apenas hay dos o tres (escritores) con los que me une un lazo tan apasionadamente fuerte como con usted y su obra".

Mucho cariño pero nada de plata, que era lo que Kafka necesitaba para salir de su encierro. Wolff publicó *Consideración*, que fue un fracaso (258 ejemplares vendidos el primer año), y no apostó por el oficinista de Praga. En 1922, avergonzado por su propia mezquindad e intrigado por el silencio de Kafka, que le había hablado de *La metamorfosis*, quiso acercarse al escritor y le mandó de regalo un paquete de libros "como expresión de nuestra voluntad de desagravio". La última, patética correspondencia es una tarjeta postal de Kafka, enviada el último día de 1923, seis meses antes de su muerte: "A la muy estimada editorial: ¿Serían ustedes tan amables de investigar qué es lo que ha sucedido con el paquete? Les saluda atentamente, F. Kafka".

Pero hay que reconocer que el sacrificio mayor de los editores consiste en tratar a diario con los escritores, que son los seres más desagradables, insolentes y arrogantes de la tierra. Raymond Chandler compadecía a Hammish Hamilton, su editor londinense, que le anunciaba una gira para visitar a los autores de la casa: "Un solo escritor me dejaría agotado por una semana. Y usted se liga uno con cada comida. Hay algunas cosas de la tarea editorial que me gustaría hacer, pero tener que vérmelas con escritores no sería una de ellas. Hay que mimarles mucho el ego. Llevan una vida excesivamente tensa, en la que se sacrifica demasiada humanidad para tan poco arte".

En Estados Unidos, donde es normal que los autores cobren todos los libros vendidos y, en muchos casos, los que se venderán en los diez años siguientes, Scott Fitzgerald llegó a recibir tres mil dólares de los años veinte (por lo menos treinta mil de hoy) por cada cuento publicado en revistas de lujo. Le regaló un Rolls Royce a su esposa Zelda y los dos se bañaban en la fuente del hotel Waldorf Astoria en los días en que Carlos Gardel se alojaba allí y conquistaba a las rubias de New York.

Los primeros años, mientras Scott simbolizaba la era del jazz, fueron fenomenales. Pero en 1925 *El gran Gatsby* fue un fracaso comercial (sólo 25 mil ejemplares de movida) y todo se vino abajo. Un año después, Scott escribía a Scribner: "Siempre seré su deudor por la bondad y confianza inalterables y por la atención que usted me ha brindado pese a mis múltiples exigencias. Ni una sola vez se me ha recordado mi deuda con la Editorial, aun cuando a veces llegó a los cuatro mil dólares sin que usted tuviera la esperanza de publicar un libro mío en un futuro cercano".

La inversión de la Editorial fue, a término, muy rentable: los libros de Scott Fitzgerald se vendieron mucho más después de su muerte, cuando se convirtió en un clásico norteamericano. Pero, ¿cómo descubrir un clásico antes de que lo sea? ¿Cómo formular un rechazo que no lastime la vanidad del escritor que cree, siempre, haber entregado una obra cumbre? A principios de siglo, Gaston Gallimard inventó las fórmulas "demasiado literario", "su libro no entra en el marco de nuestras colecciones", y otra más convincente todavía: "Mi hermano Claude se opone a la publicación".

Gallimard recordaba un famoso incidente entre Pierre-Victor Stock y el escritor Georges Darien. El editor le rechazó un libro con palabras desdeñosas y al día siguiente Darien le mandó una certificada que decía: "Señor Stock: He recibido su carta y ésta es mi respuesta: si no publica mi novela para octubre próximo, lo mataré (...) Usted es libre de hacer lo que más le convenga, honesta o deshonestamente. Espero hasta octubre. Si entonces mi novela no ha sido publicada, lo ejecutaré".

Stock contestó con un insulto ("¡merde!") y cuando llegó octubre Darien se presentó en la editorial armado con un hacha. El ditor alcanzó a escapar por la ventana mientras el novelista demolía todos los muebles de la oficina. De ese incidente Gallimard sacó algunas conclusiones que en 1911 dictaba a su secretaria: "Un escritor casi nunca es un hombre. Es una hembra a la que hay que pagar sabiendo que siempre estará dispuesta a ofrecerse a otro. Es una puta".

GASPAR el revolú

por Rep









